Radios d'autos
RADIOS TRANSISTOR
NOUS SOMMES SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 57 — No 9 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 14 novembre 1963

• Nouveau drame sur la route du village Morency,

VÉRITABLE CHEMIN DE LA MORT

Une route-piège trop étroite et pleine de courbes, l'absence d'un mur ou d'une clôture de protection le long de la rivière, l'insuffisance de l'éclairage, un pavage défectueux depuis plusieurs mois... telles furent sans doute les causes de l'horrible tragédie routière survenue dimanche après-midi au Village Morency de St-Georges.

Une jeune femme de 24 ans, Mme Gérard Champagne, et sa fillette, Sylvie, âgée de 4 ans, ont connu une mort atroce en se noyant dans leur automobile qui venait de plonger dans la rivière Chaudière gonflée par les pluies de la fin de semaine.

L'affreux drame s'est produit à 5h. 30, dimanche, en face de l'ancien moulin à scie Isaïe Gilbert. M. Gérard Champagne circulait en compagnie de sa jeune épouse et de leur unique enfant. On présume que leur petite voiture européenne a fait une embardée après être passée dans un trou qui perçait l'asphalte du chemin sur un diamètre d'environ 5 pieds et une profondeur d'une dizaine de pouces.

Cette explication est d'autant plus plausible que plusieurs autres automobilistes se sont fait secouer dans ce même trou qui fut rempli d'eau durant toute la fin de semaine. Aucun drapeau ni indication quelconque ne mettait les conducteurs en garde contre ce dangereux passage.

Quoi qu'il en soit, M. Champagne perdit le contrôle de son auto et celle-ci plongea dans l'écart, par-dessus des roches et



Mme Gérard Champagne

des blocs de ciment, pour aller s'écraser directement dans les eaux froides et boueuses de la rivière. En quelques secondes, la voiture fut entièrement submergée, emprisonnant ses occupants, incapables d'échapper aux flots bouillonnants. Seul M. Gérard Champagne lui-même réussit à s'agripper à la rive et des témoins purent lui porter secours. Transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame - de - Beauce, le jeune homme souffrait d'un très violent choc ner-



Sylvie Champagne

veux. Il ne montrait, toutefois, aucune fracture ni blessure grave.

Les premiers arrivés sur les lieux de la tragédie furent MM. Benoit "Pit" Létourneau et Eucharist Brousseau. Ils s'occupèrent aussitôt du conducteur et alertèrent les voisins pour obtenir du secours. L'automobile était trop loin dans la rivière pour risquer une tentative de sauvetage à la noirceur et sans l'aide d'une échelle ou d'une gaffe.

Ce n'est que quarante minu-

(suite de la page 4)



★

La photographie du haut nous fait voir la trajectoire approximative suivie par l'automobile de M. Gérard Champagne dimanche avant de plonger dans la rivière Chaudière où sa femme et sa fillette ont perdu la vie. Comme on peut le voir ici, il n'existe aucun mur de protection entre le bord de la route et le commencement de l'écart. Ci-contre, on vient de combler le trou qui a provoqué l'accident; M. Champagne affirme lui-même qu'il a perdu le contrôle de sa voiture en passant dans cette cavité.

(Photos R. Gagnon)

★

" Un spectacle que nous n'oublierons jamais! "

C'est de cette façon que MM. Benoit "Pit" Létourneau et Eucharist "Loulou" Brousseau ont qualifié devant nous la scène du drame qui a coûté la vie dimanche à Mme Gérard Champagne et à sa fillette Sylvie.

Ces deux concitoyens qui voyageaient en compagnie de leurs épouses furent les premiers à s'arrêter sur les lieux de la tragédie. Leur voiture suivait de loin celle des victimes et ils réalisèrent qu'un accident venait de se produire quand la lueur des phares se répandit sur la surface de l'eau.

"J'ai pensé aussitôt à mon frère qui devait passer par là, déclara M. Brousseau; nous sommes descendus à toute vitesse dans l'écart et en arrivant près de la rivière, nous avons aperçu Gérard Champagne qui faisait de pénibles efforts pour se lancer à l'aide de sa femme et de son enfant, prisonniers dans l'automobile submergée".

C'est ensuite M. Létourneau qui continue le récit: "Je me suis aussitôt saisi de Gérard pour l'empêcher de retourner à la rivière car il y aurait certainement péri à son tour; il faisait noir, mais on voyait le sang couler sur sa figure; il n'arrêtait pas de crier : "C'est épouvantable, ma femme et ma fille se noient, laissez-moi aller les chercher".

M. Champagne continuait à se débattre entre les mains de ses sauveteurs qui durent même user de la force pour l'empêcher de commettre un acte qui se serait avéré inutile et extrêmement dangereux. "Par trois fois, le bles-

(Suite à la page 4)

Nouveaux statuts et élections à la fanfare de St-Georges

La fanfare de notre ville ne fait plus partie de l'armée. Cette décision a été prise récemment par les autorités militaires étant donné que les musiciens ne voulaient plus prendre part aux exercices obligatoires de la Cie "D".

Ce changement important dans les statuts de notre corps de musique en fait désormais une organisation absolûment indépendante que jamais de la générosité populaire.

Les membres de la fanfare ne retireront plus désormais aucune solde pour les pratiques ou pour les sorties en public. Il semble bien pourtant que chacun d'entre eux continuera à se dévouer afin que St-Georges conserve et améliore continuellement cet ensemble musical qui nous tient tous à coeur.

La fanfare fut reconstituée en 1960 et elle a reçu depuis lors des dons en argent pour la somme de $4,200. Les conseils municipaux, les commissions scolaires, les clubs, les associations et certains particuliers ont été à la source de ce fonds. Les sorties à l'étranger ont permis de récolter $800.00

Grâce à cette assistance, la fanfare réussit à faire sa première sortie à l'été 1961 avec un groupe de 20 musiciens; aujourd'hui, elle compte 38 membres et on espère atteindre le chiffre idéal de 45 membres d'ici quelques années.

Pour faciliter cette expansion, les directeurs lanceront une autre campagne de souscription au début de l'année prochaine; ils comptent évidemment beaucoup sur la compréhension et sur la générosité des organismes de toutes sortes.

Ce corps de musique fait honneur à St-Georges dans toute la Beauce et dans plusieurs comtés environnants. De plus, la fanfare est toujours à la disposition de nos concitoyens car ses sorties à Saint Georges ne coûtent rien à person-

(Suite à la page 4)

A l'occasion de la Ste-Catherine
GRAND SOUPER CANADIEN
offert par les Filles d'Isabelle de St-Georges
AU CENTRE SOCIAL DE LA 1re AVENUE
Dimanche, le 24 novembre, à 5h.30 p.m., au programme Echo Beauceron et Beauce-Ronde, partie récréative. Le public est cordialement invité. Billets en vente à $1.00 chacun. Les enfants paieront à l'entrée de la salle $0.50.

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS **Gagnon**
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Bceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.; 7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m. tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 — Ville St-Georges-Est — 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoit
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est — Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m. tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9½ à midi et de 2½ hres à 5½ hres sauf le mercredi et le samedi sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.l
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél, 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS

Gâteaux **Vachon** Cakes

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Après le passage de l'ouragan Flora

Chacun se souvient de la formidable tempête tropicale qui dévastait les Antilles il y a quelques semaines. L'ouragan "Flora" fit des milliers de victimes et dévasta des millions d'acres de terre fertile.

Les journaux n'ont pas manqué de donner de nombreux détails sur cet ouragan; mais rien ne vaut le témoignage d'une concitoyenne qui a vu le drame et qui peut encore plus facilement en évaluer les tragiques conséquences.

La Rév. Sr Jean-Marie Rodrigue des soeurs de la Charité de Saint-Louis, actuellement à Charny, nous décrit les scènes atroces qu'elle a contemplées pendant et après le passage de Flora. C'est un document qui mérite d'être lu et relu avec la plus grande attention.

Chers parents, amis et bienfaiteurs,

Peut-être que vos grandes occupations vous ont empêchés de vous mettre au courant du cyclône "FLORA", la tempête la plus meurtrière du vingtième siècle qui a assailli notre chère Haiti. Nous sommes 53 soeurs, de la Charité de St-Louis qui oeuvront dans cette île. En tant que missionnaire en ce pays depuis 16 ans laissez-moi vous y amener en tournée de reconnaissance..... Oh...soyez sans inquiétude, je connais le pays par coeur... Nous visiterons seulement les trois paroisses du Sud où nous avons écoles et dispensaires, lesquels ont été durement frappés par le cruel "FLORA". Ensuite, je vous ramenerai sains et saufs dans votre chaud foyer canadien si gâté par la divine Providence.

Voyageons en hélicoptère si vous le voulez bien... car, depuis cet ouragan, les routes ont perdu leur nom... Voici d'abord Aquin, sur la rive sud. Le vent dévastateur et les pluies torrentielles ont balayé la ville en quelques heures. Les pauvres chaumières se sont écroulées comme un jeu de cartes... Palmiers, cocotiers et babaniers gisent lamentablement dans la boue...Eglise et presbytère sont inhabitables... Notre couvent s'est vu arracher la moitié de son toit... Les tôles tordues tournoyaient dans l'air telle une danse sauvage... Les 3/4 de la muraille entourant notre propriété s'effondrèrent d'un bloc...(Les tromptetes à la fin des temps ne feront pas de tapage.) Mais soyez rassurés, nos Soeurs missionnaires quoique angoissées, sont toutes saines et sauves. Les quelques classes non "décoiffées" hébergent les sinistrées. Nos pauvres gens entassent soigneusement dans un coin le peu qui leur reste. Nos 375 étudiantes sont en vacances forcées jusqu'en 1964. Uniformes, chaussures, livres de classe, etc... tout a été emporté par l'eau. La gratuité des livres n'existe pas en Haiti. Où les parents trouveront-ils l'argent nécessaire pour acheter de nouveaux classiques? Mais le problème encore plus angoissant, c'est qu'il faut les nourrir ces pauvres petits que la faim tenaille!

Filons plus loin, voulez-vous, car la vue de ces enfants me fait mal... L'ouragan "FLORA" n'arrêta pas là sa course folle. Nous voici, au-dessus du village de Fonds-des-Nègres, c.a.d. là où était Fonds-des-nègres. Chapelle, monastère des Pères, école, et dispensaires, tout a été ravagé. Plus de verdure, plus un arbre, plus une feuille verte. On a l'impression que la guerre est passée par là et qu'ensuite, on y aurait mis le fue...ce n'est que destruction et dévastation...Regardez là-bas le parquet des classes les murs et la toiture sont introuvables...tout a été emporté comme un fétu de paille.

Enfin, "FLORA" dans sa danse de mort continua ses ravages, déferlant vers Anse-à-Vaux. Nous survolons actuellement la côte nord du département du Sud. Une pluie diluvienne rehaussa de 8 à 16 pieds le niveau de la mer. Des centaines de maisonnettes sises poétiquement au bord de la mer des Antilles furent emportées par la vague déchaînée... de ces nids de verdure et de fleurs il ne reste plus trace...tout fut lavé à la grande eau...Pour le reste du village perché un peu plus haut dans la montagne, aucun "building" n'est intact: église, presbytère, couvent, école, "FLORA" ne respecta rien...Parout il arracha des pans de mur, empoigna les toits tordit les arbres, coucha les récoltes...

Le bilan des victimes se chiffre à 4000 environ. On ne peut dénombrer tous les cadavres. Beaucoup sont portés disparus...combien ont été ensevelis dans la boue et emportés vers la mer??? Mais les plus malheureux sont les survivants...Les 100,000 sans abri...c'est la famine qui les guette...c'est la typhoide... c'est la peste. Que de deuils, de réparations, de misères de vies brisées.

C'est assez, n'est-ce pas? Faisons demi-tour et je vous ramène si vous le voulez bien, au bon "chez-vous" qui vous attend. Ici c'est la sécurité, la douceur de vivre, le confort, une table bien servie nous invite.

L'appétit s'envole et le coeur se serre, dites-vous devant tant de détresse humaine et vous vous demandez comment venir en aide à vos frères des Antilles? Comment leur apporter piqûres, bandages, médicaments à ces éclopés de "FLORA"? Comment les pourvoir de ciment et de tôles pour reconstruire ou réparer leurs misérables demeures?

Je veux bien vous tirer d'embarras et vous aider à résoudre cet épineux problème. Je dois retourner bientôt dans cette Haiti dévastée pour y continuer mon apostolat. En votre nom, j'apporterai à tous ces deshérités de la vie et aux pauvres missionnaires dans le besoin.

Vous n'avez alors qu'à adresser comme suit:
Soeur Jean-Marie Rodrigue
SS. de la Charité de Saint Louis, Charny, Lévis, P.Q.

Vous recevrez par le retour du courrier, une photo de vos protégés accompagnant votre reçu.

D'avance, soyez remerciés pour cette lueur d'espérance que vous allumez au coeur et dans les yeux de mes chers Haitiens.

SS. Jean-Marie Rodrigue c.s.l.

Où en sommes-nous avec

L'ENFANCE EXCEPTIONNELLE?

La population scolaire globale du Québec compte 1,300,000 enfants. Près de la moitié d'entre eux, soit environ 620,000 enfants entrent dans la catégorie des "enfants exceptionnels". C'est ce qu'a déclaré le directeur du Conseil des oeuvres de Montréal, M. l'abbé Robert Riendeau, devant quelque 700 personnes au premier congrès du Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle.

L'abbé Riendeau considère comme exceptionnels "tous les enfants qui, sous l'influence de facteurs divers jouant aux trois plans physique, intellectuel et psycho-social, ne peuvent être éduqués de la même manière que les autres enfants".

S'appuyant sur une étude effectuée en 1940, il a souligné que le nombre de ces enfants est "presque effarant".

En effet, il existe au Québec environ 360,000 jeunes (28 p.c. de la population scolaire) à qui l'enseignement ordinaire ne saurait convenir et qui ont besoin, pour donner leur plein rendement, de mesures spéciales : ce sont les enfants "lents" sur le plan intellectuel (210,000) et les enfants "doués" et "bien doués" (150,000), c'est-à-dire qui ont un quotient intellectuel supérieur à la moyenne.

De plus, environ 260,000 enfants (20 p.c. de l'ensemble) "ont besoin non seulement d'une attention particulière, mais aussi de méthodes d'enseignement, de cadres pédagogiques et de services spéciaux, en somme de tout un système qui leur permette d'atteindre le plein développement de leurs facultés".

Ce sont les aveugles et les demi-voyants (2,600), les sourds et les durs d'oreille (20,000), les handicapés physiquement (13,000), les mésadaptés (117,000), dont 13,000 gravement) et les déficients mentaux (148,000); à noter que ces chiffres, qui sont très approximatifs, ne s'additionnent pas, car le même enfant peut souffrir de plus d'un handicap à la fois.

Soulignant qu'en ce moment, "la place faite à l'enfance exceptionnelle (au Québec) semble extrêmement réduite, sinon presque nulle", l'abbé Riendeau a affirmé : "Ne serait-il pas temps que l'on pense enfin à regarder bien en face ce problème éminemment humain et aux dimensions sociales multiples ?

Quels que soient les bons moments



FAIT DE BONS AMIS!

La vie a ses bons moments et la bonne bière Molson Export en est le synonyme!
Ne manquez pas à la tradition: veillez à en avoir toujours en réserve pour les grandes et petites occasions, car la bonne bière de chez nous est la bière préférée du Québec.

LA BIÈRE MOLSON EXPORT

N'OUBLIEZ PAS DE REGARDER "LA SOIRÉE DU HOCKEY" À LA TV

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES

Automobilistes !

Le temps est venu, qu'on le veuille ou non, l'hiver s'en vient. Achetez des pneus DOMINION ROYAL avec la traction WINTERDE, à prix économique.



Voyez votre dépositaire DOMINION ROYAL

United Auto Parts

125, 2e Avenue — Tél. 8-4821 — Ville St-Georges



INITIATION COLOMBIENNE — Candidats et membres posent devant notre photographe après la messe de 11 heures dimanche matin en l'église de l'Assomption de Ville Saint-Georges.
(Photo Rouville Gagnon)

Etablissement de nouveaux services à la Régie de Protection civile

Un comité exécutif civil en cas d'urgence a été formé, ces jours derniers, au sein du Comité de Régie de la Protection civile du groupe 461, dans les comtés de Beauce et Dorchester. Cette assemblée régionale a eu lieu à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, qui a été gracieusement fournie par les autorités religieuses de cette paroisse.

M. Emile Bolduc, maire de la ville de St-Georges-Ouest et président du Comité de Régie, fut aussi désigné à la présidence du nouveau comité. Trois officiers ont aussi été nommés à ce comité; ce sont M. Noël Veilleux, maire de St-Benoît-Labre, M. Léo Lessard, maire du village de St-Joseph, et M. Fernand Lambert, maire d'East-Broughton. Le coordonnateur du comité dans la région, M. Henri-Louis Gagnon, a présidé au choix des divers chefs de service et de leurs suppléants.

Les services suivants ont été institués et des responsables ont été nommés: hygiène, le Dr François Guimont; bien-être, M. Marcel Gendreau, de St-Joseph; hébergement, le chef Philippe Bureau, de St-Georges-Ouest; alimentation, M. Armand Goulet, de St-Joseph; habillement, M. Hervé Binet, de Beauceville; inscription, M. Ls-Philippe Lessard, chef de police à Saint-Joseph; services personnels, M. André Rodrigue, de St-Georges-Ouest; police, le chef Lucien Poulin, de Ville St-Georges; incendie, M. Gérard Poulin, mécanicien, de Beauceville-Ouest; génie, M. Guy Labbé, i.c., de St-Georges; communications, M. N.-Ange Rancourt, de Saint-Georges; transport, M. Randall Pozer, de St-Georges; informations, M. Gilles Bernier; sauvetage, M. Maurice-H. Veilleux, de Ville St-Georges; approvisionnements, M. Chs-Henri Boucher, de Beauceville; main-d'oeuvre, M. Gilbert Talbot, gérant du Bureau d'Assurance - chômage; administration, M. G. Bourque, de Ville St-Georges-Ouest.

TRIBUNE LIBRE

A notre époque, l'organisation systématique des loisirs est très élaborée; les OTJ et autres organisations similaires contribuent certainement à l'éducation d'une jeunesse physiquement et socialement saine.

Mais toute médaille à son revers Je l'ai constaté assez brutalement la semaine dernière à la lecture d'une lettre ouverte parue dans votre journal.

Je fus tout simplement estomatiqué. Les auteurs (sûrement des jeunes) reprochent ni plus ni moins à leurs parents de ne pas s'occuper d'eux et de ne pas leur fournir des loisirs organisés à longueur d'année.

J'admets avec tout le monde qu'une aréna avec glace artificielle serait fort utile, de même qu'une salle de patinage à roulettes, une bibliothèque, etc... Mais tout cela coûte très cher et certains jeunes d'aujourd'hui ont mauvais grâce de lancer des réprimandes à leurs aînés après tout ce que ceux-ci ont fait pour eux depuis dix ans.

Il devient de plus en plus évident (et c'est là le revers de la médaille) que l'organisation, par les adultes, des loisirs de la jeunesse a pratiquement détruit chez elle le sens de l'initiative et même ce petit brin de fierté qui devrait l'inciter à s'aider elle-même.

Messieurs les jeunes qui vous plaignez, êtes-vous à ce point gâtés que vous en oubliez les réalisations gigantesques obtenues pour vous depuis quelques années? D'ailleurs si on en juge par le ton de cette lettre scandaleuse, gageons que ceux-là mêmes qui réclament un centre de loisirs n'auraient ni le goût ni la volonté de l'utiliser à bon escient: Il faudrait y ajouter un comité d'adultes pour leur enseigner à s'amuser.

Aux gamins de jadis, on donnait une vieille balle et un manche de pic pour la saison d'été. Ce n'était pas suffisant, d'accord, mais ils avaient pourtant la décence de n'en pas demander davantage. On les voyait se grouper tous les jours sur un terrain vague, se partager en équipes et entreprendre d'interminables parties de baseball où les cris, les bravades et les écorchures comptaient davantage que la victoire ou la défaite.

Quand le bâton cassait ou que la balle disparaissait dans le jardin d'une voisine acariâtre, on changeait tout simplement de jeu: courses, sauts, boxe, cache-cache, ballon, etc... transportaient tout ce petit monde dans une nouvelle atmosphère d'entrain et d'exhubérance.

Bien plus, je ne me souviens pas avoir jamais vu un adulte intervenir dans ces loisirs, et ce n'était pas nécessaire par ce que ces jeunes là "savaient" s'amuser. Ils étaient de cette génération qui n'attendent pas que les oiseaux leur tombent tout cuits dans le bec.

On ne peut malheureusement pas en dire autant de certains adolescents actuels trop habitués à se faire servir et devenus dans certains cas exigents jusqu'à l'arrogance.

Cette situation est sans doute due en partie à la négligence de beaucoup de parents qui ont cru bien faire en bourrant leurs enfants d'argent de poche et de jouets préfabriqués. Il est grand temps de penser à leur donner en plus l'orgueil de trouver en eux-mêmes le courage d'essayer quelque chose.

A ceux-là qui déplorent l'absence d'une grande bâtisse et de comités d'organisation qui penseraient à leur place, je suggère ceci:

Si vous êtes seul, mon ami, cherchez un bon livre et apprenez quelque chose que vous ne trouverez pas dans vos manuels scolaires ou encore, apprenez à jongler, à marcher sur des échasses ou à casser une bouteille avec une fonde que vous aurez vous-même fabriquée. Ou bien, prenez quelques outils et essayer de vous en servir convenablement.

Si vous êtes deux copains, faites une partie de ping-pong, une excursion sans but précis ou un concours de bricolage. Si vous êtes trois, monter une pièce de théâtre pour les enfants du quartier; si vous êtes quatre, organisez une bonne et sérieuse partie de cartes.

Il faut pourtant vous convaincre que s'amuser et occuper ses loisirs ne consiste pas seulement à danser le twist au son d'un orchestre réputé et à boire du jus de fruit.

Jouez donc au bridge, les amis. En plus de passer de belles heures de récréation, vous développerez chez-vous quelques facultés qui sont malheureusement en train de s'atrophier lamentablement.

"Réaliste"

Nouveaux statuts...

(Suite de la première page)

ne. Elle est une propriété publique.

Pour entreprendre cette nouvelle étape dans l'existence de la fanfare de St-Georges, des élections eurnet lieu récemment et donnèrent les résultats suivants: Président, M. Gérard Thibodeau; vice-président, M. Denis Poulin; directeur musical, M. Donat Labbé; tambour-major, M. Roland Gilbert; secrétaire-financier M. Laurier Rodrigue; secrétaire-trésorier, M. Paulin Paquet; aumônier, M. l'abbé Victor Veilleux; directeurs, MM. Ls-Georges Fortin, Richard Côté, Pierre Laflamme, Henri-Paul Bolduc et Mlle Pierrette Veilleux.

Nouveau drame...

(Suite de la première page)

tes plus tard qu'on réussit à sortir le véhicule de l'eau et l'amener au bord; les corps de Mme Champagne et de la petite Sylvie étaient toujours à l'intérieur, sans vie. On pratiqua vainement la respiration artificielle pendant près d'une heure.

Mme Champagne, née Huguette Lessard, était la fille de Mme Lorenzo Lessard, de St-Joseph. Outre son époux et ses parents, elle laisse ses beaux-parents, M. et Mme Sévère Champagne, de St-Georges, ainsi que ses frères et soeurs: Denis, Pierre, Lise et Béatrice Lessard. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et autres parents.

Ty Cobb, dont la moyenne à vie de .367 au bâton est la plus élevée jamais enregistrée dans les ligues majeures, conserva une moyenne de .262 seulement pour les trois apparitions qu'il a faites dans la série mondiale. Il a frappé pour .200 en 1907, .368 en 1908, et .231 en 1909.

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

Nous ignorons qui est responsable de l'entretien de la 1ère Avenue à St-Georges-Est, du Conseil municipal ou de la Voirie provinciale; mais il faudra pourtant que les autorités concernées prennent des mesures pour éviter la répétition de drames comme celui de dimanche.

Nous avons plusieurs fois souligné dans cette même chronique que la route du village Morency n'était pas convenable et mal éclairée, qu'elle nécessitait une clôture de protection et un trottoir. Plus que jamais, nous croyons ces améliorations indispensables.

Même si on projette à cet endroit des travaux de grande envergure, il serait prudent en attendant d'ériger quelque chose d'assez solide pour réduire les risques d'accidents irréparables.

Les mêmes réflexions s'appliquent d'ailleurs au quai de stationnement et à l'avenue de la Chaudière. Il ne faudrait pas attendre que des personnes y perdent la vie; les automobilistes sont présentement très mal protégés par un petit remblai de terre d'à peine un pied de hauteur.

Ces remarques sont faites en toute bonne foi, avec l'unique désir de chercher à protéger les gens les plus aimables au monde: nos concitoyens.

•

La rivière Chaudière a de nouveau fait des siennes ces jours derniers à la suite des pluies et de la fonte de la première neige. Comme conséquences immédiates, il y eut grave inondations des terrains bas et même de la route 23 à certains endroits.

A cette occasion, il fut cependant facile de constater que la Chaudière ne sort pas tellement de son lit quand elle ne charrie pas de glaces. Les débâcles du printemps restent donc les événements à craindre le plus: elles constituent l'ennemi à combattre par les moyens les plus efficaces.

•

Le Père Noël vient de faire son apparition à la télévision. C'est vraiment un signe que les Fêtes approchent à grands pas. Dans moins de six semaines, nous en serons rendus à la célébration de la Nativité. Tempus fugit...

•

L'injonction contre la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière sera étudiée devant la Cour mercredi prochain le 20 novembre. Un juge doit être nommé à cette fin dès lundi prochain.

"Un spectacle..."

(Suite de la première page)

sé perdit connaissance dans nos bras et nous avons même pensé un moment qu'il était mort; il était dans un état d'excitation extrême".

"Entre temps, nous avons supplié d'autres témoins d'aller chercher du secours; nos femmes se rendirent dans une maison proche pour appeler les ambulanciers et un prêtre. Apparemment, aucun médecin n'a été demandé car nous n'en avons pas vu sur les lieux."

Les premiers secouristes arrivèrent vingt minutes après l'accident. Une ambulance se chargea de conduire M. Champagne à l'hôpital et on se mit ensuite en frais de sortir l'automobile de la rivière. M. Brousseau réussit à poser un grappin sous le parechoc arrière et on tira jusqu'à ce que le petit véhicule fut ramené sur la berge. Il était alors 6 heures et 10 minutes, exactement quarante minutes après le drame.

"C'était affreux, ont déclaré MM. Brousseau et Létourneau, de voir le corps de la petite fille flotter dans l'auto et baisser tranquillement au fur et à mesure que l'eau se retirait. Le corps de Mme Champagne fut retrouvé au fond de la voiture; elle avait probablement tenté un effort désespéré pour se libérer car la vitre de sa portière était à moitié baissée."

Sitôt les victimes étendues sur le bord de la rivière, quelqu'un commença la respiration artificielle. Les deux témoins nous ont fait remarquer, non sans amertume, que, pour cette opération, le corps de Mme Champagne avait été placé la tête plus haut que les pieds. "Sans doute était-il trop tard pour la ranimer, mais c'était déplorable de voir un secouriste travailler de cette manière".

Parlant des causes probables de la tragédie, MM. Létourneau et Brousseau étaient d'accord pour dire qu'un trou de cinq pieds de diamètre et de dix pouces de profondeur avait provoqué l'embardée fatale. "Pour cette petite auto, le choc a dû être très violant et le conducteur a vraisemblablement perdu la maîtrise du volant. Or, l'écart était à trois pieds à peine de ce trou dans l'asphalte et il n'y a absolument aucune protection du côté de la rivière à cet endroit, ni plus loin".

Pour M. Brousseau, c'était la deuxième expérience du genre qu'il vivait. Il y a une vingtaine d'années, en effet, il était arrivé sur les lieux d'un accident routier qui avait fait deux morts. "Dimanche dernier, ajouta-t-il, c'était encore plus affreux à cause de l'eau qui recouvrait l'automobile, de la noirceur qui nous empêchait de voir, et de l'incapacité où nous étions de tenter un sauvetage".

"Si nous avions eu le moindrement de la lumière, déclara M. Létourneau, je me serais sûrement jeté dans l'eau pour essayer d'ouvrir une portière, mais dans cette noirceur, nous ne savions même pas où était la voiture et il nous fallait nos efforts réunis pour empêcher Gérard Champagne de se jeter à la rencontre de sa femme et de sa fille".

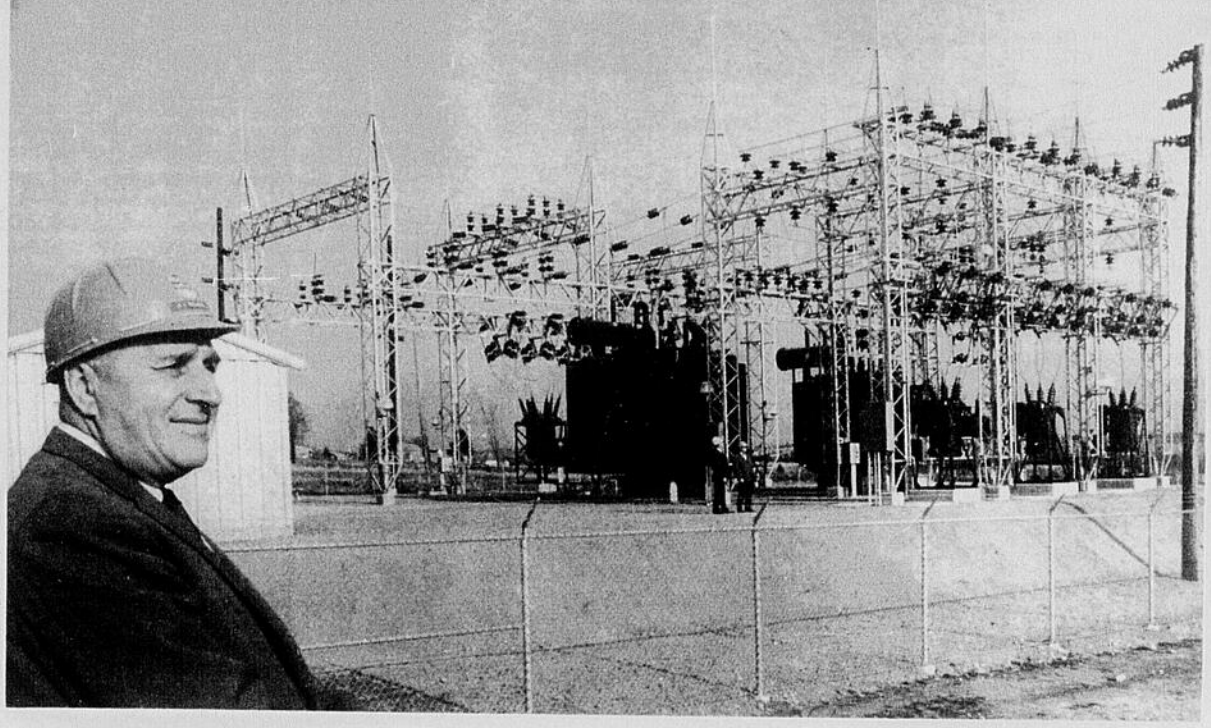
PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

ÉCLAIREUR PROGRÈS

En vedette au :
CAFÉ ROYAL
Ville St-Georges-Est
- SOUPE AUX HUITRES
- PATE AUX HUITRES
- HUITRES FRAICHES

Nouvelle sous-station électrique



Une des étapes du programme établi pour satisfaire l'augmentation des besoins d'électricité et améliorer le service dans la Beauce vient d'être franchie par la Compagnie d'électricité Shawinigan, filiale de l'Hydro-Québec, avec la mise en service à St-Georges-Est le mois dernier d'une importante sous-station qui abaisse de 69,000 et 34,500 volts la tension du courant reçu des stations terminus de Thetford Mines et de Chaudière via Beauceville.

La nouvelle sous-station est pourvue de deux transformateurs ayant ensemble une puissance totale maximum de 32,500 kilovoltampères. Les deux transformateurs ont été mis en service il y a quelques semaines.

Les trois lignes à 34,500 volts partant de la nouvelle sous-station alimentent St-Georges-Est, Saint Georges-Ouest, St-Prosper, St-Côme et d'autres municipalités de la région. La charge, qui augmentera de plus de 10 p. 100 par année selon les prévisions, est déjà de 12,500 kilovoltampères, ce qui a soulagé d'autant la sous-station de Beauceville.

La région de St-Georges de Bce. était alimentée auparavant depuis Beauceville par 2 lignes à 34,500 volts dont l'une avait été construite il y a quelques années pour fonctionner éventuellement à 69,000 volts.

C'est cette deuxième ligne qui alimente maintenant la sous-station neuve et l'autre ligne sera conservée comme liaison à 34,500 volts entre Beauceville et St-Georges-Est, une sous-station pouvant secourir l'autre advenant la perte d'une transformateur.

Bientôt à l'École de Parents

Vision et éducation

Lors de la prochaine réunion de l'école de Parents de St-Georges, le 26 novembre, les auditeurs auront le privilège d'entendre M. Armand Bastien, docteur en optométrie, qui parlera du développement de l'enfant et de sa vision.

Il ne s'agira pas d'une causerie d'ordre médical, mais plutôt d'un exposé de la relation qui existe entre une bonne vision et le développement harmonieux de la personnalité.

C'est inais que M. Bastien sera appelé à traiter de la lecture, des retardés scolaires, des lésés cérébraux. Il parlera des symptômes apparents et de la façon dont les parents doivent envisager ces problèmes, comment on peut y remédier, etc...

Le conférencier sera ainsi amené à faire des commentaires sur l'éducation pré-scolaire et sur les capacités essentielles au succès d'un enfant à l'école.

Tout ceci pour conclure que la causerie de M. Bastien ne concerne pas seulement les pères et mères d'enfants aux yeux faibles, mais qu'elle intéressera tous ceux qui ne veulent rien négliger pour assurer l'avenir de leurs garçons, ou de leurs filles.

Traditionnel souper canadien le 24 nov.

Les Filles d'Isabelle de St-Georges invitent le public de notre ville et de l'étranger à venir prendre part au grand souper canadien qui sera servi à l'occasion de la Ste-Catherine dimanche le 24 novembre, à 5.30 heures, au Centre Social de la 1ère Avenue.

Après le banquet, les invités auront le privilège de participer aussi à une soirée récréative et pourront entendre le choeur Echos Beaucerons et admirer les danses folkloriques de Beauce-Ronde.

Encore une fois, tout le monde est invité. Les billets sont déjà en vente au prix de $1.00 par personne. Quant aux enfants, ils devront payer leur admission de $0.50 à l'entrée de la salle le soir même du banquet.

Deuxième assemblée plénière de l'Ass. Parents-Maitres

L'Association Parents-Maitres de St-Georges tiendra sa prochaine assemblée plénière, mercredi soir prochain le 20 novembre, à 8 heures, à l'Ecole Notre-Dame de la Trinité. Les sujets au programme seront les études à la maison, le système de classement en vigueur à la régionale et un exposé des différents cours distribués actuellement.

Le Dr François Cliche agira en qualité de maître de cérémonie. Il y aura discussions en comités d'études et des personnes compétentes en la matière élaboreront les sujets mentionnés. Tous les parents qui ont des enfants qui fréquentent l'école ont intérêt à se rendre à cette assemblée car les sujets traités intéresseront autant ceux qui ont des enfants au cours élémentaire que secondaire parce qu'ils acquerront des connaissances dont ils bénéficieront plus tard.

85 NOUVEAUX CHEVALIERS

Pas moins de quatre-vingt-cinq candidats ont été initiés dimanche aux trois degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb à St-Georges. Les cérémonies ont attiré un très grand nombre de membres venus spécialement pour souhaiter la bienvenue à leurs nouveaux confrères.

Voici la liste de ces nouveaux Chevaliers de Colomb :

Lionel Beaudoin, François Bisson, Sauveur Bolduc, Jean-T. Bolduc, C.-Eug. Breton, Edouard Breton, Bernard Bourgeois, Alfred Busque (1er degré), Clément Busque, A. Desrosiers, Laval Drouin, Jean-Marie Déry, Yvan Fortin, Rosaire Fecteau, M.-Ls Fecteau, Jules Gaudet, André Gosselin, Philippe Gaudreault, Jean-Marie Gagné, Jean Garneau, Ls-Marie Gonthier, Jean-Guy Giroux, Alyre Giroux (fils Alfred), Maurice Jacques, Berthier Lessard, Jean-René Larivière, Bertrand Landry, Jean Claude Leclerc, Paul Letarte, Gérard-L. Larivière, Henri Larivière, Nelson Lessard, Louison Lessard Richard Lessard, Paul Loignon, Jacques Lachance, Roland Morissette, Maurice Martel, Roger Morin, Paul Morissette, Lionel Nadeau, Normand Paquet, Grégoire Poulin, Marc-André Poulin, Noël Paquet, Roland Poirier, Conrad Poulin, Maurice Paquet, Roger Paquet, Roland Poulin, Jean-Marie Plante, Germain Paradis, Geo.-Aimé Paquet, Berthier Quirion, Noël Quirion, Fabien Quirion, Jules Quirion, Geo. Rodrigue, Roger Roy, Onil Rancourt, Lucien Roy, Yvon Rodrigue, Laurent Simoneau, René Sirois, Lionel St-Pierre, Frédéric Simoneau, Henri-Ls Turcotte, Marc-André Thibaudeau, Cléo Thibaudeau, Laurédan Bolduc, Conrad Brousseau, Antonio Giguère, Noël Poulin, Michel Poulin, Pierre-Emile Rodrigue, Raymond Thireau, Yvan Talbot, Joseph Ferland, Jean-Guy Lessard, Roland Morin, Léopold Roy, Hercule Roy, Louis Cayouette, Emilien Cayouette, Barnabé Chabot.

Blessées

Deux dames de St-Prosper, Mme Antonio Poulin et sa belle-soeur, Mme Gérard Drouin, ont failli perdre la vie la semaine dernière quand l'automobile qu'elles occupaient plongea dans le ruisseau d'Ardoise heureusement presqu'à sec ce jour-là.

Mme Poulin qui était au volant réalisa soudain que ses freins ne fonctionnaient plus; elle dirigea sa voiture vers une cours privée dans l'espoir de s'y arrêter sans dommage, mais l'élan était trop fort et la voiture défonça une clôture pour ensuite s'écraser au fond du ruisseau, quinze pieds plus bas.

La conductrice s'en tira avec un choc nerveux et des blessures superficielles aux bras et aux jambes; sa compagne, Mme Drouin, eut un bras démis et des blessures aux jambes qui nécessitèrent 21 points de suture. Elle fut hospitalisée durant 12 jours à l'Hotel Dieu N. D. de Beauce.

Ces deux dames qui sont respectivement mères de 8 et 11 enfants sont convaincues qu'elles ont été protégées de la mort, grâce à une intervention quasi miraculeuse.



Première en français

Mlle NICOLE ROY, fille de M. Gérard Roy de St-Georges-Ouest, vient de recevoir du Surintendant de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'Inspecteur Lauréat-H. Veilleux, un prix de français, pour s'être classée PREMIERE du district aux examens du Certificat d'études de onzième année en juin dernier. Mlle Roy a fait sa onzième sciences-lettres à l'Institut Familial de St-Georges-Ouest dirigé par les Religieuses du Bon-Pasteur. Nos sincères félicitations.

Assemblée

Les Filles d'Isabelle du Cercle Elisabeth Leseur sont convoquées à leur assemblée régulière qui aura lieu mercredi prochain le 20 novembre à l'heure et à l'endroit habituels.

Ballottage

Il y aura assemblée de ballottage lundi soir prochain, à 7h. 30, au Centre Social des Chevaliers de Colomb de Saint-Georges. Les candidats concernés seront initiés au cours d'une cérémonie à St-Martin prochainement. Tous les membres sont priés d'assister à cette assemblée.

Tirelires

C'est bien cette semaine que commencera la cueillette des tirelires déposées il y a un an dans les foyers de la paroisse L'Assomption.

On sait que les recettes obtenues par ce procédé sont entièrement versées à l'OTJ. Tous les collecteurs bénévoles sont priés de faire ce travail dimanche prochain, le 17 novembre, et de rapporter toutes les tirelires au bureau de La Survivance entre 2 h. et 5 h.

Carrière - Ecoles
BARBIER OU COIFFURE DE DAMES
Enseignement sur écran, Assurance-Chômage si éligible, Allocation de voyages et autres bénéfices.
Trans Canada Beauty Industries Ltd.
Moncton, N.-B.

COURS DE GYMNASTIQUE
(Culture physique)
à l'école de la Trinité
Pour dames et demoiselles, tous les mercredis soir à 8h.30 à l'Ecole de la Trinité à Saint-Georges-Ouest sous la direction de Mlle Lise Gilbert, professeur en éducation physique.
Pour toutes informations Tél. 228-3333

Songez-y dès maintenant... Faites exécuter vos travaux en hiver, alors que des travailleurs qualifiés seront disponibles. Pour tout renseignement, communiquez avec votre BUREAU LOCAL DU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT, Téléphone 228-4806, Ville Saint-Georges.
Bureau National de Placement — Commission d'assurance chômage

Activités à SAINT-COME

NAISSANCE

M. et Mme Charles-Emile Doyon sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gérard, Christian. Parrain : M. Jean-Paul Simoneau, oncle de l'enfant. Marraine : Mlle Monique Simoneau, tante de l'enfant. Porteuse : Mme Gérard Simoneau, grand-mère du bébé.

Nos félicitations.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à M. Louisda Bélanger qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Prompt retour dans sa famille à Mme Fabien Rodrigue qui est présentement hospitalisée.

—Prompt rétablissement à M. Roland Beaudoin qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à Mlle Gaétane Bouchard qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

VA-ET-VIENT

Mlle Irena Bolduc, M. et Mme Philippe Bolduc de Hartford, Conn., M. et Mme Emile Poulin, M. et Mme Lucien Perrin, M. et Mme Guy Poulin de Montréal, M. et Mme Arthur Poulin de Derby Lines, M. Elie Poulin, Mme P. A. Dumas de Berry, Vermont, M. et Mme Maurice Veilleux de St-Hyacinthe, M. Georges Bolduc de Sherbrooke, M. et Mme Alphonse Poulin de St-Camille, M. et Mme Camille Poulin de Ste-Marie, M. Roland Bolduc de St-Juste, M. et Mme Jos Morin, M. et Mme Raymond Morin de Skowhegan, M. Robert Hoodie, M. B. B. Garland de Waterville, M. et Mme Ligouri Brochu, M. et Mme Emile Brochu, M. Marc Morin de Jackman, M. Edmond Brochu, Mme Octave Brochu, Mme Liguori Samson, M. et Mme Eugène Brochu, M. et Mme Emile Poulin, M. et Mme Georges Brochu, Mme Philippe Paquet, M. Thomas Simard de St-Prosper, M. et Mme Amédée Bélanger de Ste-Marie, M. et Mme Oscar Poulin de Thetford, M. et Mme Wilfrid Bolduc, M. et Mme Paul-Aimé Bolduc, Mme Alfred Brochu, M. et Mme Adrien Desbuits, Mme Laurette Bolduc de St-Georges, Mlles Lucille et Yolande Bolduc de St-Georges et plusieurs parents et amis assistaient aux funérailles de M. Jos. (H.) Bolduc.

—M. et Mme Guy Fortin de Montréal pour la fin de semaine chez M. et Mme Théophile Fortin.

—Mlle Etiennette Genesse de Montréal en promenade chez ses parents M. et Mme Albert Genesse.

—M. et Mme Roland Gauthier de Montréal en promenade chez M. et Mme Jos Gauthier et autres parents.

—M. et Mme Henri Brochu et leurs enfants à Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Aimé Bélanger, M. et Mme Raymond Bouchard à Duchesnay dernièrement.

—M. et Mme Georges Jolin et leurs enfants de Québec en promenade chez Mme Cléophas Leclerc.

—M. et Mme Henry Giasson, Mme Trefflé Pomerleau de Montréal en promenade chez leurs parents.

—M. Jacques Lapierre de Lévis pour quelques jours chez ses parents, M. et Mme Gérard Lapierre.

—M. Clément Fortin de Hartford en promenade chez ses parents M. et Mme Odilon Fortin.

—Mlle Léonette Gagné de Québec en promenade chez son père, M. Elie Gagné.

—M. et Mme Armand Lamontagne de Biddeford en promenade chez des parents.

—M. et Mme Yves Paquet de New York en promenade chez M. et Mme Lionel Morin.

St-Jean-de-la-Lande

Mariage:

A l'église St-Jean-de-la-Lande le 26 octobre fut bénit le mariage de Mlle Aline Grenier de St-Jean-de-la-Lande avec M. Jean-Guy Poulin fils de M. et Mme Poulin de Beauceville.

Le 26 octobre fut bénit le mariage de M. Lawrence Thibodeau fils de M. et Mme Raoul Thibodeau de St-Jean-de-la-Lande à Mlle Marie-Paule Giguère fille de M. et Mme Dallaire de St-Rose.

En l'église de St-Jean-de-la-Lande le 9 novembre sera bénit le mariage de Mlle Louisette Grenier fille de M. et Mme Gérard Grenier de St-Jean-de-la-Lande à M. Paul Guy Poulin fils de Mme Joseph Poulin de Saint Georges.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Baptême:

M. et Mme Philippe Bureau ont l'honneur d'annoncer la naissance d'une fille qui portera les prénoms de Marie, Thérèse, Louise; Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Aimée Roy de St-Jean, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Oriendo Bureau, tante de l'enfant.

Nos félicitation.

Notes Sociales:

Les Rév. Pères Henri Paquet, Jules Lord des Pères de St-Vincent de Paul de Québec, M. et Mme Germain Rodrigue de Québec, M. et Mme Georges-Aimé Paqeut de passage chez M. et Mme Louis Rodrigue.

M. Gilles Veilleux du Lac St-Jean rend visite à ses parents M. et Mme Charles Veilleux.

M. Jacques Rancourt, M. Thomas Caron, étudiants au séminaire de St-Georges passent le congé de la Toussaint dans leur famille.

Mlle Pauline Breton, étudiante, à l'hôpital St-François d'Assise de Québec de passage chez son frère M. et Mme Gaetan Breton.

M. et Mme Marc-Emile Bourque de St-Benoit en visite chez M. et Mme Ernest Bourque.

M. et Mme Thomas Turcotte ont rendu visite à leurs parents Nantes et de Mégantic.

M. et Mme Adolphe Turcotte, M. et Mme Paul-Emile Coulombe de St-Adelbert, M. et Mme Gérard Turcotte de Montréal en visite chez M. et Mme Armand et Thomas Turcotte de St-Jean dimanche dernier.

Concours d'octobre.

7e année:

1er Normande Roy	87%
2e Pierrette Busque	86%
3e Brigitte Bureau	83%
4e Solange Quirion	81%
5e Francine Lessard	80%

6e année:

1er Yolande Cloutier	84%
2e Odette Rancourt	80%
3e Christiane Veilleux	78%
4e Ghislaine Bureau	76%
5e Paule Lapointe	74%

Titulaire: Mère St-Jean, s. c. s. l.

7e année (garçons)

1er Gilles Busque	84%
2e Benoit Rodrigue	80%
3e Yvan Cloutier	78%
4e Jean-Marc Labbé	77%
5e René Gagnon	76%

6e année (garçons)

1er Joseph Roy	78.8
2e Jacques Cloutier	77.9
3e Jean-Laval Rodrigue	75.5
4e Pierre-Goerges Pomerleau	73.7
5e François Grenier	70%

Titulaire: Paul-Roger Cloutier.

5e année:

1er Annette Cloutier	81.5
2e Marie-Line Roy	81%
3e Renaud Busque	79.2
4e Gaston Champagne	76.6
5e Gaetan Quirion	76.2

Titulaire: Mme Fernand Lessard.

4e année

1er Sylvie Gagnon	90.3
2e Evans Veilleux	89.5
3e Marjolaine Bourque	86.5
4e Danielle Veilleux	86.2
5e Félicien Rodrigue	85%

Titulaire: Mlle Denise Thibodeau.

3e année

1er Louise Roy	88.7
2e Ludevis Roy	84.6
3e Estelle Rodrigue	83.8
4e Pauline Breton	81.5
5e Herman Doyon	81.4

Titulaire: Mlle Claire Rodrigue.

2e année

1er Sylvie Dallaire	95.9
2e Paulette Veilleux	94.6
3e Francis Roy	92.9
4e Cécile Roy	92.5
5e Alain Rodrigue	91.6

Titulaire: Mlle Simone Bernard.

1er année:

1er Marcel Turcotte	99%
2e Paula Doyon	97.1
3e Jeannot Rodrigue	95.5
4e Gilles Caron	95.4
5e Marina Lachance	95.2

Titulaire, Soeur Robert-de-Citeaux, s. c. s. l.

Jour fixe pour Pâques et nouveau calendrier

Cité du Vatican. — Le concile œcuménique a approuvé, récemment, une déclaration préconisant l'institution d'un jour de Pâques fixe et d'un calendrier permanent.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR
365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

Téls : 228-2117 228-3117
J.A. VACHON & FILS Enr.
VILLE St GEORGES Co. BEAUCE
Nettoyage Pressage Teinture
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

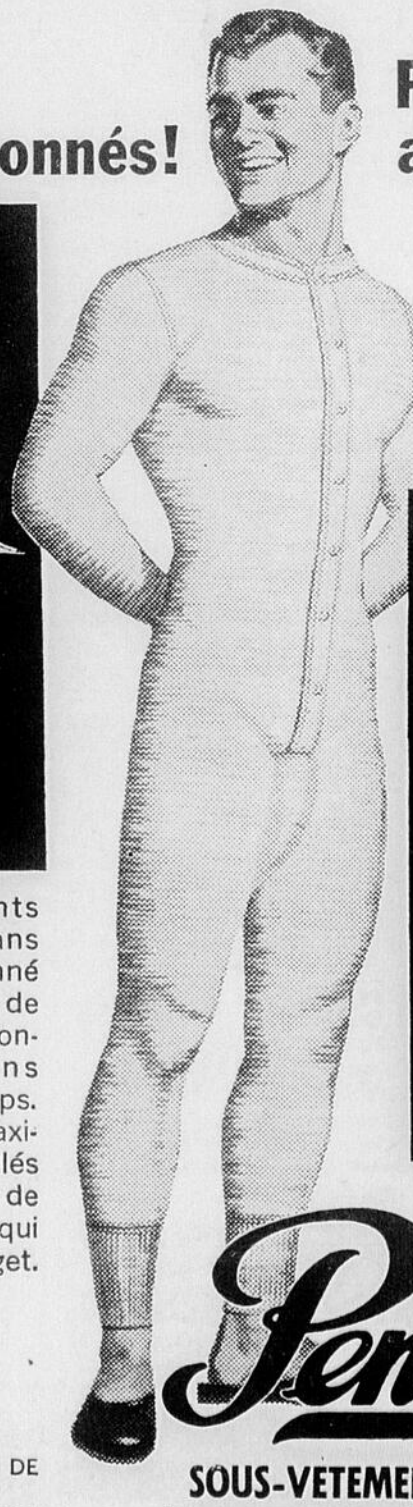
OUVERTURE
de la
BIJOUTERIE J.-A. PAQUET
(23 années d'expérience)
A Jersey Mills (face au garage Shell) St-Georges
VENTE ET REPARATIONS
travail garanti
STATIONNEMENT AU SERVICE DU CLIENT

282 - 286, 2e AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.
TÉL. 228-3082
A. Sévigny LTEE
Vêtements de qualité
PRETS A PORTER ET SUR MESURE
pour hommes et garçons
MERCERIE - CHAUSSURES

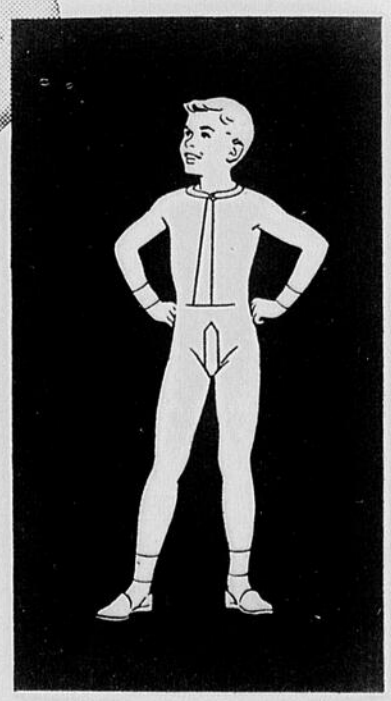
Plus molletonnés!



Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont l'envers molletonné plus épais pour plus de chaleur et plus de confort. Vos Penmans durent très longtemps. Conçus pour un maximum de chaleur, taillés pour un maximum de confort, à un prix qui convient à votre budget.



Plus avantageux!



Penmans

PEN-ANGLE KNIT GOODS

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

SOUS-VETEMENTS MOLLETONNÉS

Pour garçons, jeunes hommes et adultes, en Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers et modèles NuCut.

4-FL-61F

ST-MARTIN

BAPTEMES

M. et Mme Paul Quirion (Lisette Morin) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 27 septembre à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé le 28 octobre sous les prénoms de Joseph, Claude, Benoît. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Claude Morin, de Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Claire Fortin, cousine de l'enfant.

—M. et Mme Philippe Gilbert (Henriette Paré) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'hôpital de la Providence de Washington le 1er octobre et baptisée le 27 octobre sous les prénoms de Marie, Henriette, Nancy. Parrain et marraine : M. et Mme Clermont Genesse de Hartford, Conn., oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Philippe Gilbert, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

DECES

Lundi le 4 novembre en l'église de St-Martin eurent lieu les funérailles de M. Philibert Roy, époux de Marie Bérubé Le défunt était âgé de 78 ans.

Nos sincères condoléances.

—Mardi le 5 novembre en l'église de St-Martin eurent lieu les funérailles de Mme Joseph Poulin (Israël), née Josephine Maheux.

Nos sincères sympathies.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Edmond Maheux ainsi que M. et Mme Henry Bolduc ont suivi les exercices d'une retraite fermée conjugale à Ste-Marie de Beauce.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Vve Albert Gilbert qui fut hospitalisée dernièrement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Nous souhaitons aussi un prompt rétablissement à Mme Philibert Roy qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mlles Emilie Pelletier et Simone Veilleux se sont rendues à Ste-Marie où elles ont suivi les exercices d'une retraite fermée à la Maison Notre-Dame du Cénacle.

—M. et Mme Jos Boulet de Québec ainsi que M. et Mme Honorius Poulin aussi de Québec en visite chez M. et Mme Arthur Lacroix.

SALLE DE QUILLES QUIRION

Ligue Commerciale

P.H.T.E. — Co-Op . . 1997
P.H.S.E. — Co-Op . . 761
CHEZ LES HOMMES
P.H.T. — Denis Quirion 453
P.H.S. — Denis Quirion 175
CHEZ LES DAMES
P.H.T. — Claudette Quirion 433.
P.H.S. — Claudette Quirion 219.

Ligue du Dimanche

P.H.T.E. — Débosseur 1922
P.H.S.E. — Boulangerie 715
CHEZ LES HOMMES
P. H. T. — Louis Fortin 399
P.H.S. — Louis Fortin 146
CHEZ LES DAMES
P.H.T. — Mme René Doyon 436.
P. H. S. — Mme René Doyon 174

Ligue des Professeurs

P.H.T.E. — Claude Quirion 1361.
P.H.S.E. Claude Quirion 487
CHEZ LES HOMMES
P.H.T. — Claude Quirion 402
P.H.S. — Félix Rancourt 154
CHEZ LES DAMES
P.H.T. — Lucille Quirion 311
P.H.S. — Lucille Quirion 117

Ligue Féminine

P.H.T.E. — Pharmacie Bégin 1077.
P.H.S.E. — Faisan Lunch 431
P.H.T.F. — Mme Gaston Poulin 329.
P.H.S.F. — Mme Fernand Paquet.

Les quatre allées sont libres tous les mardis, jeudis, samedis soir ainsi que le dimanche après-midi.

SAINT-CAMILLE

Fiançailles:

Dernièrement ont eu lieu les fiançailles de Mlle Suzanne Blais de St-Camille à M. Alphonse Lessard de Chibougamau. A cette occasion les parents de la fiancée M. et Mme Léon Blais ont donné une fête intime qui réunissait les frères et soeurs des fiancés ainsi que quelques amis dont M. et Mme Pariseau et M. et Mme Clément Chabot de Chibougamau.

Nos félicitations.

Baptêmes:

Marie, Louise, Chantal, enfant de M. et Mme Roland Pouliot, (Dolorès Morin). Parrain et marraine, M. Roger et Mlle Diane Pouliot frère et soeur de l'enfant.

Marie, Michelle, Nathalie, enfant de M. et Mme Louis-Philippe lessard (Denise Bizier). Parrain, M. François Bizier de Ste-Justine, marraine, Mlle Jacqueline Bizier de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Décès:

A sa résidence est décédée Mme Cyrille Carrier née dame Odina Chabot. Elle était âgée de 90 ans et 11 mois. A M. Carrier et à sa fille Mlle Marie-Paule Carrier, nous offrons nos sincères condoléances.

Le 31 oct. est décédé à St-Camille, M. Edouard Paradis époux en première noce de feue dame Emérilda Guillemette et en 2e noce de dame Joséphine Bolduc.

Son service et sa sépulture ont eu lieu à St-Camille le 4 nov.

Nos condoléances.

Mariage:

Le 5 octobre a été célébré le mariage de Mlle Diane Bolduc, fille de M. et Mme Ernest Bolduc avec M. Yvan Chabot fils de M. et Mme Napoléon Chabot de Ste-Justine.

Le 19 octobre a été célébré le mariage de Mlle Huguette Audet fille de M. et Mme Gérard Audet à M. Jean-Guy Larochelle fils de M. et Mme Maurice Larochelle de St-Camille.

Fédération des oeuvres:

La quête de la fédération des oeuvres a rapporté la somme de $514.35 dans la paroisse de Saint Camille. Nous remercions tous ceux qui ont contribué au succès de cette campagne.

Exercice du mois du Rosaire.

Au cours du mois d'octobre, à tous les soirs à 7 heures, une très belle assistance se rendait à l'église pour les exercices du rosaire. Tous ont montré un grand esprit de piété et de ferveur envers la Ste-Vierge, Dame du Rosaire.

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS !

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 4-39





BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

HOMMES D'AFFAIRES :

Voyagez rapidement et confortablement

Prenez l'avion

Pour informations, adressez-vous à :

Les Lignes Aériennes de l'Est Ltée

Tél. 228-2819 à Ville Saint-Georges



Avec l'élégance cosmopolite du monde sportif, la GRAND PRIX est à la fois classique et solide . . . Elle vous donnera les minutes sur la piste ou sur les pentes de ski . . . elle marquera pour vous la douceur des heures de détente.

Pour l'homme toujours actif . . . s'obtient aussi en modèle automatique ou avec calendrier automatique . . . elle se remontera par elle-même.

Pour l'homme sportif . . . soumise au test aquamatique, son assemblage robuste résistera à la violence de l'exercice.

Pour l'homme épris de perfection . . . des lignes d'une classique beauté.

LA GRAND PRIX, PAR *Gladstone* . . . $49.75 DORÉ OU BLANC

Votre représentant autorisé Gladstone vous montrera toute la gamme des montres Gladstone de qualité, pour dames et messieurs — à partir de $32.50

VOYEZ GLADSTONE CHEZ CES BIJOUTIERS RENOMMES

Bijouterie E. Poulin — Ville St-Georges-Est
Bijouterie C. Gagnon — Ville Ste-Marie
Bijouterie R. Pagé — St-Ephrem
Bijouterie Centrale — Beauceville
Bijouterie J.-P. Giguère — Vallée-Jonction
Bijouterie St-Amand — Ville St-Georges-Ouest
Bijouterie J. Morin — St-Gédéon

Décès

M. Archelas Paré



Mercredi le 9 octobre décédait à l'âge de 63 ans, M. Archelas Paré de St-Zacharie. Lui survivent: son épouse Adèle Duquet; ses fils et belles-filles: Théodule Paré de St-Zacharie, Victor Paré (Marguerite Larivière) Simon, (Adrienne Arsenault) Iberville, (Atha Morrison de Guilford, Me. André (Aurore Soucy) de Sherbrooke: ses filles et gendres: Laurentine, David Falardeau, Mlle Cécile Paré de St-Zacharie; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Léa, Mme Narcisse Cormier de Moffet Témiscamingue.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la Maison J. Rosairo Chabot & Fils le 14 octobre 1963.

La croix était portée par M. Alfred Grenier accompagné de M. Albert Lebel.

Portaient de cercueil, MM. Achille Fortier, Wilfrid et Antonio Parent, Joseph Champion, Aimé et Henri Bisson.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, assisté de MM. les abbés Armand Germain et Marie Alphonse Allen.

Il laisse également ses frères, MM. Rosaire, Wilbrod, Léopold, Robert, André, Siméon; ses soeurs Mérilda, Mme Lorenzo Carrier, (Armoza), Mme Arthur Baillargeon (Madeleine), Mme Eucharist Toulouse (Jeannette), Mme Maurice Campeau (Mariette), Mme Georges-Henri Carrier (Laurette), ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Arthur Baillargeon, Eucharist Toulouse, Georges-Henri Carrier, Lorenzo Carrier, Maurice Camepau, MM. et Mmes Roger-Marcotte (Rose-Ange Jolin) Simon Marcotte (Huguette Jolin) MM. Pierre, Léonce et Paul Jolin, Mlles Oréa, Françoise et Nicole Jolin.

Aussi en plus des nombreux parents, une foule nombreuse assistait aux funérailles, notamment les personnalités suivantes: l'honorable Daniel Jonhson, chef de l'Union Nationale, MM. J.-D. Bégin, Antonio Elie, Antonio Talbot, Jean-Jacques Bertrand, les députés: Fernand Lizotte, de l'Islet, Jean-Paul Cloutier, de Montmagny, Gabriel Loubier, de Bellechasse, Paul Allard de Bce.

La chorale de Notre-Dame d'Etchemin exécuta le chant durant l'office.

La sépulture eut lieu au cimetière paroissial.

M. J.-A. Nadeau

Dernièrement, eurent lieu les funérailles de M. J.-A. Nadeau, de Ste-Rose, député de Dorch.

M. l'abbé Patrice Roy, curé, fit la levée du corps et chanta le service accompagné des abbés Ls-Philippe Dancause, curé de St-Louis et Antonio Guay, curé de St-Benjamin.

Les porteurs du corps étaient MM.: Laurier Veilleux, Guy Fortin, Gérard Boutin, Benoit Dallaire, Raymond Bougie et Paul Emile Vézina.

Les porteurs d'honneur étaient MM.: Donat Roy, Raymond Poulin, Lionel Lacasse, Alcide Baillargeon, Georges Poulin, Raymond Veilleux, Félix Baillargeon Paul-Ernest Turcotte, Réal Roy, Armand Lessard, Ernest Gagnon, Philias Beaudoin, Gaubert Beaudoin, Jean Carrier et Marcel Veilleux.

Il laisse dans le deuil, son épouse Mme J.-A. Nadeau, née Aline Jolin, son père et sa mère M. et Mme Aurèle Nadeau, ses beaux-parents: M. et Mme Albert Jolin de Ste-Justine, ses enfants, Michel, Richard, Mireille et Sylvie.

M. Viateur Bernard

Dimanche le 27 octobre 1963, décédait subitement à l'âge de 44 ans 10 mois M. Viateur Bernard de St-Victor. Lui survivent: son épouse, dame Clémence Doyon, son père et sa mère, M. Jean-Thomas Bernard, un fils le jeune Yves Bernard, une fille, Jeanne Mance et une fille adoptive, Jacinthe, tous de St-Victor; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Benoit Bernard (Jacqueline Grondin), M. Victor Bernard de l'Ontario, M. et Mme Grégoire Bernard, (Candide Bizier) de Beauceville, M. et Mme Louis Bernard (Hélène Jacques), M. et Mme Réal Bernard (Gabrielle Brochu), M. Florent Bernard, M. et Mme Dominique Plante (Agathe Bernard), M. et Mme Marcel Doyon (Bernadette Bernard) de St-Victor, M. et Mme Benoit Plante (Louise Bernard) de Stornoway, Front, M. et Mme Jean Roch Dutil (Bibiane Bernard) de Hartford, Conn., M. et Mme Charles Doyon (Ida Poulin), M. et Mme Philippe Doyon (Rose Aimé Robert) de St-Victor, M. et Mme Arthur Fortin (Alice Doyon) de Beauceville, M. et Mme Dominique Doyon (Yolande Veilleux), M. et Mme Jean Paul Doyon (Rachel Lessard) de Saint Victor, La Rév. Mère Ste-Omer s.s.c.m. de l'Abitibi, Mme Omer Doyon (Jeannette Veilleux) de St-Victor et M. et Mme André Veilleux (Thérèse Doyon) aussi de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la maison L.P. Doyon mercredi le 30 oct. à 10 hres.

Portaient de cercueil, MM. Laurent Prévost, J-Roch Bureau, Raymond Veilleux, Emile Bolduc, Victor Veilleux, Florian Rodrigue La levée du corps fut faite par M. l'abbé Benoit Boucher et le service fut chanté par M. l'abbé Marcel Bernard assisté de MM. les abbés Moise Bernier et Benoit Boucher.

Mlle M. Veilleux

Vendredi, le 25, à l'Hospice de St-Bernard, décédait à l'âge de 38 ans, Mlle Marguerite Veilleux, de St-Benjamin, fille de feu Jos.-Charles Veilleux et de feu Angélina Veilleux.

Lui survivent: ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Emile Veilleux (Rose Plante), de Montréal, M. et Mme Charles Veilleux (Sara Gagnon), de St-Jean-de-Lalande, M. et Mme Raymond Veilleux (Marguerite-M. Lessard), de St-Benjamin, M. et Mme Paul Veilleux (Jeannette Rancourt), de Ste-Germaine, M. et Mme Armand Veilleux (Cécile Veilleux), de St-Benjamin, M. et Mme Roland Veilleux (Gabrielle Lessard), de Ste-Marie; ses soeurs, la Rév. Sr St-Gilles, de Sherbrooke, Sr Gérard-de-Venise, de Saint-Damien, Sr Angélina, de St-Benjamin.

Les funérailles eurent lieu à Saint-Benjamin, le 28 octobre, sous la direction de la Maison Benoit Laflamme, de Ste-Germaine.

La croix était portée par M. Robert Caron, accompagné de M. Henri Boulet.

Portaient le cercueil: MM. Gérard Mathieu, Lucien Labonté, Patrick Lessard, Ls-Jacques Lessard, Noël Poulin et Noël Bolduc.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Antonio Guay, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Joseph Marcoux, de St-Simon, et Patrice Roy, de Ste-Rose.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

Mme G. Jacques

Mercredi le 23 octobre décédait à l'âge de 74 ans 11 mois Georgianna Jacques de Montréal.

Lui survivent: sa belle-mère, Mme Cyrille Jacques; ses fils et belles-filles: de St-Zacharie, M. et Mme Edmond Giroux, M. et Mme Raoul Giroux, M. et Mme Wellie Giroux de Bingham, M. et Mme Réal Giroux d'Ottawa, M. et Mme Lionel Giroux de Montréal; ses filles et gendres: Mlles Antoinette et Marie Laure, de Montréal, M. et Mme Rosaire Lacroix (Simone) de Montréal, M. et Mme Emile Charbonneau (Béatrice) de Joliette, M. et Mme Michel Huot (Rita) de Ste-Foy, Québec. Ses autres enfants, M. et Mme Alphonse Giroux de Larder Lake Ont., M. et Mme Siméon Jacques d'Anaise Moffet, Temisca., M. et Mme Arthur Gagné (Alice) de Québec, M. et Mme Joseph Bisson (Eléonore) de St-Zacharie; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Jacques de St-Zacharie, M. et Mme Siméon Jacques, M. et Mme Edmond Jacques, M. et Mme Rosaire Jacques de l'Abitibi, M. et Mme Elie Jacques de Montréal, M. et Mme Ernest Jacques de Gramby, M. et Mme Emile Jacques de Hartford Conn., M. et Mme Léopold Jacques de Thetford Mines, soeurs: M. et Mme Emile Boutin (Cécile) de St-Zacharie, Rév. Soeur Ste-Germaine (Fernanda), M. et Mme Adélard Fectault (Albertine) de St-Victor. Plusieurs cousins et cousines, neveux, nièces et petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la Maison J. Rosario Chabot & Fils le 28 octobre 1963.

La croix était portée par M. Alfred Giroux accompagné de M. Cyrias Allen.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Robert Roy, Richard, Gaston, Jean-Guy, Marc, Coral Giroux.

Portaient de cercueil, MM. Lucien Desrochers, Antoine Lebreux Emilien Tanguay, Wilfrid Tanguay, Elie Gosselin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Morin assisté de MM. les abbés Armand Germain et Alphonse Marie Allen.

M. Théophile Veilleux

Le 25 octobre est décédé à l'âge de 66 ans et un mois, M. Théophile Veilleux à l'hôpital de St-François d'Assise.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse Laura Boulet; ses enfants, Mme Alphonse Chabot, (Rose-Ama); Mme Gilles Drouin (Yvonne) de St-Odilon, Mme Gilles Grenier (Monique) de Sainte-Marie de Bce. Mme Bruno Dupont (Rita) de Québec Ouest; ses frères et soeurs, Joseph, Philippe, de St-Benjamin; Wilfrid de Beauceville, Henri de Notre-Dame de la Providence, Emile Veilleux de Ste-Germaine; Mme Herménégile Lessard (Rosana) de Saint-Simon les Mines; Mme Charles Quirion (Florence); Mme Joseph Fortin (Albertine) de St-Martin; Mme Sévère Drouin (Rose Alma) de Beauceville; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joachim Pigeon et M. et Mme Thomas Gagné de St-Odilon; M. et Mme Adelbert Plante et M. et Mme Wellie Plante de Beauceville; M. et Mme Noel Boulet de Cadilac Abitibi; M. et Mme Josaphat Boulet de St-Benjamin; M. et Mme François Goulet de Beauceville; M. Florian Lessard, Plusieurs petits enfants: Lévis Turcotte, Laurier Turcotte, Jules-Aimé Drouin, Jocelyne Drouin, Etienne Drouin, Réjeanne Grenier, Louiselle Drouin, Réjean Grenier, Michel Drouin, Carole Chabot, Mario Dupont, Liette Grenier et plusieurs neveux.

La croix fut portée par M. Raoul Lessard accompagné de Joseph Bisson. Les porteurs, M. Georges Poulin, Laval Rancourt, Jules-Aimé Cloutier, Luc Gilbert, Benoit Nolet, Henri Giguère. La levée du corps fut célébrée par M. l'abbé Louis-Hébert Quirion assister par M. le curé Larochelle et l'abbé Gilles Tanguay vicaire de Frampton. L'hinumation eut lieu au cimetière de St-Odilon, mardi le 9 octobre. La direction des funérailles par la maison, Giguère de Beauceville.

BUREAUX A LOUER

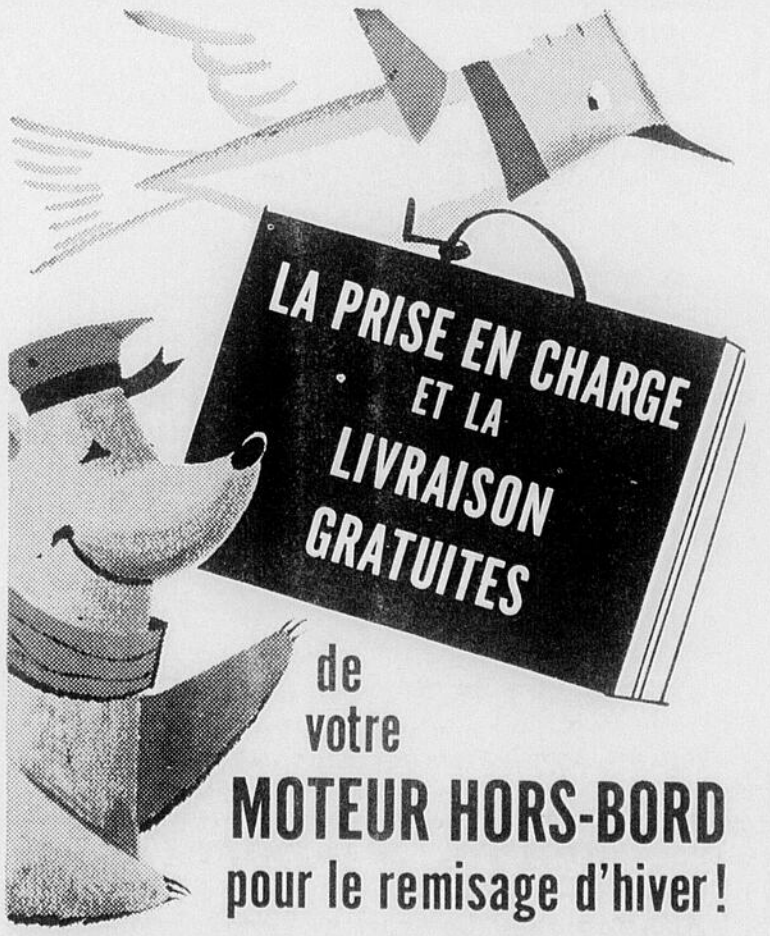
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.

S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

St-Georges Alignement

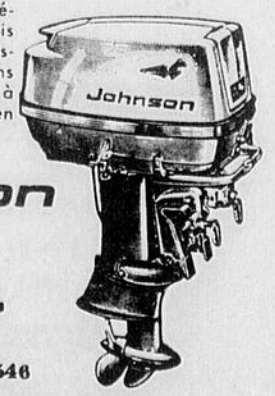
JERSEY-MILLS — TEL. 228-3059

Correction de la conduite et balancement des roues



de votre MOTEUR HORS-BORD pour le remisage d'hiver!

Pourquoi vous charger de la corvée désagréable du remisage de votre moteur hors-bord et risquer de le détériorer par un entretien inapproprié au cours des mois d'hiver. Téléphonez-nous dès maintenant. Nous fournissons la prise en charge et la livraison gratuites dans votre localité. Nous irons chercher votre moteur à l'automne et nous vous le livrerons au printemps en parfait état, prêt à fonctionner.



Johnson

MOTEURS HORS-BORD

PAQUET SPORTIF ENR.

DIVISION MARINE

Ville St-Georges-Station — Tél. 228-4546

1re Avenue — Tél. 228-4874

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RÉGLAGE PUE COÛTEUX À 28 OPÉRATIONS

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1874

AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263



SERVICE ET COURTOISIE

M. EUGENE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

SAINT-ÉVARISTE

Naissance:

Louise et Jacques Beaudry, enfants de M. et Mme Camille Beaudry (Lucile Boveil) annoncent à tous les parents et amis la naissance d'un petit frère baptisé sous les prénoms de Joseph, Marc, Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Beaudry, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Cyrille Beaudry.

Nos félicitations.

Mariage:

Le 14 octobre en l'église de St-Evariste, M. l'abbé J.N. Gagné, curé, bénissait le mariage de M. Guy Poulin épicier-boucher de St-Evariste et de Mlle Georgette Pépin fille de M. et Mme Maurice Pépin également de cette paroisse. Les nouveaux époux demeurent à St-Evariste.

Nous leur offrons nos meilleurs voeux de bonheur.

Réunion pédagogique:

Le 31 octobre le personnel enseignant de La Guadeloupe et de St-Evariste se réunissait au collège St-Louis de La Guadeloupe, pour assister aux conférences pédagogiques données par M. l'inspecteur J.-A. Audet.

Le 30 octobre M. J.-A. Audet i.é. faisait la première visite annuelle dans les différentes classes du Couvent St-Evariste.

Les religieuses du Couvent avait ces jours derniers le grand bonheur de recevoir leur Mère Générale, La très Rév. Mère Ste-Agathe.

M. et Mme Normand Poulin et leurs enfants du Maryland E.U. M. et Mme Raymond Bilodeau et leurs enfants, M. et Mme Lucien Drapeau de Sherbrooke visitent leurs parents, M. et Mme Onésime Lachance.

Mme Armand Martin a été hospitalisée à l'Hotel Dieu de Québec pour y subir des traitements. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Transaction:

Mme Ferdinand Labonté a vendu sa maison à M. Pierre Labonté.

Mme F. Labonté ira demeurer au foyer de La Guadeloupe.

M. et Mme Aimé Talbot sont de retour d'un voyage chez leurs enfants à Sherbrooke et Montréal; M. et Mme Talbot se sont même rendus à Valleyfield visiter une soeur Mme Cyrille Leblanc.

Ste-Rose-de-Watford

Mariage:

Samedi le 26 octobre était célébré en l'église de Ste-Rose de Watford le mariage de Mlle Marie Paule Dallaire fille de Madame Zéphora Dallaire de Ste-Rose à M. Lawrence Thibodeau fils de M. et Mme Raoul Thibodeau de St-Jean-de-la-Lande.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Roy curé à Ste-Rose.

Mme Hervé Nadeau touchait l'orgue et les solistes étaient: Mlles Rachelle, Lucette et Liselle Vear, Diane Baillargeon, Solange Nolin, ainsi que Mme Fernand Rodrigue.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hotel du Boulevard de St-Georges de Beauce, et les nouveaux époux partirent pour Laconia (E.U.).

VA-ET-VIENT

Mme Zéphora Dallaire est revenue parmi nous, après avoir passé un mois en Europe.

M. et Mme Jean-Noel Bilodeau de Montréal en visite chez M. et Mme Joseph Bilodeau récemment.

M. René Beaudoin, son amie, Mlle Bélanger de Québec, ainsi que M. Gilles Beaudoin et Mlles Claudette et Lucianne Beaudoin se sont récemment rendus à Lewiston Maine pour y visiter des parents.

DES PRÊTS ACCRUS

à la mesure de vos besoins accrus

JUSQU'À $2500

Nombreux plans de remboursement!

Obtenez jusqu'à 36 mois pour rembourser les prêts *accrus* de Household

Le coût de la vie ne cesse de monter, multipliant ainsi les problèmes financiers de la famille. Pour faire face à cette situation, HFC consentira désormais des prêts s'élevant jusqu'à $2500.

Ces nouveaux prêts accrus permettront aux familles de faire face aux dépenses coûteuses comme la décoration ou la rénovation du foyer, l'achat de meubles ou appareils ménagers, un voyage d'urgence ou des vacances, le règlement d'un grand nombre de factures ou même l'échange de l'auto.

Pour obtenir avec cordialité et compréhension un prêt, petit ou gros, appelez ou visitez HFC aujourd'hui. Vous apprécierez le climat amical, la courtoisie et l'efficacité du personnel, ainsi que le grand choix de plans de remboursement raisonnables, qui conviendront à votre budget.

Il n'est donc pas surprenant de voir, chaque année, plus de gens emprunter de Household que de toute autre entreprise du même genre. Empruntez dans un but bien précis et en toute confiance de HFC . . . la maison de confiance.

Combien vous faut-il?

Chaque jour, Household consent des milliers de prêts pour aider les gens à réaliser les choses dont nous parlons plus haut—et pour une foule d'autres motifs. Le tableau-échantillon vous renseignera sur quelques prêts et plans de remboursement. Il en existe beaucoup d'autres. Il vous suffit d'appeler ou de visiter votre bureau HFC pour obtenir tous les détails.

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	36 MOIS	30 MOIS	20 MOIS	12 MOIS
$100	$....	$....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Une assurance-vie aux taux réduits de groupe peut être obtenue avec chaque emprunt de HFC.

HFC offre...un prêt pour chaque besoin

Plusieurs raisons motivent la préférence que nos clients affichent pour notre maison, mais nous croyons que les principales sont la grande expérience de Household et l'attention que HFC apporte à l'étude de chaque problème financier. Cette règle de conduite, valable pour nos 2 millions de clients par année, nous a permis de mettre au point une série complète de prêts. Tout y est prévu, depuis le règlement des factures jusqu'aux travaux domiciliaires.

Grâce à ces prêts spéciaux, consentis pour des raisons spéciales, vous n'empruntez jamais inutilement de Household, mais toujours dans un but bien précis. Peut-être un de ces prêts du service exclusif HFC peut-il aider votre famille en ce moment même.

PRÊT DE MAGASINAGE pour l'achat de cadeaux ou d'articles nécessaires. Particulièrement utile pour faire face aux dépenses saisonnières et pour saisir les aubaines.

PRÊT BUDGÉTAIRE pour solder vos achats à tempérament. Vous versez ensuite à HFC un montant mensuel bien inférieur au total de vos mensualités actuelles.

PRÊT DE CONSOLIDATION. Vous réglez vos factures impayées. Vous remboursez votre emprunt au moyen d'un paiement mensuel modique.

PRÊT MÉNAGER pour tout ce qui touche votre domicile . . . pour rénover, redécorer, acheter meubles et appareils.

PRÊT DE VOYAGE pour entreprendre un voyage d'urgence ou partir en vacances. Payez toutes vos dépenses: hôtel, motel, repas, loisirs, aussi bien que le transport en train, en autobus ou en avion.

Vous avez le choix des montants et des plans de remboursement dans chacun de ces prêts et, toujours, vous êtes servi avec l'attention et la compréhension qui incitent chaque année des milliers de Canadiens à faire appel aux services de HFC. Il fait bon transiger avec Household Finance . . . la plus ancienne et la plus importante société de financement au service des individus au Canada.

HFC

HOUSEHOLD FINANCE

R. Brown, gérant

340 1ère Avenue **Téléphone 228-4844**

ST. GEORGES DE BEAUCE

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$

VIE DE L'ÂME

L'Epitre de la semaine XXIVe dimanche après la Pentecôte. Messe du XIe dimanche après l'Epiphanie, 1er épitre de Paul aux Thessalociciens I: 2-10; 17 nov., 1963.

Q. 1- Après la lecture des paroles très élogieuses de St-Paul à l'endroit des fidèles de Thessalonique (aujourd'hui Salonique), quel titre donneriez-vous à sa lettre que nous trouvons dans la messe du XIè dimanche après l'Epiphanie que l'Eglise dit en ce jour?
R. 1- Le titre le plus approprié serait Actions de grâce à Dieu et félicitations aux catholiques de Thessalonique.

Q. 2- Comment votre petit catéchisme classifie-t-il les trois vertus que les fidèles de Salonique ont pratiquées avec tant de ferveur et de persévérance (I:3)?
R. 2- Les trois vertus théologales de foi, de charité et d'espérance. Selon l'ordre des épitres de Saint Paul, remarquons que c'est la première fois que ce dernier mentionne ces trois vertus.

Q. 3- Au cours des versets 6 et 7 nous voyons le grand apôtre Paul adresser deux autres compliments à ses ouailles de Thessalonique. Quels sont-ils?
R. 3- Les deux autres compliments qui suivent sont: I. D'avoir imité le Christ et ses bons exemples (ceux que St-Paul leur avait donnés) (I:6); II. D'être devenus des modèles pour tous les croyants de Macédoine et d'Achaie (I:7).

Q. 4- Tout en louant a jet continu ses Thessaloniciens, le généreux St-Paul donne une définition bien réaliste et bien frappante de ce qu'est une réelle conversion. Essayez de la formuler en vos propres mots (I:9)?
R. 4- Selon St-Paul, qui connut lui-même une foudroyante conversion sur le chemin de Damase, se convertir c'est "abandonner les idoles", les faux dieux, ses propres dieux à soi, son égo, son amour propre, se tourner vers Dieu et le prochain par amour et "adorer le Dieu vivant et véritable."

Q. 5- Le dernier verset (10) résume en un seul tour de main la prédication de Paul chez les païens. Quel est donc le thème de sa prédication?
R. 5- Le thème central et capital de la prédication de Saint-Paul nous devrions dire le but de sa mission d'apôtre, était d'affirmer à temps et à contre temps et partout où sa voix pouvait se faire entendre "l'existence d'un seul vrai Dieu et le salut qui ne peut être opéré que par Jésus crucifié et ressuscité"

Paul-Jean, ptre, l'ami des gens coopératifs de mon beau coin de pays.
N. B. La semaine prochaine sera la dernière édition de l'épitre de la semaine. Envoyez-nous le plus tôt possible vos suggestions.
La prochaine série sera: Le Saint De La Semaine.

A LOUER

★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie.

Poulin & Grondin
St-Georges, Beauce
Tél: 228-2073 - 228-2072
228-2074

Sur la tombe d'un confrère

Le 29 octobre dernier, les Chevaliers de Colomb du Conseil 4230 de St-Prosper, au nombre de 92, se sontrendus à la demeure du confrère décédé, M. Guy Côté pour lui rendre un dernier hommage.

Après la récitation du chapelet par l'aumônier du Conseil M. le curé Demers, un ex-Grand-Chevalier, M. Paul-Eugène Larochelle présida la cérémonie traditionnelle avec le concours de MM. Gaston Falardeau, Michel Samson, Loyola Faflamme et Henri Létourneau. L'éloge funèbre du défunt fut ensuite prononcé par M. Gaétan Larochelle. Voici le texte de cette oraison funèbre:

"Nous déplorons amèrement la perte de notre frère Guy Côté, Chevalier modèle. Nous l'avons tous très bien connu depuis son enfance: Il était d'un caractère joyeux, toujours affable et charitable envers ses concitoyens.

En compagnie d'une épouse exemplaire et d'une belle famille, il était heureux. Sur le plan professionnel, il fit toujours honneur à ses employeurs dans sa profession d'agent d'assurances. Nous lui accordions notre confiance car nous savions qu'il prenait grand soin de nos biens matériels.

Excellent catholique, Guy Côté élevait sa famille dans l'amour de Dieu; il donnait généreusement aux bonnes oeuvres; à l'exemple de son père, ancien médecin dans notre paroisse, il passa sur la terre en faisant le bien.

La mort de Guy Côté constitue une grande perte pour sa famille pour sa paroisse et pour nous ses frères Chevaliers. Nous le regrettons longtemps. C'est avec une profonde émotion que nous lui disons Au Revoir dans la patrie céleste".

La rapidité de la vie

La vie est un don auquel l'homme tient le plus fortement, et qui touche de plus près la plus intime de son âme.

Elle est une succession de joies et de peines, un exil douloureux, une course rapide dont le terme est la mort.

L'épreuve de la vie est le test qui déterminera le côté où l'on tombera à la mort. L'évangile nous dit bien que chaque moment aura sa répercussion dans l'éternité.

Personne ne peut prédire ni l'heure ni le moment précis où le fil de la vie lui sera confié. Le mois de novembre devrait nous faire réfléchir davantage à cette grande vérité qu'est la mort. Dieu dans sa sainte justice récompensera dans l'autre vie ceux qui l'auront aimé et servi ici-bas. Il consolera ceux qui auront pleuré, qui auront accepté avec soumissions leurs souffrances et leurs épreuves, ceux qui auront mêlé leurs larmes aux larmes du Sauveur.

Mon ami pense pas que le bonheur dans le monde c'est de satisfaire ses aises, être important ou avoir de l'argent. Si tu vis pour le monde, il est fort possible que tu as déjà ta récompense. Evite d'être le serviteur qui aura à se présenter devant le Maitre avec les mains vides. Songe ami qu'au soir de la vie l'on te demandera un compte sévère sur une seule question. La charité que tu auras exercé envers le prochain; l'as-tu secouru dans le besoin?

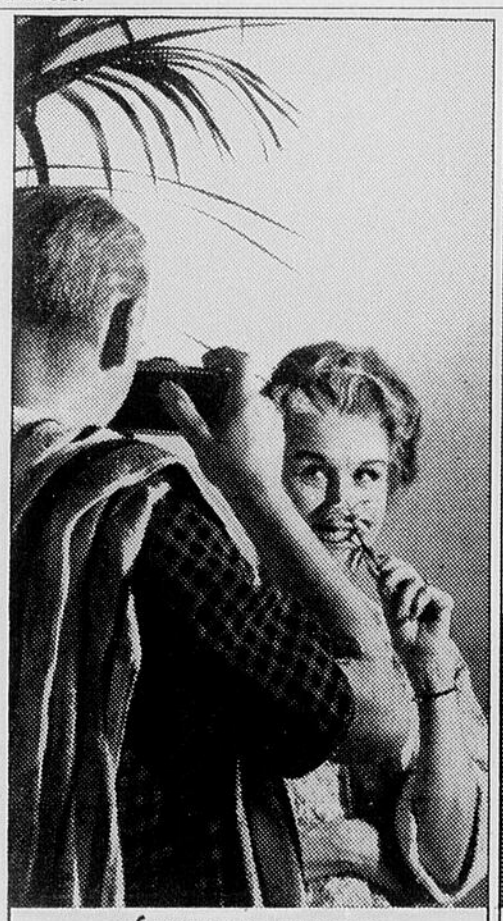
Conclusion pratique: Toute vie passe comme le sillon que trace le navire dans l'océan.



25e ANNIVERSAIRE à M. et Mme Léo Couture (Armoza Beaulieu) ont célébré récemment leur 25e anniversaire de mariage. De gauche à droite : Côme, Roland, Colette, Suzanne, M. et Mme Couture, Luc, Mario, Gaston, Sylvie et Côme. Félicitations et voeux de bonheur aux jubilaires.

AUTOBUS
ST-GEORGES – SHERBROOKE
(VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury
Deux services par jour, dimanche et fêtes compris
avec communication directe pour MONTREAL
PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux
POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL



ÉCONOMISER

Le meilleur moyen de pouvoir compter sur l'argent de vos vacances, c'est d'adopter la MÉTHODE 2-COMPTES de la Banque Royale. Vous gardez votre Compte d'Epargne *pour épargner* en vue d'un voyage ou d'un autre projet, et vous avez un *autre* compte sur lequel vous tirez des chèques.



PAYER SES FACTURES

Vous payez vos factures à l'aide de ce COMPTE DE CHÈQUES. Tous les trois mois, nous vous envoyons un relevé de compte avec vos chèques oblitérés qui vous tiennent lieu de reçus. Ainsi, vous savez toujours "où vous en êtes". Et les chèques tirés sur ce compte ne coûtent que 10¢.



EMPRUNTER

Avant d'entamer vos économies pour acheter une voiture ou pour quelque autre dépense, renseignez-vous sur les PRÊTS "PLAN-À-TERME" de la Banque Royale. L'intérêt est très raisonnable — peut-être beaucoup plus bas que celui que vous avez déjà payé ailleurs.

Ce ne sont là que quelques-uns des nombreux services que la Banque Royale vous offre pour vous aider à gérer vos finances d'une façon pratique et économique.

BANQUE ROYALE

Succursale de St-Georges, Beauce : C. R. Duchesne, *Géran*

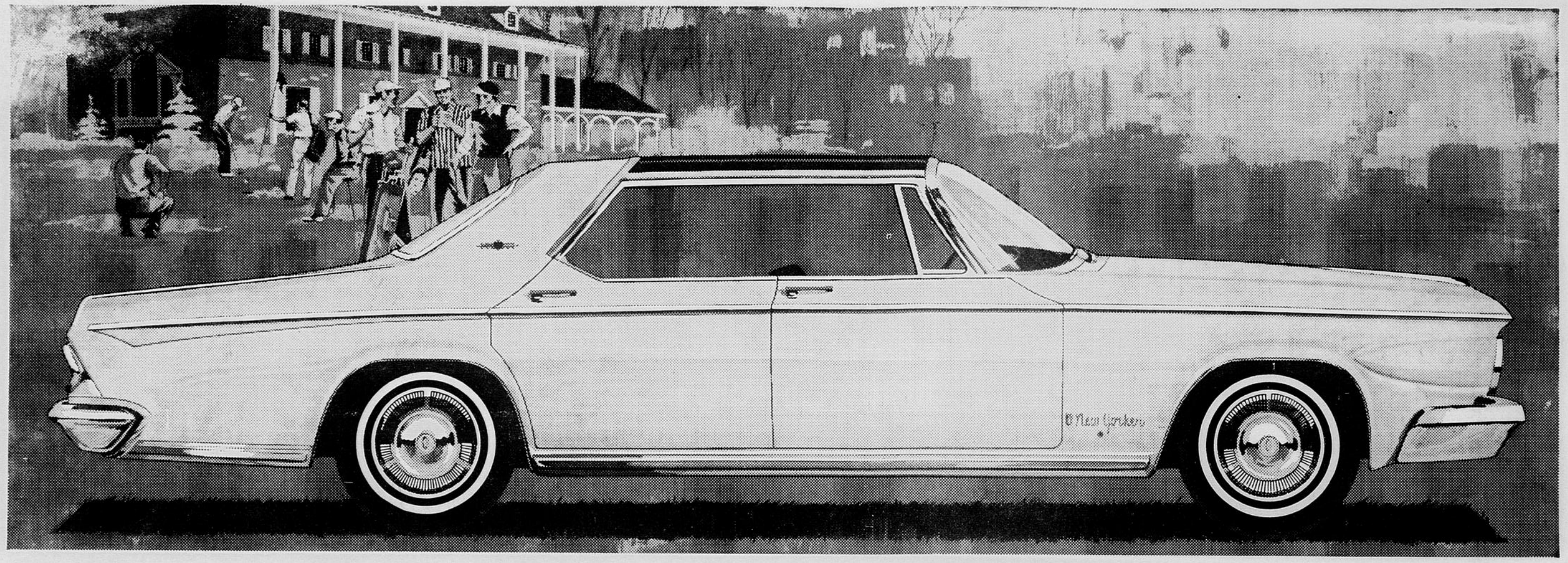
Succursale de Thetford Mines : A. J. Martin, *Gérant*

Homologation à Thetford

La revision du rôle de la Cité de Thetford Mines qui a été soumise à l'examen des contribuables depuis le 14 octobre a été homologuée par le Conseil à son assemblée régulière du 4 nov. Messieurs les échevins, G. Paul Bilodeau, Roland Baillargeon, Armand Doyle, Marc Dumont, Jos G. Lessard, Roch Perreault, Gérard Routhier et Gérard Samson siégeant sous la présidence de M. le Maire Marie-Louis Trépanier, ont entendu la lecture des plaintes faite par M. Fernand Potré, sec.-trés. Elles provenaient de Reitman's Inc., représenté par M. J. Johnson, procureur, de E. Desmarais Ltée et de M. R. Lafleur. Seul E. Desmarais Ltée obtint une réduction de $3,000. sur l'évaluation des machineries taxables de son entreprise.

Depuis six ans, le Conseil de la Cité n'avait pas eu à changer le travail des estimateurs en aucune façon lors des séances annuelles d'homologation. Les plaintes soumise dans les six dernières années sont au nombre de quatre, soit une en 1962 et trois cette année. Le total du rôle d'évaluation en 1962 était de $70,000,000. en 1963 il est de $72,000,000.

Le Président du bureau des estimateurs depuis 1953 est M. Louis M. Gagné, C. A. E., et les estimateurs sous sa direction sont: Messieurs C. Bilodeau, C. Lamoureux, R. Grégoire, A. Morneau et leur secrétaire est M. D. Gagnon.



La vie est belle avec une CHRYSLER '64

Vous aurez plus de joie à vivre avec une Chrysler. Il s'agit d'une puissance indéniable et d'un luxe qui ne connaît pas d'égal. La Chrysler possède des intérieurs en tissus et des garnitures magnifiques, des tapis épais des sièges larges et très confortables et un style de grande distinction; *voilà pourquoi la vie est belle avec une Chrysler!* Vous trouverez qui l'élégante nouvelle Chrysler répond à tous les désirs. Elle offre, à vous le conducteur, une sorte de satisfaction que vous n'avez encore jamais ressentie. Elle vous invite à profiter d'une nouvelle joie de vivre. La vie est belle avec une Chrysler. Profitez-en sans tarder!

CHRYSLER CANADA LTD. *L'auto avec la garantie de 5 ans—50,000 milles, du "Rouage d'Entraînement."*

WINDSOR SARATOGA 300 NEW YORKER

FERNANDO VEILLEUX ★ **Garage Rodolphe Poulin**

212, 2e Avenue — St-Georges-de-Beauce | Bureau Lacroix — St-Georges-de-Beauce

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRÈS
Au service de la région depuis .
40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Air conditionné
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
• Permanente souple
• Décoloration
• Teinte dernier cri
• Perruques
• Postiches
Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 9 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 14 novembre 1963 13

"On exige trop des contribuables"

ULTIME EFFORT DES COMMISSAIRES D'ÉCOLE

Des représentants des deux Commissions scolaires de Beauceville (Est et Ouest) se sont rendus à Québec, hier, pour y rencontrer les autorités du Ministère de la Jeunesse. Le but de ce voyage : expliquer une fois de plus aux autorités concernées que leurs exigences en matière de taxes scolaires dépassent la capacité de payer de la population locale.

Les deux Commissions scolaires étaient disposées, en présentant leur budget, à établir des taux uniformes de $1.45 par cent dollars d'évaluation. Par ailleurs, le Ministère exige beaucoup plus et a refusé jusqu'ici d'approuver les règlements de budget préparés à Beauceville.

Les commissaires locaux se sont déjà donné beaucoup de peine pour montrer la justesse de leur point de vue; ils ont multiplié les démarches dans la capitale et ont même préparé un mémoire démontrant que des municipalités semi-rurales comme les nôtres ne pouvaient se voir appliquer les normes conçues pour des centres urbains.

La situation est rendue au point critique : les commissaires vont-ils imposer une taxe qui leur paraît inacceptable ou devront-ils prendre des mesures draconiennes comme on le fait depuis quelque temps dans plusieurs autres municipalités scolaires de la province ?

Avant de prendre l'une ou l'autre de ces décisions, on a jugé nécessaire d'entreprendre une ultime démarche auprès des autorités provinciales. Trois commissaires et les deux secrétaires-financiers se sont donc rendus à Québec hier dans une suprême tentative pour conclure des arrangements qui conviendraient à tout le monde.

Les exigences de la mise en pages nous empêchent d'attendre le résultat de cette entrevue. Toute la population de Beauceville souhaite évidemment qu'une solution équitable soit trouvée à ces difficultés.

Deux grandes célébrités bientôt parmi nous



Le 19 novembre, soit mardi soir prochain, nous aurons l'occasion d'accueillir les pianistes-duettistes Margaret Parsons et Clifford Poole, grâce à la Société des Concerts de la Beauce. Cette soirée promet d'être des plus enlevante, puisque nous recevrons des maitres du clavier.

Lors de leur récente apparition avec l'Orchestre Symphonique de Toronto, ils se méritèrent la critique suivante de la part du **Toronto Globe and Mail** : "Leur exécution était remarquable au point de vue dynamisme, coordination des partitions et équilibre". Et l'on sait comme il importe qu'il y ait une excellente fusion, un lien très étroit au point de vue rythmique et beaucoup d'unité dans la diversité chez des pianistes-duettistes.

Margaret Parsons et Clifford Poole sont des artistes de réputation internationale. Leur tournée en Europe leur mérita bien des éloges. De plus, on a hautement apprécié cet heureux couple sur tout le continent nord-américain. On a particulièrement souligné chez nos artistes beaucoup de dynamisme, une interprétation pleine de chaleur et une technique finement maîtrisée.

La vie musicale de nos deux artistes ne se borne pas à une pure interprétation de compositeurs. D'ailleurs, des pianistes-duettistes ont la tâche quelque peu ardue, car ils doivent fréquemment harmoniser, c'est-à-dire transformer une oeuvre musicale authentique pour qu'elle soit accessible à deux pianos.

M. Poole lui-même a composé une foule d'harmonisations sur des thèmes célèbres, soit de Bach, de Mozart, etc. Nous pourrons en entendre quelques-unes mardi prochain. De plus, M. Poole a composé des oeuvres pour pianos ainsi que pour orchestres à cordes, oeuvres qui ont été reconnues du public.

Enfin, M. Poole est un excellent directeur d'orchestre. Il fonda un ensemble musical, dans une université d'Ontario, qui est devenu un orchestre de chambre effectuant sa tournée chaque année.

Sans aucun doute, nous pouvons nous attendre à un concert de haute tenue et des plus prometteur. Les oeuvres au programme nous annoncent quelque chose de sensationnel. Il ne pourra en être autrement. A mardi prochain, pour l'audition de Parsons et Poole !

Le SNP et les femmes

Savez-vous que de nos jours, le marché de la main-d'oeuvre du Canada compte plus de femmes que jamais ? L'an dernier, le Service national de placement a trouvé de l'emploi à près de 440,000 d'entre elles. Savez-vous au surplus que près de la moitié de ces femmes étaient mariées ? Si le travail de la femme dans l'économie canadienne vous intéresse, lisez ce bref message de votre bureau du Service national de placement.

Il y a à peine quelques années, on prenait pour acquis que la place de la femme était au foyer. Cette situation s'est vue progressivement modifiée. Plus de femmes que jamais travaillent de nos jours, à mesure qu'augmente la demande pour leurs services dans les affaires, le commerce, l'industrie et les services.

Comme jamais auparavant, les employeurs attachent plus d'im-

(Suite à la page 14)

Noyade à Saint-Victor

M. Louis-Philippe Bernard, un cultivateur de 43 ans demeurant dans le 5e rang de St-Victor, s'est noyé jeudi soir dernier dans la rivière Le Bras. Ce cours d'eau qui passe à la station de St-Victor est habituellement peu profond, mais la neige et la pluie des journées précédentes l'avait fait sortir de son lit.

M. Bernard voulait se rendre au village mais le niveau de l'eau l'empêcha de se rendre jusqu'au pont; il quitta donc sa voiture et marcha dans une nappe d'eau d'environ deux pieds de profondeur. Il réussit même à traverser sur le pont, mais il perdit pied soudain dans une fosse creuse de six ou sept pieds, près de la résidence de M. Théophile Lessard.

Le corps fut entraîné par le courant et ce n'est qu'après deux jours de recherches qu'on put le repêcher durant l'après-midi de samedi. C'est le troisième membre de cette famille à mourir brusquement depuis quatre mois; son frère, M. Viateur Bernard, est décédé subitement le 27 octobre dernier et sa mère, Mme J.-Th Bernard avait connu le même sort le 15 juillet.

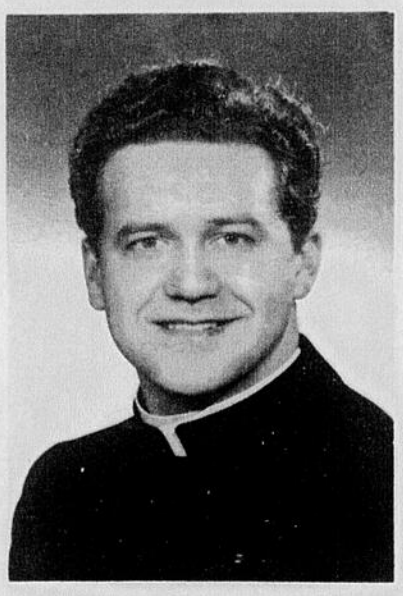
M. Louis-Philippe Bernard était l'époux de dame Hélène Jacques qui lui survit de même que son père, M. Jean-Thomas Bernard; ses beaux-parents : M. et Mme Paul Allaire, d'East-Broughton; ses enfants : Pierre, Daniel, Sylvain et Sylvie.

Aussi ses frères, soeurs, beaux frères et belles-soeurs : M. et Mme Benoît Bernard (Jacqueline Grondin) de St-Victor, M. et Mme Grégoire Bernard (Candide Bizier) de Beauceville, M. Victor Bernard de l'Ontario, M. Florient Bernard de St-Victor, M. et Mme Réal Bernard (Gabrielle Brochu) et Mme Viateur Bernard (Clémence Doyon) de St-Victor, M. et Mme Dominique Plante (Agathe Ber

(Suite à la page 17)

Récital-Causerie

Le 18 novembre prochain, M. l'abbé Gélinas, qui emploie tous ses temps libres à se spécialiser dans le répertoire de Félix Leclerc donnera un récital-causerie des oeuvres récentes de ce dernier au Couvent et Institut Familial des Dames de la Congrégation Notre-Dame de Sainte-Marie de Beauce. Il sera accompagné au piano par Mme Ruth Roy-Morency, virtuose de ce répertoire comme du répertoire classique.



Le lendemain, 19 novembre, l'abbé Gélinas sera l'invité de la J.E.C. du Couvent des religieuses Servantes du Saint-Coeur-de-Marie de Scott-Jonction et donnera son tour de chanson Leclerc qu'il commente lui-même. Il chantera pour les étudiants dans l'après-midi et pour le grand public le soir. Soeur Marie-Isabelle s. s. c. m. sera alors au piano d'accompagnement.

A son répertoire habituel, l'abbé Gélinas a ajouté Le Roi et le Laboureur, le roi viendra demain, la drave et j'ai deux montagnes à traverser. A l'occasion du centenaire du discours de Lincoln à Getteysburg, il en donnera sa traduction française.

Accident de chasse

Michel Talbot, fils de M. Léopold Talbot, de St-Prosper, a vécu une pénible aventure récemment. L'adolescent, âgé de 16 ans, s'était rendu chasser sur la terre de M. Rosaire Fortin. En passant par-dessus une clôture, l'arme à feu partit accidentellement et le garçon reçut la balle dans une jambe.

Tout à fait seul, Michel dut se traîner de peine et de misère sur une distance de sept ou huit arpents avant d'obtenir de l'aide. Ce sont MM. Alphonse Fortin et Raymond Talbot qui lui portèrent enfin secours.

Le blessé fut conduit chez le Dr Raymond Reny et de là à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Banquet aux huîtres

C'est samedi, le 16 novembre, à 8 heures, au local des Chevaliers de Colomb, que le Conseil de Beauceville offrira son banquet aux huitres annuel, pour le bénéfice des membres et de leurs épouses ou amies; chaque membre pourra également amener un couple d'amis de son choix.

Il y aura du plaisir, de l'entrain, de la gaieté et de magnifiques prix de présence à cette fête aux huîtres qui s'avère chaque année un succès retentissant. Après avoir dégusté les huîtres et les hors-d'oeuvre, les invités auront le privilège de danser au son d'un orchestre d'excellente réputation.

Les conditions d'entrée sont minimes, mais vous devrez apporter votre couteau aux huitres, ce genre de mollusques

(suite à la page 15)

Activités du Cercle Marie-des-Neiges

Le premier mardi de chaque mois rappelle aux membres du Cercle Marie des Neiges de St-Prosper qu'il y a une réunion.

Donc le 4 novembre, à la salle paroissiale se tenait l'assemblée.

La Régente, Soeur Pauline Roy, souhaita la bienvenue à toutes sans oublier M. le vicaire qui est toujours fidèle au rendez-vous. Elle remercia toutes celles qui travaillent au succès du cercle.

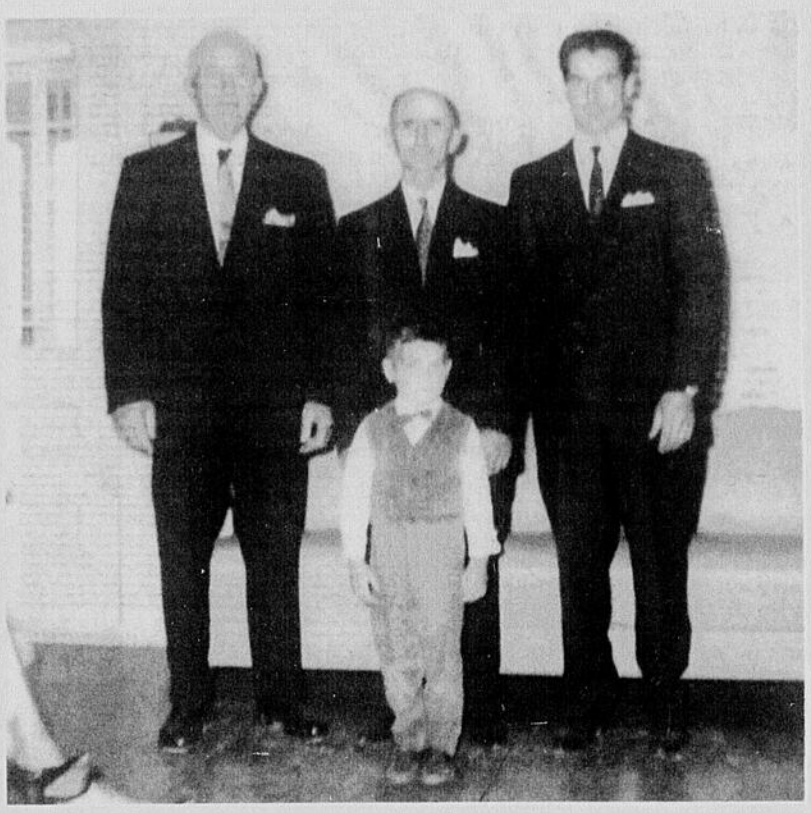
Des comités furent formés. Félicitations à celles qui ont accepté les charges.

Le tout se termina par un succulent goûter préparé par les dames de St-Zacharie.

Une partie de cartes pour la Ste-Catherine le 23 novembre prochain. Serez-vous là chères compagnes ? Nous comptons sur votre présence... amenez des amis et venez nombreuses, il y a du plaisir pour tous, ne l'oubliez pas.

Le 2 décembre prochain a été fixé comme étant une journée de prières. Une messe spéciale le soir à 9 heures; le costume est de mise pour celles qui en ont, de même que l'insigne. Il faudrait que toutes vous y soyez, faites un effort, donnons-nous la main. Venez chercher au pied de l'autel les grâces nécessaires

(Suite à la page 17)



QUATRE GENERATIONS — Une belle famille de St-Jules qui compte quatre générations : MM. Gédéon Cloutier, Emile Cloutier, Yvon Cloutier et Yves Cloutier.

ST-GEDEON

A la société St-Jean Baptiste

Dimanche dernier, au nouveau centre social, situé au sous-sol du salon funéraire, a eu lieu une réunion de la Société St-Jean-Baptiste, de St-Gédéon.

Cette assemblée spéciale avait été organisée par MM. Georges Morin, Auguste Pelchat et Hugues Bégin à l'occasion de la campagne du prêt d'honneur en faveur des étudiants.

MM. Paul-André Quirion et Hervé Tanguay furent nommés responsables de la vente des crayons en faveur de cette campagne et furent secondés par plusieurs autres étudiants.

Nos félicitations à tous.

Félicitations:

Nos sincères félicitations à Mlle Marcelle Jolicoeur, i.d. qui a été réélue secrétaire du syndicat des institutrices de Beauce Sud.

Quarante-Heures.

Vendredi, le 8 novembre, a débuté dans notre paroisse, l'exposition sollennelle du St-Sacrement à l'occasion des Quarante-heures a eu lieu dimanche à 9 hrs et demie dans l'église paroissiale magnifiquement décorée.

Nos malades:

Vos voeux de prompt rétablissement à Mlle Mariette Nadeau, à Mme Jean-Paul Carrier, au petit Richard Poulin et à Francis Cliche qui sont actuellement hospitalisés à l'Hote-Dieu Notre-Dame de Beauce ainsi qu'à M. Alphonse Quirion, qui est aussi hospitalisé à St-Georges.

Condoléances:

Nous offrons nos sincères sympathies à MM. Aimé, Emile et Jean-Baptiste Marquis qui viennent de perdre leur soeur, Mme Joseph Roy de Val d'Or.

VA-ET-VIENT

Mlles Marcelle Jolicoeur, Hélène Boutin, Monique Boutin et Georgette Mercier ainsi que Mme Claude-Marie Quirion se sont rendues à St-Côme récemment où elles ont assisté à une réunion du syndicat des institutrices.

M. et Mme Pierre Rancourt ainsi que M. Ephrem Rancourt et M. Elizée Roy se sont rendus à Val d'Or récemment où ils ont assisté aux funérailles de Mme Jos Roy.

M. et Mme Barthélémi Breton, M. Evariste Breton, M. Patrice Breton et son amie ont visité la Rév. Soeur de Jésus Marie à Sillery.

M. et Mme Réal Brochu, de Valleyfield, chez leurs parents M. et Mme Emile Jolicoeur de St-Gédéon.

Mlle Nicole Mathieu de Québec chez ses parents, M. et Mme Denis Mathieu.

Bulletins d'octobre: Externat des garçons.

1e année: titulaire Mlle Marcelle Jolicoeur.

Michel Nadeau	95.5
Martial Quirion	95.
Bruno Roy	92.9
Michel Dallaire	92.4
Michel Lachance	91.5

2e année: Mlle Monique Boutin.

Gilles Champagne	93.
Lynn Lachance	86.2
Félix Quirion	84.2
Gilles Quirion	83.9
Henri-Paul Lachance	83.7

3e année Mlle Georgette Mercier

Jean-Noel Nadeau	86.5
Réginald Pelchat	84.3
Gaetan Gagné	82.
Renaud Cliche	81.9

3 et 4e années Mlle Hélène Boutin

Martin Bégin	92.6
Michel Nadeau	91.
Germain Nadeau	88.2
Richard Boutin	79.3
Roby Tanguay	77.7
Bruno Tanguay	75.

4e année: Mme Claude Quirion

André Thibodeau	92.3
André Quirion	91.
Francis Moreau	89.4
Noel Tanguay	89.
Gaston Grondin	88.

5e année: Mlle Micheline Moreau

Benoit Moisan	88.7
Yves Poulin	88.6
Marcel Moreau	87.9
Richard Roy	86.1
Claude Morin	85.

6e année: Mlle Madeleine Nadeau

Côme Lachance	91.
Serge Moisan	84.4
Henri-Paul Carrier	82.5
Denis Bégin	80.
Marcel Lachance	79.8

7e année: Mlle Carmelle Mercier

Hugues Gilbert	90.1
Richard Moisan	87.3
Pierre Aubé	84.8
Gilles Lachance	84.8
Marcel Marquis	84.4

Externat des filles:

1e année: Mlle Laurette Marquis

Julie Gendreau	93.8
Lise Rancourt	91.1
Francine Poulin	86.3
Anne Nadeau	86.2
Martine Champagne	81.3
Louise Poulin	81.6

2e année: Mlle Lynda Nadeau.

Luce Quirion	94.4
Roberte Quirion	93.8
Andrée Rancourt	93.7
Hélène Quirion	91.7
Claudine Aubé	90.8

4e année Mlle Huguette Lachance

Ginette Giroux	90.3
Catherine Quirion	88.8
Francine Lachance	87.5
Denise Jolin	87.5
Lucille Lachance	85.9

5e année: Mlle Céline Mathieu

Pierrette Lachance	89.7
Céline Quirion	87.
Chantal Bourque	83.9
Noella Gagné	83.7
Diane Moreau	82.2

6e année: Mlle Florence Nadeau

Rita Poulin	87.7
Paula Nadeau	87.6
Suzanne Quirion	86.2
Charlotte Lachance	84.4
Raymonde Jolin	79.6

7e année: Mme J. Lachance.

Nicole Lachance	88.6
Lise Viger	88.3
Francine Quirion	87.6
Paula Nadeau	84.7
Marielle Breton	82.6

Le SPN et les...

(Suite de la page 13)

portance aux qualifications des postulants qu'à leur sexe.

Le Service national de placement compte, au sein de son personnel, des agents de placement compétents dont la fonction première est de trouver pour chaque postulante l'emploi qui répond le mieux à ses aptitudes. Les débutantes en emploi reçoivent des conseils judicieux, et des renseignements sur les catégories d'emploi qui leur son accessibles d'après leur formation.

Une femme qui réintègre le marché du travail après quelques années d'absence, peut obtenir des renseignements précieux quant à la demande pour des employés possédant sa compétence. Elle peut aussi se préparer à de nouvelles tâches en rafraîchissant ses connaissances ou en suivant des cours de perfectionnement.

Des opportunités d'emploi existent pour la femme canadienne. Il suffit de consulter le Bureau national de placement de votre localité pour vous renseigner à ce sujet. Les agents de placement n'ignorent point qu'une femme mariée cherche habituellement un emploi près de chez elle, dans une entreprise ou dans un bureau à proximité d'un service de transport en commun. En général, ils peuvent satisfaire à cette condition. Ces agents sont là non seulement pour vous aider à trouver un emploi à plein temps mais aussi une occupation temporaire ou un emploi à temps partiel.

Employeurs, communiquez vos besoins de personnel féminin à votre bureau local du Service national de placement et fournissez-lui l'occasion de vous être utile.

NOS ANNONCEURS MERITENT VOTRE ENCOURAGEMENT

REMBOURRAGE
Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.
VICTOR PLANTE
Beauceville - Tél. Atelier 502

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 14-16 Novembre
"UN TROU DANS LA TETE"
En Couleurs
E. G. Robinson, Frank Sinatra
— AUSSI —
"ESCORT WEST"
Victor Mature, Elaine Stewart

Dim.-Mar. — 17-19 Novembre
SPECIAL !
"LES RODEURS DE LA PLAINE"
En Couleurs
Avec Elvis Presley
— AUSSI —
"OPERATION JUPONS"
En Couleurs
Tony Curtis, Cary Grant

Théâtre JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeu.-Ven.-Sam. — 14-15-16 Novembre
"LE DERNIER TRAIN DE SANTA CRUZ"
En Couleurs
George Montgomery

Dim.-Mar. — 17-19 Novembre
SPECIAL !
"DOUX OISEAU DE JEUNESSE"
En Couleurs
Paul Newman, Géraldine Page

Théâtre Frontenac
ST-GEDEON

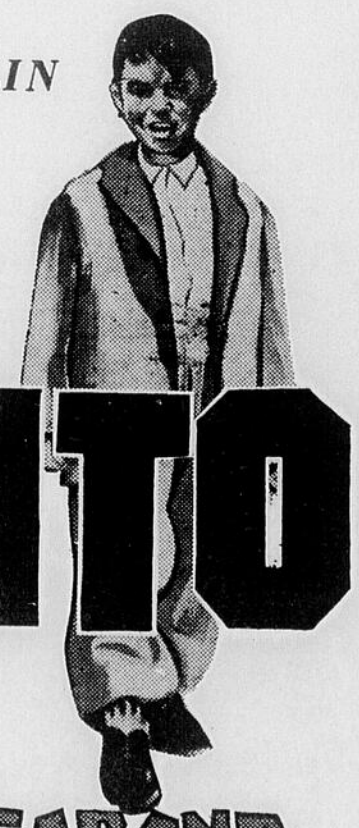
Jeu.-Sam.-Dim. — 14-16-17 Novembre
GRAND SPECIAL !
"C'EST ARRIVE A NAPLES"
En Couleurs
Clark Gable, Sophia Loren, Victorio De Sica
— AUSSI —
"LE BOURREAU DE NEVADA"
Robert Taylor, Tina Louise

Théâtre Beauceville
Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films
JEU. à MER. 7 JOURS Du 14 au 20 nov.

Vous l'avez aimé dans ECOUTE MA CHANSON

Vous l'avez adoré dans LA CHANSON DE L'ORPHELIN

Vous ne l'oublierez jamais dans son plus grand triomphe!



JOSELITO

le Petit VAGABOND



aussi à l'affiche

LE ROI DES IMBÉCILES À L'AUBERGE DU CHEVAL



EN COULEURS

"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50

Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ST-HILAIRE

Noces d'argent:

M. et Mme Léo Couture (Armoza Beaulieu) de St-Hilaire ont célébré récemment leur vingt-cinquième anniversaire de vie conjugale. Une réception a été offerte en leur honneur au château "Maisonneuve" de St-Honoré. Un grand nombre de parents et amis se sont rendus à cette soirée organisée par Mlle Colette et M. Gaston Couture enfants des jubilaires. Il y eut des danses suivie d'un succulent buffet froid. Les jubilaires comptent neuf enfants Gaston, Luc, Colette, Suzanne, Mario, Renaud, Côme, Roland et Sylvie.

Félicitations et voeux de longue vie et de bonheur à nos jubilaires.

Notes sociales:

M. et Mme Charles-Eugène Fecteau de St-Victor chez M. et Mme Philippe et Gérard Beaudry.

M. et Mme Lionel Beaudoin de St-Honoré chez M. et Mme Léopold Létourneau dimanche dernier.

M. et Mme Denis Jacques et leur fille Ruth en voyage d'affaire à St-Georges.

M. et Mme Arthur Létourneau et leur fils Michel ainsi que Mme Armand Létourneau se rendaient à St-Ludger dimanche dernier visiter Mme Joseph Fillion, mère de Mmes Létourneau.

M. et Mme Georges Jacques, Mlle Frédélisé Jacques, M. Josaphat Jacques, MM. et Mmes Cyprien Jacques, Rémi Jacques, Odilon Jacques, M. Henri Jacques, Thomas et Denis Jacques à St-Honoré aux noces d'argent de M. et Mme Donat Bellegarde.

M. et Mme Ls-Philippe Létourneau et leurs enfants à la Guadeloupe, chez M. et Mme Lionel Veilleux.

M. et Mme Arthur Baril et leurs enfants de Stanstead passent la fin de semaine chez MM. et Mmes Georges Lamontagne et Léandre Létourneau.

M. Josaphat Jacques et Mlle Frédélise Jacques à St-Sébastien chez M. et Mme Alfred Jacques.

M. et Mme Rémi Jacques, Mlle Rose-Aimée Jacques, M. Gaetan et Nérée Jacques passent la fin de semaine à Lewiston chez des parents.

MM. et Mmes Clément et Marius Létourneau de Chomedy passent la fin de semaine chez M. et Mme Herman Létourneau à l'occasion du congé de l'action de grâces.

M. et Mme Maurice Fournier et leur bébé de Montréal passent une semaine chez M. et Mme Ls-Philippe Fournier.

M. et Mme Pierre Jean de St-Romain ainsi que trois de leurs enfants en visite chez M. et Mme Laurent Hallé.

M. et Mme Joseph Létourneau, M. et Mme Emilien Létourneau et leurs enfants, Dany et Luce, à St-Ludger dimanche dernier chez M. et Mme Bertrand Fillion.

M. et Mme Ls-Philippe Fournier à Québec samedi dernier. Ils ont visité leur fils Robert, hospitalisé à l'Hotel-Dieu depuis quelques temps. Ils se rendaient également à Limoilou visiter leur fille religieuse qui enseigne à cet endroit.

M. et Mme Gérard Beaudry, Nicole, Roger, Gaetan, Alain et Daniel à Québec, le jour de la Toussaint. Ils ont rendu visite à leur fils Claude qui est présentement au Grand Séminaire.

M. et Mme Félix Roy sont allés à Beauport lundi dernier reconduire leur fille Lisette qui a passé les vacances de la Toussaint dans sa famille.

M. et Mme Evariste Morin du Lac-Mégantic, MM. et Mmes Henri Gagnon et Wilfrid Morin de Ste-Cécile, MM. et Mmes Paul Rodrigue de la Guadeloupe, Jos Morin de St-Evariste, Albert Morin d'Augusta ont assisté au mariage de Mlle Céline Morin à M. Michel Roy de la Guadeloupe.

Les Acadiens

Ce nouveau volume qui vient de sortir des presses des Editions de l'Homme, arrive à son heure. Il s'agit d'un ouvrage de toute première importance, écrit par le rédacteur en chef du quotidien acadien L'EVANGELINE, Emery LeBlanc, et préfacé par le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Louis Robichaud.

Il convient d'ajouter que le lancement de ce volume est patronné par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

Ce volume que tout bon Canadien français devrait lire, est en vente partout à $1.00 l'exemplaire. On peut également se le procurer en s'adressant directement au distributeur des Editions de l'Homme : L'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, Lagauchetière, Montréal, LA 3-1182.

Notre-Dame-des-Pins

VA-ET-VIENT

M. et Mme Richard Mayotte et Mme Mathias Gilbert ainsi que M. Yvon Gilbert, de Lewiston, Maine, chez M. et Mme Napoléon Poulin et M. et Mme Philippe Gilbert en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Emile Bourque, Mlle Lise Bourque et M. Denis Bourque ont visité Mlle Marielle Bourque, étudiante infirmière à Thetford.

—Mme René Poulin, Mlle Lise Poulin, M. Claude Poulin, M. et Mme J.-Baptiste Poulin, M. et Mme Benoît Poulin, M. et Mme Grégoire Poulin et M. et Mme Gaston Poulin, tous à Québec chez M. et Mme Roland Veilleux.

HOSPITALISES

Prompt rétablissement à Mme Laurier Morin, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Aussi prompt rétablissement à M. et Mme Raymond Bourque, hospitalisés à Beauceville.

SAINT-ODILON

M. Joseph Pomerleau, de Montréal, est venu passer quelques jours chez ses parents, M. et Mme Albert Doyon, et visiter aussi ses frères et soeurs. M. Pomerleau a profité de son séjour dans la région pour rendre visite à son oncle, M. Germain Simoneau, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

NAISSANCE

M. et Mme Clermont Turcotte (Rose-Ange Bizier) de Verdun ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Michel. Parrain et marraine : M. et Mme Odilon Turcotte, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Céline Turcotte, tante du nouveau né, tous trois de St-Georges.

Nos félicitations.



FELICITATIONS A Mlle LOUISETTE LAMONTAGNE graduée à l'Académie des Srs de l'Assomption à Edmonton, Alta. Louisette est la fille de M. et Mme Alfred Lamontagne de St-Edouard Alberta, autrefois de St-Zacharie — le 28 octobre elle est entrée au noviciat des Srs du Précieux-Sang à St-Hyacinthe. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

Notes sociales

M. et Mme Lionel Larochelle et leur fille, Lorraine, de Saint-Georges, rendaient visite la semaine dernière à M. et Mme Raymond Scully et à leurs filles, Dale et Mona, de Danbury, Conn.

*

M. et Mme Félix Fournier et leur fillette, Lise, de Cadillac, ainsi que M. et Mme Rosaire Roy, de Hull, étaient récemment en visite chez M. et Mme Harry Shaw, de Portland, Me.

Banquet aux...

(Suite de la page 13)

étant plutôt difficile à ouvrir avec ses doigts ou avec ses dents !

En foule donc au banquet aux huîtres des Chevaliers de Colomb, samedi soir, à Beauceville.

AVIS

VOULEZ-VOUS DE L'ARGENT ! ... LE GROS LOT ! ...

Participez au programme de quilles télévisé au canal 4 à Québec à 11h.30 le samedi soir

Demandez des coupons de participation à :

LES HUILES MODERNES ENR.

St-Georges-Est, Beauce — Tél. 228-3642

CINÉMA REX

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI, 15, 16, 17, 18 NOVEMBRE



ATTENTION : Bientôt à l'affiche, un drame profondément humain : "MIRACLE EN ALABAMA". Les péripéties d'une lutte impitoyable pour arracher une jeune fille aveugle et sourde-muette au monde d'angoisse et de terreur. Un drame déchirant qui surpasse de beaucoup le film "La petite Aurore l'enfant martyre". Aujourd'hui l'on vous présente une autre enfant martyre mais dans dans un film beaucoup plus réaliste. Réservez votre siège pour ce spectacle.

DANSE DANSE DANSE

Jeunes gens et jeunes filles

Venez vous récréer samedi le 16 novembre au gymnase de l'Ecole Secondaire St-François à Beauceville-Ouest.

Grande soirée de danse avec un nouveau programme qui vous plaira sûrement.

SAMEDI : Des airs nouveaux, de la musique nouvelle ... et tout et tout !

Venez vous distraire dans un endroit gai. Le même ensemble musical avec ses rythmes les plus en vogue.

Venez en grand nombre; la salle est très vaste.

DANSE DANSE DANSE

DANSE DANSE DANSE DANSE

Plaidoyer

pour les moins jeunes

Notre époque aura changé bien des choses qu'on croyait éternelles. En particulier elle aura effacé l'équation classique : vieillard égale sage. Avec ses invitations à la prudence, ses maximes plus ou moins désabusées, la sagesse à barbe blanche ne nous intéresse plus. Un vieillard, ce n'est plus un sage, mais un "homme dépassé".

Par malheur, ces retardataires détiennent encore souvent l'autorité et les leviers de commande. Aussi la jeune avant-garde ne se lasse-t-elle pas de leur crier : "Comprenez-nous donc. Quand donc nous comprendrez-vous?" Mais s'avisent-ils ces incompris que les "vieux" pourraient leur retourner la question? L'âge développe une certaine pudeur du coeur qui enlève le goût d'étaler ses problèmes et ses souffrances. Mais parfois les moins jeunes sont bien tentés de dire en soupirant : "Quand donc les jeunes nous devineront-ils?"

Après des années et des années d'une vie monotone, être encore capable de rire et — ce qui est hieux — de sourire... n'est-ce pas digne d'admiration? Toute vie exige de répéter jour après jour des actions ennuyeuses. C'est quand un jeune a subi ce test qu'il a le droit de parler. Mais alors il n'est plus jeune.

Vous n'aimez pas que ces veillards vous parlent de leur "expérience". Que voulez-vous, l'homme éternel existait bien avant l'homme "technique". Moins féru d'électronique et de twist, ils pourraient vous parler en termes éloquents de l'amour et du bonheur, de la souffrance et de la mort, des petits et des grands côtés de l'homme, toutes choses qui survivront à nos mécaniques.

Une maladie éphémère

On a dit que la jeunesse était la maladie dont on guérissait le plus rapidement. Et c'est peut-être plus vrai que jamais de nos jours. Nos jeunes sont terriblement précoces. Ce qui est la façon la plus sûre de vieillir. D'autre part, les progrès de l'hygiène et de la médecine font que "l'espérance de vie" augmente continuellement. Si bien que les jeunes sont condamnés à devenir une minorité. A cette première raison d'être modeste on peut en ajouter d'autres.

Les progrès actuels s'expliquent par les travaux du passé. Quand on félicitait Newton sur ses découvertes, il répondait : "J'ai réussi à voir loin parce que je marchais sur les épaules de mes devanciers." Quand à tout ce réseau de coutumes, de richesses matérielles et spirituelles, d'organisations et de structures qui fait de nous des civilisés, à qui le devons-nous? Au passé. C'est pourquoi Barrès disait : "Nos seigneurs les morts."

Mais il est des moins jeunes qu'on voudrait faire mourir avant le temps. Au point de vue emploi, notre époque pousse la cruauté jusqu'à considérer comme vieillards des hommes de quarante-cinq ans. Disons que cette époque est aussi celle qui a vu naître des sciences consacrées à l'étude et à l'amélioration des conditions de vie de nos millions de retraités. Les mots un peu barbares de 'gérontologie" et de "gériatrie" vont bientôt devenir d'usage courant.

Adenauer et Jean XXIII

La Scandinavie, toujours à l'avant-garde des progrès sociaux, s'est organisée pour que ses vieillards soient des citoyens à part entière. L'histoire contemporaine nous prouve amplement que certains vieillards ont des aptitudes pour autre chose que le jeu de dames. Robert Schuman, qui vient de mourir, commença à bâtir l'Europe nouvelle à l'âge de cinquante-cinq ans. C'est beaucoup plus vieux qu'Adenauer prit les commandes en Allemagne. Quant à Jean XXIII, il fut, à quatre-vingts ans, le plus doux et le plus imprévisible révolutionnaire dans l'histoire de l'Eglise.

Leur secret? On le trouve peut-être dans la réponse d'un homme d'esprit à une dame qui se plaignait de vieillir. "Vous n'êtes pas vieille, lui dit-il, vous êtes jeune depuis longtemps."

Votre horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril) :

Vous progresserez un peu.

TAUREAU (20 avril au 20 mai) :

Une querelle cessera enfin.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) :

Le sort vous sera favorable.

CANCER (22 juin au 22 juillet) :

Vos déclarations seront appréciées.

LION (23 juillet au 22 août) :

Un coeur est à l'unisson du vôtre.

VIERGE (23 août au 22 septembre) :

Vous devrez mettre les choses au point.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) :

Une aventure vous mettra en évidence.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre) :

Une belle occasion se présentera.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre) :

Vous maîtriserez une difficulté.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier) :

On vous fera une proposition alléchante.

VERSEAU (21 janvier au 18 février) :

Vos efforts seront contrecarrés.

POISSON (19 février au 20 mars) :

On essaiera de vous convaincre.

"Atterrir" sur la lune ne sera pas facile!

Quatre ans à peine nous séparent du moment où l'on envisage, aux Etats-Unis, de lancer un véhicule spatial habité sur la Lune. Cependant, lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'octobre, on commence à se rendre compte des dangers redoutables que courent les astronautes à leur arrivée sur notre satellite.

Les savants savent depuis longtemps que la surface nue de la Lune est parfaitement inhospitalière. Mais c'est seulement depuis que les instruments télémétriques placés dans les satellites artificiels et les examens de l'espace fournissent de très nombreux renseignements nouveaux qu'on mesure combien les risques sont immenses.

Un des problèmes majeurs est de savoir comment protéger un homme de l'espace contre le vide à peu près total qui règne sur la Lune. Des capsules spatiales en métal robuste peuvent résister au "pompage" effrayant d'un tel vide. Mais créer une combinaison spatiale individuelle flexible et pressurisée qui puisse résister de la même façon est incroyablement plus difficile.

Les météorites qui bombardent par milliers la Terre et la Lune présentent un autre danger. Sur la Terre, l'atmosphère nous en protège; seules les plus grosses nous en protège; seules les plus grosses nous atteignent. Mais rien n'empêchant leur chute, elles se précipitent sur la Lune à des vitesses supérieures à 100,000 pieds à la seconde.

Le Soleil pose un autre problème. Du fait de l'absence d'air sur la Lune, il la frappe de ses rayons avec une redoutable brutalité, même en périodes calmes. Pendant les éruptions solaires l'intensité des radiations à la surface de la Lune est au moins 100 fois plus élevée.

Alors quelle solution choisir? Non pas, répond l'article de Sélection, le ralentissement des recherches ni une hâte trop précipitée, mais le retour au programme initial qui prévoyait des paliers successifs. Le moment sera venu de lancer un homme sur la Lune seulement quand on possédera des donnés vraiment adéquates des conditions lunaires et que la science saura garantir la sécurité des astronautes.

Naissance

M. et Mme Lionel Couture (Lise Fortier) de Tupper Lake, N.-Y. annoncent la naissance d'un garçon né à la Mercy General Hospital le 19 octobre et baptisé le 3 novembre sous les prénoms de Joseph, Bruno, Jacques. Parrain et marraine : M. et Mme Arthur Fortier de Tupper Lake, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Suzie Fortier, tante du bébé.

Nos félicitations.



Propriétaire?

Si vous mouriez alors que vos enfants sont encore jeunes, vous voudriez sans doute qu'ils continuent à vivre dans votre propre maison où ont poussé tant de profondes racines. Permettez-moi de vous montrer comment la police Sun Life Protection hypothécaire sauvegardera votre foyer pour ceux qui vous sont chers.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges

Tél. 228-2770



Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à Bureau Technique FOURNIER

Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

HOMME DEMANDÉ

Pour travail au service d'un nettoyeur de la région. On désire quelqu'un de Beauceville. Bon salaire et allocation spéciale si le candidat peut fournir son automobile. S'adresser à St-Georges, Tél. 228-4858.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

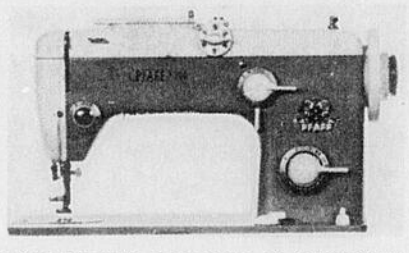
Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

Centre de vente de machine à coudre PFAFF

P.-A. BOLDUC

Agent autorisé



Vente, location et réparation de machines à coudre domestiques et industrielles. Balayeuses et polisseuses

PIECES POUR TOUTES MARQUES

9e rue — Tél. 782 — Beauceville-Est

LOUIS DROUIN

DISTRIBUTEUR "SHELL"

Ville St-Georges-Est — C. P. 1326 — Tél. 228-4841

VERITABLES AUBAINES POUR CAMIONNEURS OU ENTREPRENEURS

1 camion International 1957 ---------- $250.
1 camion G.M.C. '56, bien chaussé ------ $800.
1 camion International 1953 avec réservoir 1,700 gallons, en marche et prêt pour livraison ---------- $1200.
1 camion G.M.C. 1955 ---------- $200.
1 camion G.M.C. 1955 avec dompeuse et boîte à gravier ---------- $300.
1 Pick-up Fargo 1957 ---------- $175.

LOUIS DROUIN, Ville St-Georges-Est — Tél. 228-4841

M. Paul Allard

DÉPUTÉ PROVINCIAL DE BEAUCE

vous invite à une assemblée de l'UNION NATIONALE suivie d'un vin d'honneur

DIMANCHE, le 17 NOVEMBRE à 8h. p.m.

à l'école D'YOUVILLE de ST-JOSEPH



L'orateur principal sera

L'Honorable DANIEL JOHNSON

chef de l'opposition à l'Assemblée Législative du Québec. D'autres députés adresseront aussi la parole.

Cette réception, absolument gratuite, est une gracieuseté de l'Organisation de l'Union Nationale du cté de Beauce

VENEZ ENTENDRE ET APPLAUDIR CELUI QUI SAUVERA LA PROVINCE DU DÉSORDRE OÙ L'ONT PLONGÉE LES LIBÉRAUX DEPUIS TROIS ANS

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 9 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 14 novembre 1963

Toujours le hockey!

Que fera le Manoir?

La saison de hockey s'approche à grands pas et Beauceville n'est pas encore certain de faire partie de la Ligue de Beauce. Les directeurs du circuit sont évidemment très intéressés à voir Beauceville participer de nouveau aux activités de la prochaine saison, mais c'est dans cette ville même que les problèmes surgissent.

L'âme de l'organisation locale, M. Paul-Henri Bernard, semble toujours disposé à se dévouer sans relâche pour la cause sportive à Beauceville. Les joueurs eux-mêmes ne demandent pas mieux que de travailler sous la direction de M. Bernard et de ses habiles collaborateurs. De ce côté-là, pas de difficultés.

Là où l'affaire se complique, c'est quand il s'agit de savoir si l'ancien propriétaire du club, le Manoir des Ormes, est toujours prêt à commanditer l'équipe locale.

Jusqu'ici, on ignore encore quelle sera la décision du Manoir. Au cours des deux dernières années, les joueurs et les amateurs de hockey de Beauceville ont vivement apprécié la collaboration du Manoir des Ormes et ils espèrent encore que le propriétaire de cet hôtel donnera bientôt une décision favorable.

La patinoire sera prête en temps et lieu; les joueurs se disent en excellente forme; les spectateurs ont déjà préparé leurs bottes doublées et leurs bonnets de poil... Bref, il ne reste plus qu'à connaître les intentions du principal moteur de toute l'affaire : le Manoir des Ormes.

Ballon-panier à Beauceville

Depuis le début d'octobre, quatre équipes de ballon-panier s'affrontent régulièrement le mardi et le mercredi à l'école de Léry; toutefois, il semble bien que ce sport n'enthousiasme pas beaucoup les gens de Beauceville, car l'assistance aux parties est très restreinte. Aussi, tous sont invités à connaître davantage ce beau sport d'équipe en assistant à ces rencontres très intéressantes, d'autant plus que les semi-finales ont débuté mercredi de cette semaine.

Au terme de la saison régulière, voici la position des équipes et la liste des meilleurs compteurs :

Position des équipes

	p.j.	pts
Marc Lachance	9	15
Yves Veilleux	9	14
Pierre Cloutier	9	4
Christian Veilleux .	9	3

Meilleurs compteurs

	pts
Marc Lachance	122
Benoit Fecteau	112
Serge Rodrigue	99
Paul Ouellet	91
Roger Lachance	78
José Poulin	66
Yves Veilleux	56
P.-Yvan Dion	36
Prof. Rodrigue	30

M. A. L., publiciste

L'impossibilité de boire avec modération...

La phase critique de l'alcoolisme se caractérise par l'éclosion d'un nouveau symptôme extrêmement virulent : l'IMPOSSIBILITE DE BOIRE AVEC MODERATION.

Malgré les efforts inouïs, l'alcoolique perd toute capacité de se limiter à quelques verres. La première consommation, si minime soit-elle, entraîne fatalement dans l'organisme une réaction en série.

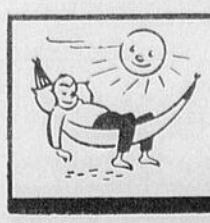
Le malade éprouve une impulsion physique irrésistible à boire, et il cesse de boire seulement lorsque l'ivresse ou la maladie l'empêchent de continuer. Souvent l'alcoolique aboutit ainsi à l'ivresse la plus complète, sans éprouver au préalable la rage de boire, mais tout simplement à la suite d'une consommation prise sans arrière-pensée d'abus.

Pour l'alcoolique, un seul verre de boisson sera toujours de trop. Après une première traite, il n'est plus capable de garantir son comportement. D'autre part, tant qu'il n'y trempe pas les lèvres, l'alcoolique peut encore librement décider de prendre de la boisson ou de s'en abstenir.

Pensée de la semaine : IL FAUT SE FAIRE LA BARBE TOUS LES MATINS. N'EST-IL PAS AUSSI IMPORTANT DE PENSER TOUS LES MATINS A FAIRE LA BARBE A NOS FAIBLESSES ?

(Alcooliques Anonymes)

Beauceville	C. P. 204	St-Victor	C. P. 100
St-Georges	C. P. 572	St-Côme	C. P. 124
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
East-Broughton V.	C. P. 104		



La MÉTÉO



16 AU 21 NOVEMBRE : Froid avec périodes ensoleillées et du vent. Grésil ou verglas en maints endroits et neige ensuite. Bourrasques dans le Nord et l'Est. Trois ou quatre pouces de neige sera normal pendant cette semaine. Périodes claires et froides, avec poudreries ou bruine verglaçante en fin de semaine. Conditions pour le ski passables sur plusieurs pentes.

La quinzaine du plan d'épargne

Lors de la dernière réunion du Conseil d'administration de la Caisse d'Etablissement qui a eu lieu le 6 novembre dernier sous la présidence de M. Jean-Baptiste Poulin, il a été décidé que la période du 10 au 25 novembre serait la QUINZAINE DU PLAN D'EPARGNE.

Cette quinzaine est organisée tout spécialement pour permettre aux jeunes qui auront à s'établir au cours des prochaines années de faire partie de cet organisme durant cette période, pour ensuite bénéficier des Services que la Caisse d'Etablissement met à leur disposition le moment venu.

Un recrutement intensif est prévu au cours de ces jours, car en plus des jeunes, il y a les moins jeunes qui peuvent en retirer des avantages et être intéressés à devenir membres.

Plus de 20 représentants seront à la disposition du public dans les paroisses de la région.

Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 18 novembre

Cliniques de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite aux heures et endroits suivants :

LUNDI, 18 : Vaccination des nouveaux-nés contre la tuberculose (BCG) aux hôpitaux et à domicile.

St-Séverin : De 2.00 heures à 3.30 heures.

MARDI, 19 : **Ste-Marie :** De 2.00 heures à 3.30 heures.

MERCREDI : 20 : **Vallée-Jonction :** De 2.00 heures à 3.30 heures.

JEUDI, 21 : **Ste-Clotilde :** De 2.00 heures à 2.30 heures.

VENDREDI, 22 : Examens scolaires.

Prendre note qu'à l'avenir les cliniques antituberculeuses auront lieu à nos bureaux une fois par semaine, **le mardi, de 2.00 heures à 4.30 heures.**

Dr F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

Noyade à St-Victor

(Suite de la page 13)

nard), M. et Mme Marcel Doyon (Bernadette Bernard) de St-Victor, M. et Mme Benoît Plante (Marie-Louise Bernard) de Stornoway, Frontenac, M. et Mme J.-Roch Dutil (Bibiane Bernard) de Hartford, Conn, M. et Mme Aimé Pomerleau, M. et Mme Donat Perron, M. et Mme Napoléon Drouin d'East-Broughton, Mme Ludovic Turcotte de Montréal, M. et Mme Ovila Jacques de Granby, M. et Mme Henri-Paul Cliche, M. et Mme Donat Drouin et M. Antonio Jacques d'East-Broughton, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la maison L.-P. Doyon, mardi le 12 novembre à 10 heures a.m.

Portaient le cercueil : MM. V. Cloutier, Gérard Veilleux, Henri-Luc Jacques, Gérard Grondin, L. Prévost, voisins, et M. Réal Thibodeau, ami de St-Simon.

Nos sincères condoléances.

Activités du...

(Suite de la page 13)

pour remplir la charge qui nous est confiée.

N'oublions pas nos chers disparus que le glas qui sonne à chaque soir durant ce mois consacré spécialement à nos morts ne tinte pas pour rien. Prions pour eux afin que lorsque viendra notre tour nous ne soyons pas parmi les âmes délaissées du purgatoire.

Soyons fidèles au rendez-vous du 2 décembre prochain.

Banquet aux huîtres à St-Prosper le 17

Le Conseil 4230 des Chevaliers de Colomb de St-Prosper invite tous les membres en règle accompagnés de leurs épouses ou amies au grand banquet aux huitres annuel qui aura lieu le 17 novembre à la salle de l'école centrale, rue du presbytère.

Ce banquet, est réservé aux membres en règle seulement afin de montrer de la reconnaissance aux confrères qui par leurs contributions ont fait la vigueur et la force de leur conseil. L'invitation s'adresse également à tous les Chevaliers de Colomb des autres conseils. la carte de voyage sera requise à l'entrée et le prix d'admission est de $4.00 le couple.

Le banquet commencera à 7 hres p.m. et la soirée récréative à 8.30 hrs avec le concours du réputé magicien Dorion et sa troupe. L'orchestre "Les Mélomanes" fera les frais de la musique durant le reste de la soirée. Un buffet spécial sera à la disposition des invités à la fin de la veillée.

Folkloriquement parlant

Dimanche le 10 novembre dernier, avait lieu à St-Georges, une rencontre folklorique. Les troupes Porte-Bonheur, Gais-Lurons et Beauce-Ronde recevaient la visite de six professeurs du Conseil Régional Folklorique de Québec Inc. La délégation québécoise était dirigée par M. Réginald Richard, président du Conseil, qui était accompagné de Marcel Bouchard, relations extérieures, Marcel Miousse, directeur des chorégraphies, Georgette Trépanier, secrétaire du Conseil, Mireille Robitaille, relations extérieures et Yves Blanchet, président des Romanichels.

La rencontre débuta à dix heures a.m. pour se terminer à 5 heures p.m. Plusieurs danses furent enseignées et furent aussi très appréciées de tous les participants. Un total de plus de soixante jeunes de 16 à 25 ans ont bénéficié de ces cours, gracieuseté du Conseil Régional folklorique de Québec Inc.

Samedi à l'école Mgr Fortier 78 fillettes de 9 à 14 ans se sont présentées pour le premier d'une série de cours dans le cadre des activités de Beauce-Ronde Juvénile. Les cours se donnent de 2 heures à 4 heures et les professeurs sont des membres de Beauce-Ronde.

Echos de ST-VICTOR

Baptêmes:

Le 6 octobre, Joseph, Raymond, Camille, né le 30 septembre dernier, fils et troisième enfant de M. et Mme Vianey Bolduc, (Clémence Plante) cultivateurs. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

Le 13, Marie, Pierrette, Paule, née le 10, fille et deuxième enfant de M. et Mme Normand Fecteau (Lise Jolicoeur). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Landry, oncle et tante de l'enfant, de Beauceville.

Va-et-Vient

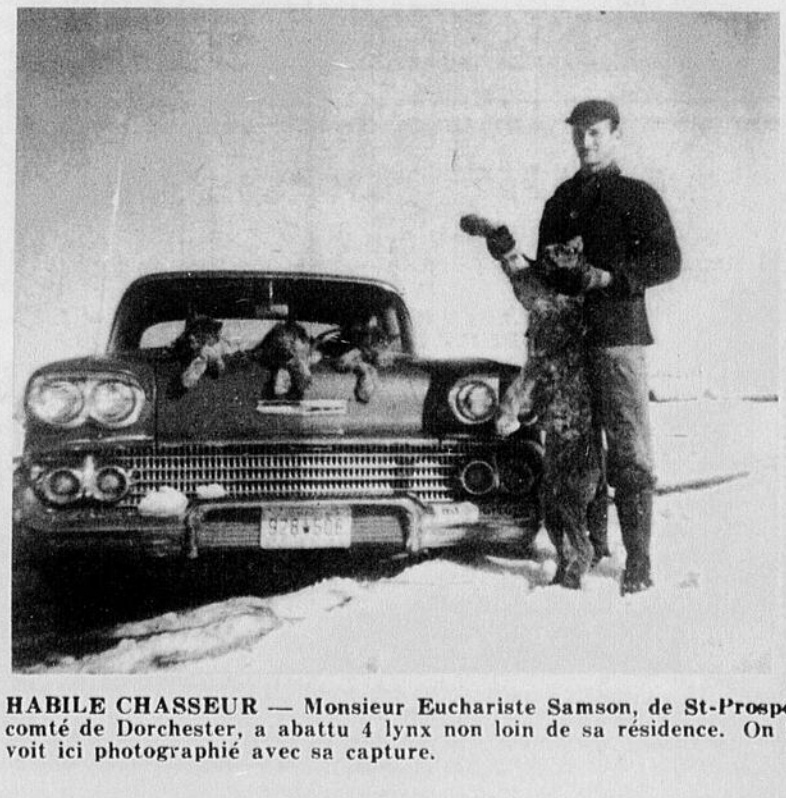
Mme Dominique Veilleux, M. et Mme Lucien Maheu, Mme Rose Lamontagne et M. et Mme Muriel Dehais de Hartford, Conn. Mme Joseph Bureau, M. et Mme Henri et Roland Carbonneau, M. et Mme Roméo Bureau de Lewiston, M. et Mme Eugène Leclerc de Coaticook, Mme Joseph Bureau de St-Evariste sont allés au service de M. David Grenier, samedi le 2 nov. à Ste-Clotilde et sont venus prendre le diner à St-Victor chez M. et Mme Edouard Cloutier. Il y avait aussi, M. et Mme Charles Eugène Lapointe de Beauceville et Mme Albert Grondin de St-Joseph.

M. et Mme Roméo Bureau de Lewiston, Me. chez M. et Mme Joseph Houle et chez M. et Mme Antoine Couture.

Mlle Raymonde Langelier et son ami M. Jacques Linteau de Québec en fin de semaine chez M. et Mme Charles Emile Langelier.

M. et Mme Guy Guillot, d'Arvida, M. et Mme Gérard Veilleux

(suite à la page 19)



HABILE CHASSEUR — Monsieur Eucharist Samson, de St-Prosper comté de Dorchester, a abattu 4 lynx non loin de sa résidence. On le voit ici photographié avec sa capture.

SAINT-BENJAMIN

Malades:

Prompt retour à la santé à Mme Henri Boulet de retour chez elle après avoir été hospitalisée à l'Hotel Dieu Notre-Dame de Beauce.

Prompt retour à la santé à Mme Benjamin Poulin hospitalisée à l'Hotel Dieu de Québec.

Prompt rétablissement, à M. Lauréat Caron hospitalisé à l'Hotel Dieu Notre-Dame de Bce.

Prompt rétablissement à Mme Placide Turcotte de retour chez elle après avoir été hospitalisée à l'Hotel Dieu N. D. de Bce.

Fermières:

Dernièrement avait lieu chez Mme Arthur Roy la réunion des fermières; 22 fermières étaient présentes. Il y eut pendant la soirée une partie récréative de bingo, cadeaux furent distribués. Mme Dominique Morin, a été nommée conseillère en remplaçant Mme Claude Boulet. Il y eut goûter offert par Mme Roy. Tous se séparèrent heureuses de leur belle soirée.

Nouvelles:

M. et Mme Paul-Emile Breton, M. Marcel Breton de Montréal visitaient leurs parents, M. et Mme Odilon Breton.

M. et Mme Albert Nadeau, M. et Mme Florian Bolduc, M. et Mme Alexandre Nadeau ont passé une fin de semaine à Sorel visitant leurs parents.

M. et Mme Clermont Pouliot et leurs fils Christian et Eddy, M. et Mme René Bernier et leurs fils Lucien et André, visitaient leurs parents, M. et Mme Florian Daigle ainsi que leurs frères et soeurs.

M. et Mme Conrad Veilleux, Mme Gustave Veilleux de Sorel visitaient leurs parents dernièrement.

M. et Mme Réal Caron et leurs enfants Richard, Denis, Nicole de passage à Ste-Rose chez M. et Mme Florian Caron.

M. et Mme Roger Veillette, M. et Mme Florent St-Arnauld de Trois-Rivières visitaient Mme Maurice Perras.

Mme Jean Mathieu et son fils de St-Odilon de passage chez Mme Joseph Rancourt.

M. et Mme Gilles Breton de Sorel visitait leurs parents, M. et Mme Odilon Breton.

M. et Mme Henri Fréchette de Québec de passage chez M. et Mme Charles Edouard Turcotte.

Mme Joseph Turmel de Frampton, Mme Pierre Bernard, Mme Oram Poulin, M. et Mme Louis Morin et sa fille Louise de Beauceville de passage chez Mme Joseph Rancourt.

M. et Mme Joseph Jean de Qué. M. et Mme Gilles Breton de Sorel visitaient M. et Mme Lucien Côté.

Mlles Yvette Poulin et Jeannette Bédard de Québec ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Laurier Lapointe.

M. et Mme Paul-Emile Bélanger de Montréal visitaient M. et Mme Fernand Bélanger.

M. Philippe et M. Napoléon Breton de passage à Daquam visitant M. Alfred Gosselin.

M. et Mme David Lapointe, Mlles Monique et Hélène Lapointe de St-Simon de passage chez M. et Mme Laurier Lapointe.

M. et Mme Joffre Lessard, M. Maurice Lessard à St-Fabien de passage chez Mme Fortunat Veilleux et Mme Arthur Carbonneau.

Mlles Anne-Marie Lessard, Hélène Veilleux, Marthe Veilleux, Francine Rodrigue, étudiantes à Charlebourg ont passé quelques jours dans leur famille.

M. René Lalonde de Québec a passé quelques semaines chez sa grand'mère, Mme Maurice Perras.

Avez-vous une question à poser sur

L'assurance-chômage ou le placement?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Q. — Quelle preuve de disponibilité la Commission exige-t-elle d'un réclamant de prestations? Pourquoi les restrictions relatives à cette "disponibilité" sont-elles si variables et si flexibles?

R. — Un réclamant doit prouver qu'il est capable et disposé à travailler et prêt à accepter immédiatement toute offre d'emploi convenable; sa disponibilité ne doit pas être tellement restreinte, quant aux conditions d'emploi y compris le genre de travail, le salaire et lieu d'emploi, que les occasions d'emploi deviennent inexistantes. Etant donné que les conditions de travail peuvent varier énormément, chaque cas est étudié selon ses propres mérites, tenant compte de certains facteurs comme les conditions dans lesquelles le réclamant travaillait auparavant et la durée de son chômage.

Q. — Le syndicat auquel j'appartiens a l'intention d'engager des pourparlers avec notre société aux fins d'obtenir un salaire annuel garanti. D'aucuns se sont opposés à cette mesure de sécurité prétendant que nous n'aurions plus droit aux prestations d'assurance-chômage une fois mis à pied. Est-ce vrai?

R. — Il nous faudrait des détails plus complets visant le régime proposé pour déterminer si l'argent reçu en vertu de ce régime toucherait le droit aux prestations d'assurance-chômage.

COURRIER DU CINEMA

On annonce pour très prochainement la réalisation du film **"L'Ile des Dauphins Bleus"**, d'après le livre pour enfants de Scott O'Dell.

•

C'est décidément Ingrid Bergman et Anthony Quinn qui seront les vedettes du film **"La visite de la vieille Dame"** que doit réaliser prochainement le metteur en scène allemand Bernard Wicki.

•

Le producteur américain de films, George Tyssen, lauréat du prix du film publicitaire à Cannes, en 1962, a trouvé dernièrement la mort dans un accident d'avion.

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI
DIMANCHE
14-16-17 NOVEMBRE

EN GRANDE PRIMEUR



EN COULEURS
LES 3 FLIBUSTIERS

— AUSSI —

QU'ARRIVE-T-IL AUX ENFANTS ABANDONNÉS?



L'enfant DES CARMÉLITES

RÉALISATION: I.F. IQUINO DISTRIBUTION: EUROFILM DURÉE: 95 minutes

Au VIMY samedi à 1h.30 pour les enfants on présentera le film: "CERCLE DE FEU"

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU.
16-17-18-19-20-21 NOVEMBRE

A la grande demande générale nous répétons "LE CID" pour une autre semaine

SAMUEL BRONSTON
CHARLTON HESTON · SOPHIA LOREN



Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : LE CID — Admission : 0.50

A NOTER : Samedi et dimanche soir le Vimy présentera le film LE CID à 6h.30 et 9h.30.

Messes à L'Assomption

VENDREDI, 15 NOVEMBRE

6.30 Feu Grégoire Lessard, par la collecte.
7.00 Feu Pierre Veilleux, par son épouse.
7.30 Feu J.-Claude Roy, par la famille P.-Emile Paquet.
8.00 Feu Mme Dorvigny M. Dechêne, par le Tiers-Ordre de L'Assomption.
Collège : Feu Grégoire Lessard, par la collecte.
Couvent : Feu J.-Claude Roy, par le Salon du Meuble.

SAMEDI, 16

6.30 Feu Philippe Labbé, par M. Conrad Labbé.
7.00 Feu Mme Délias Méthot, par la famille.
7.30 Feu Léonard Fortin, par son épouse.
8.00 Feu Joseph Poulin, par la famille.
Collège : Feu Léonard Fortin, par la collecte.
Couvent : Feu Léonard Fortin, par la collecte.

LUNDI, 18

6.30 Feu Georges Roberge, par la famille Fern. Plante.
7.00 Feu Mme Phil. Roy, par M. Edmond Morin.
7.30 Feu Hilaire Poulin, par son épouse.
8.00 Feu M. et Mme Olivier Veilleux, par M. Gabriel Veilleux.
Collège : Feu Edmond Fortin, par la collecte.
Couvent : Feu Mme Jos. Grenier, par la collecte.

MARDI, 19

6.30 Feu Siméon Boucher, par M. Josaphat Boucher.
7.00 Feu M. et Mme Jos. Grenier, par M. Emile Grenier.
7.30 Feu Edouard Lacroix, par M. Antoine Lacroix.
8.00 Parents défunts de M. et Mme Josaphat Poulin.
Collège : Feu Ed. Lacroix, par M. Geo.-Ed. Thibaudeau.
Couvent : Feu Mme Georges Fontaine, par la Succession.

MERCREDI, 20

6.30 Aux intentions de M. Eugène Duguay.
7.00 Feu Alfred Dulac, par M. Emile Dulac.
7.30 Feu Mme Moïse Jacques, par M. Lucien Poulin.
8.00 Feu Mme Rol. Dallaire, par son époux.
Collège : Feu Frank McNamara, par la collecte.
Couvent : Feu Mme Geo. Fontaine, par la Succession.

JEUDI, 21

7.00 Parents défunts de M. et Mme Marc Roberge.
7.30 Feu J.-Alfred Rodrigue, par M. Vincent Rodrigue.
8.00 Parents défunts de M. et Mme Donat Drouin.
Collège : Feu Geo.-Octave Poulin, par le Dr Ls-Ph. Pelchat.
Couvent : Feu Mme Pierre Loignon, par la Succession.

SAINT-VICTOR

(suite de la page 17)

et leurs enfants de St-Jérôme chez M. et Mme Eugène Plante.

M. et Mme Napoléon Veilleux de Grand Mère, autrefois de St-Victor en fin de semaine chez M. et Mme Charles Auguste Veilleux, Mmes Auguste Veilleux et Cyrias Bernard.

M. l'abbé Benoit Boucher, vic. a passé trois jours à Québec pour assister à des conférences au grand Séminaire.

Mlles Léona et Léontine Lecomte à St-Vallier chez M. et Mme Charles Henri Lecomte.

Les Rév. Frères J. Bourassa du Cap de la Madeleine et Noel Breton, d'Ottawa visitaient M. et Mme Faustin Breton dernièrement.

★

Nous avons plusieurs malades à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville : Mlle Yvonne Rodrigue, propriétaire d'un magasin à rayons, M. Denis Lessard, Mmes Victor Doyon, Ephrem Bolduc et Hermann Veilleux, M. Eucharist Giguère et Mlle Angela Poulin. Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

FAITES-LE DÈS MAINTENANT
Pourquoi attendre au Printemps?



NOCES D'OR — Photographie prise dernièrement, à l'occasion des noces d'or de Monsieur et Madame Hilaire Morin de Ste-Aurélie. Nos meilleurs voeux aux jubilaires.

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

SPÉCIAUX JUSQU'AU SAMEDI 16 NOVEMBRE

PRIX COUPES

LIVRAISON GRATUITE

EPICERIE

KLEENEX 200 tissus, bas prix spécial, 6 boîtes ____ **89c**

SAUCE HOT CHICKEN ESTA 15 on., réduit de .06, 2 boîtes ____ **33c**

JUS D'ORANGES SUCRÉ cruche 64 onces, prix avant la hausse ___ **49c**

Boni 25 timbres Silver gratis avec l'achat de **Beurre de caramel Grenache** 14 on., les enfants en raffolent, 2 boîtes ____ **55c**

BISCUITS AU CHOCOLAT Christies, Mallow mars, la boîte ___ **49c**

Boni 25 timbres Silver gratis avec l'achat de



Mélanges à gâteaux Twinkle 6 variétés 2 pqts __ **49c**

ÉCHALOTES fraîches à bas prix, 3 paquets ____ **25c**

ORANGES pour le jus, 2 douz. ___ **65c**

BETTERAVES fraîches, cello 2 livres _ **19c**

Soupe aux tomates ou légumes Aylmer à prix spécial, 8 boîtes ____ **$1.00**

Détergent liquide MIR, 24 on., à moitié prix 2 boîtes **79c**



VIANDES



Poulets à rôtir frais vidé, 4 à 6 liv., C et A, une aubaine, la livre ____ **45c**

Boudin frais comme fait à la maison, bas prix spécial, la liv. .35, 3 livres ____ **$1.00**

TÊTE EN FROMAGE BILOPAGE 12 onces ____ **39c** Réduction de .06



Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT



PAQUET SPORTIF ENR.
SPECIALISTE EN SPORT
Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées
Plus de 200 armes à feu en stock
TEL. 228-4874
VILLE ST-GEORGES-EST

DE LA BOXE A ST-GEORGES

Un sport qui est beaucoup discuté de nos jours et qui fut très populaire autrefois à St-Georges reviendra dans nos murs sous peu. En effet, un premier programme de boxe sera présenté chez nous le premier dimanche de décembre, soit le 1er du mois.

Le promoteur, M. Roger Collin, de Montmagny, lance un appel à tous les jeunes de la région qui ont des aptitudes pour ce sport de bien vouloir communiquer avec lui à Saint-Georges au téléphone **228-2450.** De plus, il est toujours possible pour ceux qui se croient meilleurs qu'un tel ou un tel de pouvoir profiter de cette circonstance pour le prouver selon des règles établies.

Chaque combat sera de trois rondes de deux minutes avec une minute de repos à chaque intervalle. Lors de ce premier programme, un minimum de six combats seront présentés; tout cela dépendra du nombre de ceux qui répondront à cette invitation de pratiquer un sport qu'ils ont toujours ambitionné de mieux connaître et tout en se gagnant de l'argent.

Faites donc les démarches nécessaires pour participer à ce programme de boxe qui se déroulera dans la grande salle du Centre Social de la 1re Avenue, à St-Georges, dimanche soir, le 1er décembre.

Tous les intéressés sont priés de donner leurs noms avant mardi, le 19 novembre, au téléphone **228-2450,** St-Georges, à **M. Roger Collin.**

Présentement, le futur promoteur de la boxe chez nous donne des programmes à l'Aréna de St-Damien depuis cinq semaines et les assistances sont toujours des plus nombreuses.

Dimanche, le 17 novembre, le combat principal de 5 rondes enverra entre les câbles le boxeur de couleur Lewis Alexander, de Montréal, et Jean-Claude Roy, de St-Vallier, qui ont fait match nul dimanche dernier.

Si le pugiliste de Bellechasse fait belle figure contre son adversaire, il a d'excellentes chances d'aller s'entrainer à la Palestre Nationale de Montréal avec la possibilité d'affronter un jour le redoutable cogneur de Baie Ste-Anne, Yvon Durelle.

Le vainqueur de ce match à l'Aréna de St-Damien qui, pour la circonstance sera encore chauffé, recevra un trophée, don de M. Nelson Jalbert, de Saint-Georges.

Ballon-panier intramural

Position des équipes

	PG	PP	Pts POUR	Pts CONTRE	POINTS
1-Jocelyn Gagnon	5	2	104	91	10
2-Pierre Roy	4	3	117	82	8
3-Alain Thibodeau	4	3	89	78	8
4-Pierre Labbé	3	5	82	101	6
5-Richard Perron	2	5	86	120	4

Position des compteurs

Jocelyn Gagnon	38	Richard Perron	37
Marc Morin	37	Jacques Doyon	31
Guy Rodrigue	29	Georges Paquet	28
Gilles Plante	28	Robert Drouin	27
Normand Thibodeau	21	Pierre Fortin	20
Ghislain Gosselin	20	Jacquelin Doyon	18
Pierre Labbé	15	Donald Paul	15

Depuis le dernier classement, toutes les équipes ont changé de position à l'exception de celle Pierre Labbé qui est demeurée en quatrième place. L'équipe de Jocelyn Gagnon est maintenant en tête du classement ayant délogé l'équipe d'Alain Thibodeau. L'équipe qui a fait le plus de progrès depuis quelque temps est sans contredit celle de Pierre Roy qui était en dernière position la semaine dernière et qui s'est hissée au deuxième rang cette semaine. L'arrivée du gaucher Gilles Plante a certainement aidé la cause de cette équipe car n'ayant que trois parties à son actif, il est déjà rendu en cinquième place chez les compteurs.

Le capitaine Jocelyn Gagnon est toujours en tête des compteurs mais il est suivi de très près par Richard Perron et Marc Morin qui ont tous deux trente-sept points à leur crédit.

La cédule régulière de cette ligue de basketball se terminera le 28 novembre alors que chacune des équipes aura joué douze parties. Les éliminatoires se feront entre les équipes des quatre premières positions. Toutes les parties se jouent les mardis et les jeudis de chaque semaine au gymnase de l'Ecole Lacroix à partir de sept heures.



Quatre carabines de fort calibre, la nourriture et le matériel nécessaire pour vivre en pleine forêt pendant 3 jours, de la ténacité, du courage et de l'endurance à revendre, il n'en fallait pas moins à ces quatre étudiants de Saint-Georges pour revenir de leur excursion de chasse avec ce respectable chevreuil mâle (buck) de tout près de 200 livres.

Partis jeudi, ce n'est cependant que samedi que l'occasion tant attendue leur fut présentée.

Une piste fraîche, une neige mouilleuse et discrète aidant, un coup de carabine précis, tout cela contribua à mettre un terme tragique à l'existence de monsieur chevreuil.

C'est en effet à Yvon Bureau que revient l'honneur d'avoir abattu cette superbe pièce. L'accompagnaient à cette partie de chasse : Serge Roy, Paul Baillargeon et Jacques Houde.

Pour ceux que cela intéresse, disons que ce chevreuil fut "descendu" près de la frontière canado-américaine.

Michel Normandin

Toute une génération de sportifs a reçu avec émotion, mardi soir, la nouvelle de la mort d'un commentateur de grand talent : Michel Normandin. M. Normandin est mort subitement à l'âge de 50 ans.

On n'oubliera pas de sitôt les vastes connaissances, la culture générale, la mémoire prodigieuse et le bonheur d'expression qui caractérisaient celui qui vient de disparaître.

Pendant une douzaine d'années, il enflamma des millions d'auditeurs par ses descriptions enlevantes des parties de hockey et plus tard des joutes de football. Son entrain et son enthousiasme nous faisaient littéralement bondir de nos fauteuils; nous avions toujours l'impression d'assister directement à la rencontre !

Le monde sportif vient de perdre en Michel Normandin une grande personnalité. La société montréalaise aussi, puisque le défunt avait été conseiller municipal pendant six ans et même candidat aux élections provinciales de 1948.

Un grand nombre de Beaucerons (moi pour un) ont déjà eu le privilège de rencontrer Michel Normandin et de s'entretenir avec cet homme affable et d'une conversation extrêmement brillante. On ne l'oubliera pas de sitôt.

Perdu ou volé!

ATTENTION ! Un chevreuil tué dimanche dernier se promène encore en liberté dans St-Georges. Si quelqu'un le retrouve, prière de le rapporter à M. GERMAIN PAQUET ! Récompense promise ...

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

Nouvelle Ligue de Beauce:

Les amateurs de hockey pourront suivre cette année les activités d'une ligue tout à fait renovée. En effet, les clubs qui faisaient partie de cette ligue l'an passé ont accepté l'adhésion des clubs Ste-Marie et de l'Hotel du Boulevard de St-Georges Ouest. La ligue de Beauce ressemblera maintenant à une petite ligue Nationale. Puisque six équipes en font maintenant partie, il va s'en dire que seulement quatre feront parti des séries éliminatoires. Ceci sera un bénifice pour les spectateurs qui pourront voir les joueurs développer beaucoup plus d'efforts afin de faire partie du détail.

C'est, à ma connaissance, la première fois que la ligue de Bce possède six clubs, et c'est une périence qui devrait donner des résultats surprenants. Evidemment. cette formule exige de nouveau règlements, présente plus de difficultés dans l'organisation de la cédule, mais avec la bonne volonté de tous les partis en cause, je suis sûr que la ligue de Beauce connaîtra cette année une de ses meilleures saisons.

LES JUNIORS:

Si l'on jette un coup d'oeil sur les clubs de hockey professionnels, nous pouvons constater qu'ils possèdent de nombreux clubs de calibre inférieur, que l'on appelle clubs fermes. Ces clubs fermes permettent à l'équipe qui les possède de puiser de nouveaux talents, de se renover, et en quelque sorte de se survivre.

Il est bien évident que dans notre classe amateur, ces clubs sont quelque peu dispendieux. Il y a toutefois, possibilité d'y faire quelque chose. J'encourage tous les organisateurs de loisirs à consacrer une très grande importance aux jeunes. Plus une localité attachera de l'importance au développement des jeunes dans

(Suite à la page 23)

Quilles au Centre Social

MOYENNES DES JOUEURS DANS LES LIGUES

Ligue du Séminaire

André Doyon	137
P.-E. Veilleux	128
Jules Fortin	124
Richard Côté	120
Bertrand Rodrigue	118

Ligue de Grosses Quilles

Réal Carrier	191
Gilles Morin	176
Jean-Luc Bureau	161
Gaston Bureau	161
Roland Boucher	160

Ligue Molson Canadienne

Guy Gagné	152
Roland Boucher	131
Normand Chartier	129
Ghislain Gilbert	129
Fernand Gagné	124

Ligue Rigolos - Woollen Mills

Yvon Roy	155
René Rodrigue	141
Yvon Leclerc	137
Gordon Pozer	122
Victor Rodrigue	120

Ligue des Hôtels Labatt "50"

Roland Veilleux	176
Mme Guy Morissette	144
Gilles Morin	141
Benoit Dubois	139
Hélène Lessard	120

Ligue des Banques et Finances

Guy Brosseau	137
Roger Pépin	124
Mlle G. Labbé	118
L.-G. Veilleux	115
Guy Pomerleau	110

Ligue Autobus Fortin & Poulin

André Doyon	139

(suite à la page 23)

Quilles à St-Prosper

LIGUE DES DAMES

Cricri 0, Gigi 4.

Plus haut simple
Mme Camille Côté 154

Plus haut triple
Mme Camille Côté 372

Pâtisserie Poulin & Bourque 4, Epicerie Yvan Poulin 0.

Plus haut simple
Judith Morin 128

Plus haut triple
Judith Morin 331

LIGUE MIXTE

Charles Doyon 2, M. le vicaire 1.

Plus haut simple - dames
Mme Roland Bernier 135

Plus haut triple - dames
Mme Roland Bernier 356

Plus haut simple - hommes
M. le vicaire Fortin 129

Plus haut triple - hommes
M. le vicaire Fortin 347

(suite à la page 23)

Vallée-Jonction

M. Guy Beauchemin, secrétaire-trésorier de l'O. T. J. de Vallée Jonction, vient de faire connaître les résultats financiers de la 6e classique annuelle des courses de Beauce qui eut lieu le 4 août dernier.

Les revenus furent de $5,840. 37 et les dépenses de $1,896. 44, ce qui laisse un surplus net de $3,943. 93 entièrement versé à l'oeuvre des terrains de jeux de Vallée Jonction.

M. Beauchemin souline dans son rapport que ce magnifique succès obtenu en dépit d'une température défavorable est dû au travail des principaux organisateurs, le Dr Ph. Boulianne, M. Andréa Latulippe et M. Fernand Poulin.

Décès



M. Philibert Roy

Le 31 octobre décédait à l'âge de 78 ans et 2 mois M. Philibert Roy de St-Martin. Il était l'époux de dame Marie Bérubé.

Le défunt laisse aussi son fils et sa belle-fille, M. et Mme Maurice Roy (Clarina Cliche); ses petits-enfants : Richard, Nicole, Lise, Michel, Gaston, Francine, Denis, Sylvie, Yves et Carole Roy.

Son frère, M. Pierre Roy; sa soeur, Mme Joseph Poulin (Hilaire) de St-Martin. Sa belle-soeur, Mme Pierre Roy; ses beau-frères, MM. Pierre Mercier et Joseph Poulin.

Les funérailles ont eu lieu le 4 novembre. Les porteurs d'honneur étaient MM. A. Beaudoin, F. Roy, P. Turcotte, Mme R. Quirion et Mme J. Roy. Portaient le cercueil : MM. R. Quirion, O. Boudreau, J. Poulin, W. Paquet, J. Veilleux et N. Champagne.

Mme A. Beaudoin

Samedi le 9 novembre décédait à l'âge de 72 ans 5 mois dame Marie Bougie de St-Théophile.

Lui survivent: son époux M. Alphonse Beaudoin; ses fils et belles-filles, M. et Mme Emile Beaudoin de St-Théophile; M. et Mme Gérard Beaudoin de Valleyfield; M. Rosaire Beaudoin de St-Théophile; M. et Mme Armand Beaudoin de St-Théophile, M. et Mme Roland Beaudoin de Montréal et M. Maurice Beaudoin de St-Théophile; ses filles et gendres: M. et Mme Marcel Mathieu (Marie-Anna) de Ville St-Laurent Montréal; M. et Mme Théo Plamondon (Alice) de Montréal, M. et Mme Ovila Rancourt (Thérèse) de St-Théophile; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: les Rév. soeurs St-Maurice et Ste-Rose de Lima des SS de la Ste-Famille, toutes deux à la maison-mère de Sherbrooke, M. Joseph Bougie de Lewiston, Maine, Mme Odilon Colomb (Alphonsine Bougie) de Clovis New-Mexique, Mlle Blanche Bougie de Montréal, M. et Mme Hervé Lapointe (Alice Bougie) de Montréal, M. Elzior Beaudoin de Ste-Marguerite de Lenwick, M. Aimé Beaudoin de l'Ancienne Lorette Qué. Mme vve Philippe Beaudoin de St-Prosper, Mme vve Ephrem Beaudoin de Ste-Aurelie.

La défunte laisse aussi 38 petits enfants et 1 arrière petit-enfant.

Les funérailles auront lieu à St-Théophile sous la direction de la Maison Giguère et Frères de Ville St-Georges, mercredi le 13 à 10 heures.

Nos condoléances à la famille.

Mme Joseph Cliche

Mardi le 5 novembre décédait à l'âge de 85 ans Dame Marie Paré de St-Victor, épouse de feu Joseph Cliche.

Lui survivent : ses filles et gendres, Mme Wilfrid Grondin (Rose-Anna Cliche) de Saint-Georges, M. et Mme Alfred Mathieu (Imelda Cliche) et M. et Mme Victor Cloutier (Yvonne Cliche) de St-Victor; ses frères et sa belle-soeur, M. Romuald Paré et M. et Mme Ernest Paré de St-Victor; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que des neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la maison L. P. Doyon jeudi le 7 novembre à 10 heures.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Benoit Boucher, vicaire, et le service fut chanté par M. l'abbé René Baillargeon, supérieure du séminaire, assisté de MM. les abbés Rosaire Fortin et Benoit Boucher, comme diacre et sous-diacre.

Le cercueil était porté par MM. André Cloutier, Bernardin Cloutier, Robert Mathieu, Normand Cliche, Valérien Grondin, petits-enfants de la défunte de St-Victor et M. Paul-Emile Bilodeau de Saint-Alfred.

Nos sincères condoléances.

FAITES-LE DÈS MAINTENANT

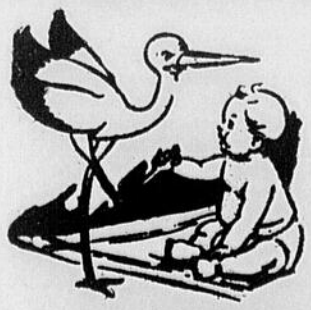


Pourquoi attendre au Printemps?

REMERCIEMENTS

M. Philippe Roy et ses enfants ainsi que la famille Edmond Morin de St-Georges remercient bien sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné leur sympathie soit par offrandes de messes, visites, fleurs, cartes, assistance au service, etc. à l'occasion du décès de Mme Philippe Roy.

M. Charles Fortin et Mme Valère Bernard de St-Victor de Beauce désirent remercier tous ceux et celles qui ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, cartes mortuaires, fleurs, assistance au service, etc., à l'occasion du décès de M. Valère Bernard et de Mme Charles Fortin.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité : Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 226-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est. (J.N.O.-16-juin)

CLICHE & ASSOCIÉS LTÉE

215 OUEST ST-JACQUES — MONTRÉAL

Nous recommandons

La Corporation Foncière de Montréal-Actions privilégiées 7%

Ces actions d'une valeur au pair de $10., comportent chacune un dividende cumulatif annuel de 7% payable trimestriellement et elles sont rachetables.

Prix: $10. pour rapporter 7%

Sur demande, le rapport annuel pour l'exercice terminé le 30 avril 1963, vous sera expédié promptement. Les deux points suivants suscitent un intérêt particulier :

1 – La protection capitale de chaque action privilégiée de $10 se chiffrait à $24.35 à cette date.

2 – Le dividende sur les actions privilégiées a été gagné 2.5 fois au cours du dernier exercice financier.

47,000	Sterling Finance	6%	1er sept. 1968
	(Cette Cie appartient à la Cie de Finance Crédit St-Laurent qui a un bureau à St-Georges)		
160,000	Cité Jacques-Cartier	6%	1er déc. 1975
50,000	Cité Laval-des-Rapides	6%	1er nov. 1978
53,000	Ville de Laval Ouest	6%	1er déc. 1978
129,000	Co. Sco. Protestante St-Martin, Mont.	6%	1er nov. 1974 à 1978

VALEURS LOCALES

que nous avons en main pour livraison immédiate

60,000	Village St-Victor, Bce	5½%	1er oct. 1973
	Solde sur émissions de 217,000		
14,000	Village Weedon Centre	5½%	1er oct. 1978
19,500	Com. Sco. St-Joseph, Bce	5½%	1er mai 1974 à 1978
5,500	Com. Sco. S.-C.-de-Marie, Mégantic	5¼%	1er juil. 1959 à 1973
9,500	Com. Sco. S.-C.-de-Marie, Mégantic	5½%	1er juil. 1978
1,000	Com. Sco. St-Evariste	5½%	1er mai 1976
2,000	Com. Sco. l'Assomption, Bce	5½%	1er mai 1969
1,500	Com. Sco. Disraëli	3½%	1er juil. 1968, $92. = 5.50%
25,000	Com. Sco. Disraëli	3½%	1er juil. 1969, $90.60 = 5.50%
500	Mun. Shenley, Bce	4½%	1er août 1967, $95.85 = 5.50%
500	Mun. Shenley, Bce	4½%	1er août 1971, $93.75 = 5.50%
1,000	Mun. Shenley, Bce	5¼%	1er mai 1971, $98.50 = 5.50%

Vendeurs pour la région

M. COLOMB CLICHE, v.p., St-Georges-Ouest, Beauce	—	Tél. 228-2551
M. GERARD ROY, représentant, St-Georges-Ouest	—	Tél. 228-4220
M. MARCEL CHAMPAGNE, St-Georges-Est	—	Tél. 228-2244
M. GUY CRETE, Ville Sainte-Marie	—	Tél. 387-2087
M. MAURICE ROY, Thetford Mines	—	Tél. 5-5824

CLICHE & ASSOCIÉS LTÉE

Obligations municipales, scolaires, religieuses et Fonds Mutuels

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville **Tél. 447** **C. P. 460**

St-Georges **Tél. 228-4858** **C. P. 728**

4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

A VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 88 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., **M. Davilas Gilbert (Dave), 208, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**
(11 avril, j.n.o. — 212)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955.** (1-fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : **Tél. 8-2325 ou 8-3331.**
(8-août-J.N.O.-487)

MAISON à St-Georges Station, avec grand terrain, garage, 8 appartements, très bon prix. S'adresser à **Téls 228-2008 ou 228-4858, St-Georges.** (j.n.o.)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix $85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à **Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.**
(24-oct.-J.N.O.)

CHIC manteau noir avec collet de castor. Grandeur : 13 ans. Comme neuf. A très bas prix. Téléphoner à 584, **Beauceville-Est.** (J.N.O)

CHIENS A VENDRE

CHIENS de race tels que danois, bergers allemands, colleys, lévriers, cokers, épagneuls. S'adresser à **Lucien Veilleux, Beauceville-Est, rue St-Charles. Tél. 305.** (7 nov. 2 fs 462)

CAMION Chevrolet 1957, 3 tonnes, avec dompteuse, donkey avec roues de 6 écrous chacun, pneus 8-2520. Bte plate-forme 17 pieds, Aussi toiles pour camions, grandeur 13 x 20. Autre dompeuse à 2 cylindres, boîte de 14 pieds. Le tout en parfait ordre. S'adresser **M. Léon Gilbert, St-Joseph. Tél. 432-5993.**
(7 nov. 4 fs 648)

CADEAU GRATIS

1 perruche, "GRATIS" avec achat d'une cage. **Paul Emile Provost, 228, 2e Avenue, Saint-Georges-Est, Tél. 228-3642.**
(14 nov. 2 fs 688)

TRAINEAU (Sleigh) de 4 pieds, pour chevaux, avec ménoires. AUSSI FEU DE FORGE. S'adresser : **M. Roger Maranda, 27e rue, St-Georges-Est.**
(14 nov. 3 fs 685)

TERRE de 1000 arpents, dont 10 en bois, bonne bâtisse, électricité, eau courante, près de l'école, 2 milles du village, sur chemin entretenu à l'année. Bonne condition, avec ou sans roulant. Pour informations, s'adresser à **M. Ernest Rhéaume, St-Bernard, Comté Dorchester, Rang St-Luc.**
(14 nov., 5 fs, 687)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** 14-mars-J.N.O.)

A VENDRE

SIMCA V-8, 4 portes, 1960. Pour informations s'adresser à **M. G. Gagné, Tél. 228-2125 à St-Georges.**
(31-oct.-3-fs-626)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

MANTEAU de fourrure, trois-quarts, à bas prix. S'adresser à **Beauceville, Tél. 464.**
(7 nov. 2 fs 672)

A VENDRE ou à échanger pour une coupe de bois, 30 acres de terre en culture, terrains planches et fertiles, avec grange et étable sur la terre de M. Edmond Lessard, rang 3, St-Philibert, bonne occasion pour cultivateurs environnants d'agrandir leur domaine. Aussi à vendre accessoires au complet pour petite sucrerie de 700 érables. Pour informations s'adresser à **M. Jean Trudel, 637, 17e rue St-Georges-Ouest, Tél. 228-2352.**
(31-oct.-J.N.O.-642)

TERRAIN 21 arpents ou séparé la coupe 1,800 érables, 175 cordes pulpe. S'adresser : **Tél. 228-4520 St-Georges.**
(14 nov. 2 fs 691)

Attention sportifs

ATTENTION sportifs de la région, l'industrie du hockey de St-Benoit vous offre des gourets de toutes qualités à bas prix. Faites vos demandes au plus tôt pour que vos commandes soient préparées à temps. Pour informations s'adresser au distributeur régional **M. Luc Lessard, St-Benoît-Lâbre.** (31-oct.-3-fs-644)

CHAPEAUX exclusifs faits à la main. Confection et réparation de vos chapeaux à votre goût sur commande. Chapeaux tissus et fourrure, etc. Pour entrevue, s'adresser à **Tél. 39, Mme Gaby Poulin, Beauceville-Est, No 556, sur la 1re Avenue.** (31-oct.-3-fs)

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. **Tél. 228-4141.**
(26 sept., j.n.o. - 575)

POULETTES à vendre, 10 semaines, $1.00; aussi poulets frais. Chapons de 6 à 8 livres. Je suis acheteur de veaux de lait tous les lundis, mardis et samedis. Acheteur de poules. **Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-S-4.** (J.N.O.)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte.
La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à **Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges.**
(J.N.O.)

Menuiserie St-Georges Enr.
630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.
Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A VENDRE

MAISON neuve, très moderne, 9 appartements, chauffage à eau chaude, sous-sol fini, 2 thermostats, abri-d'auto, patio, finie brique, entrée 110-220-100. Grand terrain, coin de rue. Pour informations. S'adresser à **M. Armand Baillargeon. Tél. 228-3339, St-Georges.** (7 nov. j.n.o. 652)

Magasin Fernand Plante, situé sur la 2e Avenue, Ville Saint-Georges-Est. Libre immédiatement, clientèle établie depuis 18 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction. Bon poste pour tout genre de commerce. Information : s'adresser à **M. ou Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335, ou à Montréal CL. 4-1101, CL. 9-2143, de préférence le soir.**
(14 nov., j.n.o., 692)

A LOUER

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain complète, situé à 23e Rue, St-Georges-Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 228-3133.**
(3 oct.-J.N.O.-581)

LOGEMENT chauffé. Situé au centre de Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 555 à Beauceville.**
(26 sept., j.n.o. - 451)

LOGEMENT de six appartements. Second étage. Situé près de l'église et de la Caisse populaire à Saint-Georges-Ouest. Avec entrée 220 volts, chauffe-eau électrique, chambre de bain complète et chauffage à l'huile. S'adresser à : **Philias Poulin, 2090 rue St-François, St-Georges-Ouest, Tél. 228-4176.** (J.N.O.)

APPARTEMENTS à louer, meublés et chauffés, pour informations **Tél. 228-4885 ou 228-2154.**
(17-oct.-J.N.O.-611)

2 LOGEMENTS à louer près du Théâtre Vimy, chauffés, avec chambre de bain, entrée 220 v. S'adresser au journal **Tél. 4858.**
(17-oct.-J.N.O.-614)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à **Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

LOGEMENT de 4 appartements et chambre de bain. Pour autres informations, s'adresser à **Clément Rodrigue, Beauceville-Est Tél. 564-W.**
(14 nov., 2 fs, 459)

DEUX logements modernes situés sur la rue St-Charles à Beauceville-Ouest. Chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à **G.-Raymond Veilleux, Tél. 77 ? Beauceville**
(31oct.-3-fs-457)

MAISON de deux étages, 8 appartements, chauffage automatique, réservoir à eau chaude et à l'huile, 220 volts. Libre immédiatement. Maison située à 573, 1ère Ave. à St-Georges-Est. S'adresser pour informations à **Beauceville. Tél. 754.**
(7 nov. j.n.o. 461)

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Edifice Treffié Cliche en face de l'Eglise. S'adresser à **M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232.** (7 nov. j.n.o. 651)

PLAIN-PIED neuf, 5 appts, plus chambre de bain, situé sur 40e rue à St-Georges Est, présentement en construction. Libre immédiatement. S'adresser à : **J.-D. Roy, Daaquam, Cté Montmagny. Tél. le jour : 55 ou Tél. 153-J-3, Beauceville-Est.**
(7 nov. 2 fs 585)

MAISON seule, moderne et située dans un beau quartier résidentiel, au No 171 de la 13e rue à Ville Saint-Georges. Trois chambres, salon, cuisine et salle de jeu sur un seul plancher. Disponible immédiatement. S'adrsser à **Tél. 228-2233.**
(14 nov., 2 fs, 463)

A LOUER

Logement de 5 appartements, plus chambre de bain complète, situé à 205, 2e Avenue, St-Georges-Ouest, Bce, **Tél. 228-3154.**
(14 nov., j.n.o., 686)

DEUX chambres à louer, chauffées, éclairées, chambre de bain, cuisinette; entrée particulière; à proximité des manufactures. S'adresser à **Darie Loubier, Beauceville-Est. Tél. 735-J.**
(2 fs j.n.o.)

LOGEMENT, 4 app., plus chambre de bain, au 1er plancher, sur la 2e Avenue à St-Georges-Est, libre le 1er novembre. S'adresser à **Benoît Morin, rang St-Antoine, St-Georges, Tél. 228-4572.**
(24-oct.-J.N.O.-616)

LOGEMENT de 5 appartements à louer, aussi chambres à louer. Pour information s'adresser à : **152 - 22e rue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3464.**
(24-oct.-J.N.O.-617)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à **Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**
(21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT 8 app., plus chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 15 novembre, situé à 605, 1re Avenue St-Georges-E. Pour informations, s'adresser à **Tél. 228-4134.**
"Prélarts fournis."
(31oct.-J.N.O.-646)

A louer pour la chasse

Carabine - Fusil de toutes sortes - Carabine avec télescope - Tente - Poêle Coleman - Glacière - Lit de camp - Trailler - Bateaux - Moteurs. Chez : **Paquet Sportif Enr., Ville St-Georges, Tél. 228-4874.**
(22 août au 24 nov.)

ROULOTTE A LOUER

Meublée, 3 chambres à coucher, aucune taxe d'eau ou égout à payer. Prix raisonnable pour couple sans enfant. Pour informations : **Paul-Emile Provost, Tél. 228-3642.**
(14 nov. J.N.O. 689)

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : **Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat.**
(22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à **Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q.**
(J.N.O.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : **Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

A LOUER
Robe de mariée en poult de soie, manches longues. 12-14 ans. Aussi voile long en tulle illusion, diadème. A louer séparément si désiré. S'adresser à : **Tél. 228-4320, St-Georges.**

A LOUER

LOGEMENT de six appartements et chambre de bain. Situé à Beauceville-Est, près de l'hôtel Beauceville, chauffé, 220 volts. S'adresser à **Tél. 394 à Beauceville.**
(17 nov. 2 fs 464)

MAISON à louer; 7 appartements. Située à St-Georges-Ouest, No 510 de la 22e rue. S'adresser à **Saint-Martin, Tél. 95.** (14 nov. 1 fs 674)

LOGEMENT, 5 appart., situé sur la 2e Ave. S'adresser au **tél. 228-2839, St-Georges.**
(7 nov. 2 fs 649)

LOGEMENT, 3 appart., plus chambre de bain, dans la 19e rue St-Georges-Est. S'adresser à **tél. 228-3307.** (7 nov. 2 fs 650)

RESTAURANT à louer à Saint-Georges, Beauce, sur la route nationale. Pour informations s'adresser à **H.-Ls Larochelle, Tél. 228-4347.**
(31-oct.-J.N.O.-645)

Chambres et pension

DEUX chambres disponibles au No 770 de la 17e Rue, à Saint-Georges-Ouest. S'adresser à la maison même ou au No de **Tél. 228-3356, rue St-Henri,** pour renseignements suppémentaires.
(7 nov., 2 fs, 627)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON de 8 appartements, chambre de bain, entrée 220, chauffage central à l'eau chaude et à l'huile. Libre dans le courant de novembre. Prix raisonnable. Situé sur la rue Quirion. S'adresser à **Mme Corinne Veilleux-Quirion, Tél. 38, rue de l'hôpital à Beauceville-Ouest.**
(31-oct.-J.N.O.-460)

ON DEMANDE

AIDE ménagère, libre vers la mi-décembre, famille 1 enfant, transport payé, conditions de travail intéressantes. Ecrire à **Mme Gilles Leclerc, 768, Place Philippe apt. 7, Ste-Foy, Québec.**
(31-oct.-3-fs-643)

BONNE DEMANDEE

Pour le jour seulement. Très bonnes conditions de travail. Bon salaire. Deux enfants seulement. S'adresser à **St-Georges, Tél. 8-3301.**

FILLE DEMANDEE

Pour petite famille (deux enfants). Commodités. Bon salaire. S'adresser à **L'Eclaireur-Progrès. Tél. 8-4858.**

DAMES DEMANDEES, travail à temps partiel à la maison, pour assembler petits tapis de bain, jusqu'à $1.25 de l'heure. Faite application à : **Box 92, Station "D", Hamilton, Ont.**
(14 nov. 1 fs 690)

UTILITES

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser : **Casier Postal 67, St-Joseph-de-Beauce.**
(j.n.o. 14 fév.)

Filles demandées

POUR résider à **Manchester, N. H.,** avec une dame. Deux filles demandées de préférence de 30 ans et plus. Visa compris de même que transport. Très bonne situation à l'année et salaire alléchant. Pour informations **Tél. 16 à Beauceville.**
(17-oct.-J.N.O.)

Attention Cultivateurs !

FAITES aiguiser vos lames (1.00 le set) et réparer votre "Clipper" d'animaux dès maintenant. J'ai à mon usine toutes les pièces de rechange pour la réparation de votre "clipper". Ouvrage garanti. S'adresser : **J.-Denis Turcotte, usine d'aiguisage général, 17 Papineau, C. P. 1104 ou par Tél. 583-0615, Lac Mégantic.**
(19 sept j.n.o.)

PENSION

PRENDRAIT pensionnaires ou chambreuses à l'année. S'adresser à **Mme Antoine Martel. Tél. 464 à Beauceville.**
(7 nov. 2 fs 673)

Sports et Sportifs

(suite de la page 20)

le domaine du sport, plus cette localité se fera remarquer par sa performance dans les compétitions futures. Il importe donc pour nous d'organiser des ligues Pee-Wee, Ban-Tams, Juvéniles et Juniors, ceci afin que nous soyons toujours et mieux représentés.

Le ballon-panier (Basketball)

Il était un sport, inconnu, il y a quelques années et qui prend sans cesse de l'ampleur. C'est le ballon-panier, autrement dit le "Basketball". C'est le sport par excellence de la saison morte parce qu'il permet à celui qui le pratique de se tenir en bonne forme physique. Le ballon-panier est un des sports qui offre les plus d'avantages à ses adeptes. Il pratique la respiration, il exerce les jambes, il assouplit les muscles et permet aux jeunes de développer leur habilité à un degré très avancé. De plus, le ballon-panier oblige ceux qui le pratiquent à se rejoindre entre eux afin d'exceller. Il développe donc le bon exprit d'équipe, qualité primordiale dans tout sport de groupe. Par toutes ces qualités énumérées, nous constatons que le ballon-panier est un sport très complet que nous devrions pratiquer. Actuellement, ce sport d'équipe prend de l'ampleur d'une façon surprenante dans les écoles, et déjà les élèves deviennent de plus en plus habiles.

Toutefois, ce sport n'est pas qu'un sport d'écoliers et puisque les locaux existent, pourquoi les sportifs non-étudiant ne pourrait pas le pratiquer. Il doit sûrement se trouver quelque part de bons organisateurs afin de lancer la vogue grandissante du ballon-panier dans le public en général. Tous en tireraient un grand profit et comme il n'y a pas d'aréna dans les environs, ce sport permetterait de compenser afin que tous et chacun améliorent et conservent sa bonne condition physique, et aussi débute la saison de hockey d'une façon meilleure et plus avantageuse. Vous pouvez lire dans cette page les commentaires de Georges Cloutier, professeur d'éducation physique et la Régionale, concernant la ligue de ballon-panier qu'il a organisé dans ses cours. Vous constaterez par vous-mêmes que la pratique de ce sport est sans cesse grandissant et qu'il est lui-même très intéressant.

HOWE.....545

Le sort a voulu que Howe brise la marque de Richard dans le domaine des buts, et ceci contre les Canadiens. Nous nous sommes aperçus, que depuis quelques temps, la guigne s'acharnait sur Howe. Tout ceci prouve en somme que Howe est un athlète sensationnel et un joueur tout à fait remarquable. C'est sa tenacité qui lui a permis de franchir cette marque et je pense que les sportifs quels qu'ils soient devraient prendre Howe comme exemple et les résultats seraient meilleurs.

Comme l'on pensait la marque de Richard infranchissable, un jour celle de Howe sera aussi dépasser, mais l'athlète qui réussira cet exploit devra se soumettre aux mêmes épreuves que les deux grands ont subies.

Quilles au . . .

(Suite de la page 20)

Yvon Brochu	127
G. Laflamme	122
Claude Bégin	119
J.-M. Rancourt	115

Ligue J.-A. Gagné Meubles

Roland Veilleux	157
Gilles Morin	144
Ken Allebone	135
Gaston Bureau	134
Marcel Lessard	130

Ligue Grand Hôtel Labatt "50"

J.-P. Lessard	153
Yvon Leclerc	140
René Rodrigue	140
Rémi Cliche	138
Gilles Morin	134

Ligue des Professeurs

Gabriel Morin	141
J.-M. Dechêne	125
Paul Fitzback	125
Marcel Matte	123
Charles Bégin	123

Ligue Pisciculture de Beauce

Roland Veilleux	153
Claude Thibodeau	150
Michel Duchêne	145
Guy Gagné	140
Marcel Lessard	139

Allées 5 et 6 libres sur semaine

Lundi : toute la soirée
Mardi : de 7 h. à 9h. 15
Mercredi : de 9 h. à minuit
Jeudi : de 9 h. à minuit

Quilles à St-Prosper

(Suite de la page 20)

Marcel Tanguay 1, Germain Tanguay 2.

Plus haut simple - dames
Mme Serge-Paul Morin . . . 131

Plus haut triple - dames
Mme Serge-Paul Morin . . . 323

Plus haut simple - hommes
L.-Paul Samson 150

Plus haut triple - hommes
Marcel Tanguay 356

LIGUE MIXTE COMMERCIALE

Poulin & Bourque 0, Roy & Frères 4.

Plus haut simple - dames
Mme Michel Roy 151

Plus haut triple - dames
Mme Michel Roy 386

Plus haut simple - hommes
Charles Doyon 193

Plus haut triple - hommes
Henri Létourneau 434

Coopérative St-Prosper 0, Samson & Morin 4.

Plus haut simple - dames
Mme Camille Bernier 146

Plus haut triple - dames
Mme Gérard Nadeau . . . 344

Plus haut simple - hommes
Gaétan Larochelle 151

Plus haut triple - hommes
Gaétan Larochelle 385

LIGUE MASCULINE

Couche-tard 0, Les Planteurs 4.

Plus haut simple
Germain Poulin 173

Plus haut triple
Germain Poulin 469

Mme Philippe Roy



Le 30 octobre est décédée subitement à l'âge de 48 ans, dame Imelda Morin, épouse de M. Philippe Roy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierrette, Fleurette et Félix Roy; ses parents : M. et Mme J.-Edmond Morin; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Henri Morin, M. et Mme Arthur Busque (Juliette), M. et Mme Roger Lévesque (Jacqueline), M. et Mme Léopold Veilleux (Simone), M. et Mme Jacques Grenier (Thérèse), M. et Mme Laurent Dolbec (Jeannette), Mlle Alice et M. Paul-Emile Morin, M. et Mme Léon Roy de St-René, M. et Mme Emile Roy de Québec, M. et Mme Paul Roy de Québec, M. et Mme Edmond Roy de St-Martin, M. et Mme Maurice Roy de St-Martin, M. et Mme Charles-Eugène Roy de St-Martin, M. et Mme Georges-Octave Roy de St-Georges, M. et Mme Henri-Georges Poulin (Rollande), M. et Mme Osias Maheux (Marie-Laupre), M. et Mme Roméo Pomerleau (Anna-Marie), Mme Jean-Paul Roy (Claire), M. et Mme Raymond Drapeau (Fleur-Ange), M. et Mme Emery Pépin (Alice) de Montréal, Mme M. Hethrington (Rose-Aimée), de Montréal.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Léo Duval, Principal de l'Ecole Normale de Beauceville et le service fut chanté par M. le curé Jean Duval assisté des abbés Poulin et Doyon.

Portaient le cercueil : MM. Emmanuel, Fernand, Philippe, Grégoire, Lucien et Emile Morin, tous cousins de la défunte.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption le 4 novembre.

Nos sincères condoléances.

SAINT-BENJAMIN

M. et Mme Gérard Poulin de St-Georges de passage chez M. et Mme Réal Caron.

M. et Mme Zéphirin Breton de Ste-Rose visitait M. et Mme Joffre Lessard.

Mlle Colette Caron institutrice à Québec a passé quelques jours chez M. et Mme Adrien Veilleux.

M. et Mme Charles Veilleux de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Paul Veilleux de Ste-Germaine, M. et Mme Roland Veilleux de Ste-Marie, Soeur Gérard de Venise, Soeur Angélina de Saint-Damien, Soeur St-Gilles accompagnée de Soeur St-Prosper de passage chez leurs parents à l'occasion du décès de leur soeur Marguerite.

M. et Mme Honoré Turcotte, M. et Mme Charles Edouard Turcotte et leur fils Normand de passage à Québec chez M. et Mme Henri Fréchette.

M. et Mme Jean Claude Breton, Mme Lucien Breton de St-Georges de passage chez M. et Mme Joffre Lessard.

M. et Mme Edouard Lacroix de Ste-Rose et leurs enfants, M. et Mme Florian Caron visitaient M. et Mme Réal Caron.

M. et Mme Gédéon Vachon de St-Odilon ont passé quelques jours chez Mme Welly Leclerc.

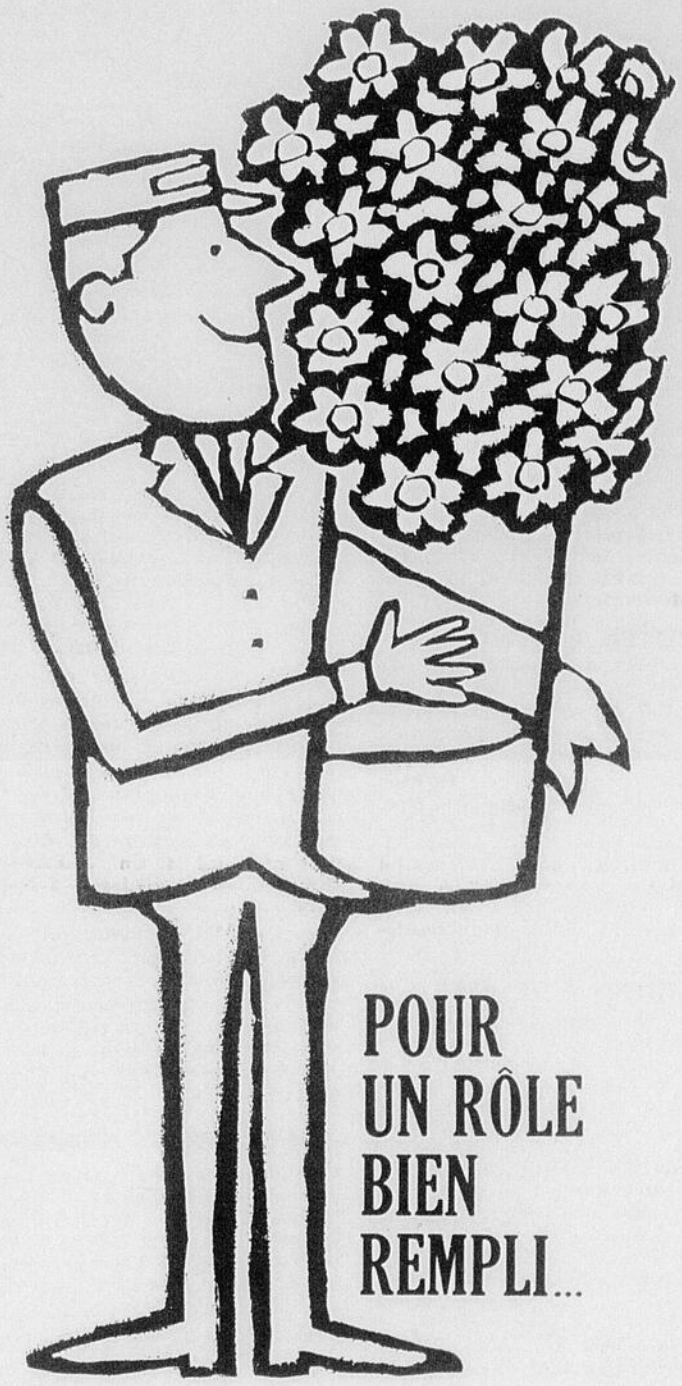
M. Benjamin Poulin de passage à Québec visitant son épouse, hospitalisée à l'Hotel Dieu de Québec.

M. Denis Caron de passage à St-Georges chez Mme Lucien Breton.

Mme Jean-Guy Lalonde de Québec de passage chez sa mère, Mme Maurice Perras.

Mme Hormidas Poulin a passé une dizaine de jours chez ses frères à Ste-Thérèse à Montréal.

Mlle Adrienne Daigle et son ami M. Réjean Fontaine, Mlle Rose Délima Daigle de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Florian Daigle.



Canadian Facts, un organisme indépendant d'enquête, a interviewé récemment 4,000 Canadiens de 18 ans et plus sur le rôle de Radio-Canada dans notre société. Voici une gerbe des résultats obtenus.

9 Canadiens sur 10 estiment que Radio-Canada renseigne bien le public.

75 p. cent des interviewés qui ont exprimé une opinion ont la conviction que Radio-Canada, sur une base quotidienne, donne des nouvelles plus sûres que celles fournies par les autres sources d'information.

Plus de 7 Canadiens sur 10 (74 p. cent) croient que Radio-Canada encourage les artistes canadiens.

Près de 85 p. cent des Canadiens affirment que Radio-Canada remplit bien son rôle de divertir et d'instruire le public.

Le public en général, soit presque 90 p. cent des Canadiens, apprécie l'ensemble de l'oeuvre de Radio-Canada.

Morin Auto Parts Reg'd
SURPLUS DE GUERRE
1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. 228-4628
ST-GEORGES EST

Reçu 250 réservoirs à gaz de 15 gallons chacun

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc...

A VENDRE : 1 tracteur Massey-Harris, modèle 20, avec chargeuse, avec 2 pneus neufs arrière et radiateur neuf. Prix : $800.00.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"
VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé
Papeterie St-Georges Enr.
ARTICLES DE BUREAU
21 rue Saint-Antoine — Tél. 228-2201

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

ATTENTION!
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est



Rochette-Palin

Samedi le 21 septembre était célébré en l'église de Mont St-Grégoire le mariage de Mlle Lise Rochette, fille de M. et Mme Arthur Rochette de Mont St-Grégoire, Iber., à M. Normand Palin fils de M. et Mme Richard Palin de Ste-Brigitte, Cté d'Iberville.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à Sainte-Brigitte et les nouveaux époux partirent pour voyage aux E.U.

A leur retour, M. et Mme Palin résideront à Mont-St-Grégoire. Cté d'Iberville.
St-Théophile



MARIAGE — Récemment avait lieu à St-Honoré, le mariage de Mlle Louisette Drouin, fille de M. et Mme Louis Drouin, à M. Gaston Breton, fils de M. et Mme Alcide Breton, tous de cette paroisse. Nos meilleurs voeux.



MARIAGE — Dernièrement à St-Benoit était célébré le mariage de Mlle Ghislaine Poulin, fille de M. et Mme Ernest Poulin de cette paroisse, à M. Roch Quirion, fils de M. et Mme Athanase Quirion de St-Honoré. Nos voeux de bonheur.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. B, 60F

VERIFIEZ LE PRIX DE VOS ACHATS

ILS VALENT PLUS ET COÛTENT MOINS CHER !

La majorité des automobilistes achètent chez CTC. C'est prouvé !

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Utilisez votre CREDIT !

8 @ .88 chacun SANS ÉCHANGE

pour ROULER SÛREMENT EN HIVER

670/15
750/14

FLAMBANT NEUFS
PNEUS À NEIGE

Grands rabais sur plusieurs autres formats.

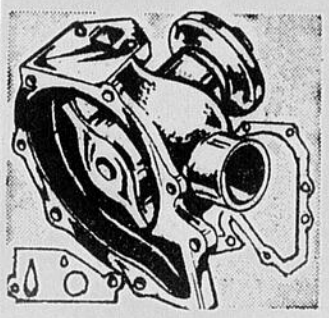
POUR DÉMARRAGES SÛRS EN HIVER!

MOR-POWER SUPER SERVICE

30 MOIS d'assurance-garantie

PUISSANCE SCELLEE CHARGE SECHE

UTILISEZ votre CRÉDIT !



ECHANGE DE
POMPE À EAU
Rendement éprouvé sous vide suivant les normes d'autos neuves.
Garantie
A partir de — 5.10

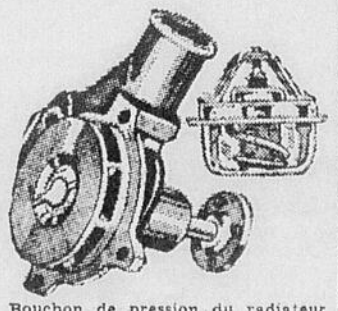


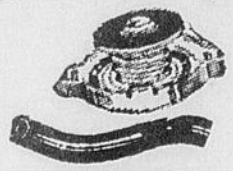
à soufflet ou à bille
THERMOSTATS
Qualité de l'équipement d'origine. Contrôle la température appropriée du moteur et le rendement efficace de la chauffe-rette.
A partir de..... 1.65

POUR LE SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Echange de pompe à eau. Conforme aux normes d'auto neuve. Garantie. Aussi peu que..... 5.10

Thermostats — A soufflet ou à bille. Qualité d'équipement d'origine. A partir de..... 1.65





Bouchon de pression du radiateur assure pression exacte du système de refroidissement. Chacun..... 98¢

Boyau de radiateur—Inaffecté par l'antigel, etc. Moulé. Aussi peu que..... 59¢

SUPER SERVICE

Meilleure garantie que l'équipement d'origine.

6 VOLTS Pour la plupart des Chev 1940-54; Dodge 1935-55; Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 20-22) et autres. PRIX D'ESCOMTE — AVEC ECHANGE

CHARGE SECHE ..... 11.45 CHARGE HUMIDE 9.95

(Pour la plupart des autos Ford 1940-54 — Ajouter $1 au prix ci-haut)

12 VOLTS: Pour Chev. 1955-63; autos Chrysler 1956-63; Pontiac 1955-63 et autres modèles récents. PRIX D'ESCOMPTE — AVEC ECHANGE.

CHARGE SECHE ..... 13.95 CHARGE HUMIDE 12.45

(Pour autos Ford 1956-63 — Ajouter $2 aux prix ci-haut)

3% d'escompte en coupons sur tout achat comptant

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Henri Carignan Inc.

Voisin du IGA et Commission des Liqueurs

2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441